



97050625
Rev.000
05/2013

CE
0051

FULL TOUCH 2013

S280 TRC - S300 - S320 TR

CZ

OBSAH

1.	Bezpečnostní pokyny	4	5.8.	C-U2 a C-U2 PRO Intraorální kamera	55
1.1.	Použité symboly	4	5.8.1.	OSD ovládací panel (On Screen Display)	60
1.2.	Účel použití.....	4	5.9.	ZEN-Xi integrovaný sensor	61
1.2.1.	Klasifikace	4	5.10.	Peristaltická pumpa	62
1.2.2.	Okolní podmínky.....	5	6.	Asistenční panel	63
1.2.2.1.	Přeprava a balení	5	6.1.	Dotykový panel asistenta	63
1.2.3.	Záruka	5	6.2.	Stříkácí pistole na panelu asistenta	64
1.2.4.	Manipulace se zařízením po skončení životnosti	5	6.3.	Polymerační lampa na panelu asistenta	64
1.3.	Bezpečnostní opatření.....	5	6.4.	Intraorální kamera na panelu asistenta	64
1.4.	Čištění a desinfekce	7	6.5.	Hadice odsávání	65
2.	Popis zařízení	8	6.6.	Podnos pro nástroje	66
2.1.	Výrobní štítek	8	6.7.	Hydraulický odsliňovač	66
2.2.	Stomatologická souprava	9	7.	Vodní jednotka	67
2.3.	Stomatologické křeslo.....	12	7.1.	Napouštění kelímku a oplach plivátka	67
3.	Zapnutí Stomatologické soupravy	12	7.2.	SANASPRAY /S systém	69
4.	Obsluha Stomatologické křesla	13	7.3.	WHE (Water Hygienization Equipment) systém	70
4.1.	Bezpečnostní zařízení	13	7.4.	BIOSTER /S system automatické desinfekce	71
4.2.	Nouzová zařízení.....	14	7.5.	I.W.F.C. system (Integrated Water Flushing Cycle)	74
4.3.	Nastavitelná opěrka hlavy.....	15	7.5.	ACVS system (Automatic Cleaning Vacuum System)	75
4.4.	Nastavitelná opěrka ruky (volitelná)	15	8.	Příslušenství	76
5.	Nástrojový stolek	16	8.1.	Operační lampa	76
5.1.1.	Uživatelské rozhraní	20	8.1.1.	VENUS PLUS-L OPERAČNÍ LAMPA	76
5.1.1.1.	Volba uživatelského profilu	21	8.2.	Monitor na tyče světla	78
5.1.1.2.	Hlavní nastavení.....	21	8.3.	Negatoskop pro panoramatické snímky	78
5.1.1.2.1.	Nastavení desinfekčního programu BIOSTER	22	8.4.	Voda/vzduch/230V rychlospojky	78
5.1.1.2.2.	Nastavení proplachovacího cyklu	23	9.	Údržba	79
5.1.1.2.3.	Vypuštění nádržky systému WHE.....	23	9.1.	Údržba nástrojů	79
5.1.1.2.4.	Nastavení oplachu plivátka.....	24	9.2.	Vypouštění kondenzátu	79
5.1.1.2.5.	Nastavení napouštění kelímku.....	25	9.3.	Čištění sítka chirurgického odsávání	80
5.1.1.2.6.	Nastavení automatického pohybu plivátka	25	9.4.	Chirurgické odsávání	80
5.1.1.2.7.	Nastavení nožního ovladače.....	26	9.5.	CATTANI chirurgický odlučovač	81
5.1.1.2.8.	Nastavení operační lampy	26	9.6.	Čištění filtru odpadního vzduchu turbíny	82
5.1.1.2.9.	Nastavení/uzamčení brzdy ramene pantografu a Nastavení jasu displeje.....	27	9.7.	CATTANI sedimentační separátor amalgámu	82
5.1.1.2.10.	Nastavení data a času.....	27	9.8.	METASYS separátor amalgámu	83
5.1.1.2.11.	Chronometr	28	9.9.	DÜRR separátor amalgámu	83
5.1.1.2.12.	Personalizace oblíbených kláves	28	9.10.	Stomatologické křeslo	83
5.1.1.2.13.	Zadání dat uživatele	29	10.	Chybová hlášení	84
5.1.1.2.14.	Nastavení jazyka	29	11.	Technické parametry	85
5.1.1.2.15.	Nastavení USB	29	11.1.	Celkové rozměry: S280 TRC CONTINENTAL / S280 TRC J CONTINENTAL	86
5.1.1.2.16.	USB obrázky.....	30	11.2.	Celkové rozměry: S280 TRC INTERNATIONAL / S280 TRC J INTERNATIONAL	87
5.1.2.	Nastavení výplachové a nástupní/výstupní polohy	30	11.3.	Celkové rozměry: S300 CONTINENTAL	88
5.1.3.	Programování poloh křesla A,B,C,D	31	11.4.	Celkové rozměry: S300 INTERNATIONAL	89
5.1.4.	Tlačítko nouzového zastavení	31	11.5.	Celkové rozměry: S320 TR CONTINENTAL / S320 TR J CONTINENTAL	90
5.1.5.	Tlačítko pro snížení intenzity operačního světla.....	31	11.6.	Celkové rozměry: S320 TR INTERNATIONAL / S320 TR J INTERNATIONAL	91
5.1.6.	Tlačítko pro vypnutí dotykových funkcí.....	31	11.7.	Celkové rozměry: S320 TR SIDE DELIVERY / S320 TR J SIDE DELIVERY	92
5.2.	Nožní ovladač.....	32	12.	Plán údržby stomatologického pracoviště	93
5.2.1.	"Multifunkční" nožní ovladač.....	32			
5.2.2.	"Tlakový" nožní ovladač.....	33			
5.2.3.	"Power" nožní ovladač.....	35			
5.2.4.	Bezdrátový nožní ovladač.....	37			
5.3.	Stříkácí pistole.....	39			
5.4.	Turbína.....	40			
5.5.	Mikromotor	42			
5.5.1.	RESTORATIVE režim použití.....	45			
5.5.2.	ENDODONTIC režim použití	45			
5.5.3.	IMPLANT režim použití.....	47			
5.5.4.	Menu nastavení redukčního poměru.....	48			
5.6.	Odstaňovač zubního kamene	49			
5.7.	Polymerační lampa T LED.....	52			

1. Bezpečnostní pokyny

- Tyto bezpečnostní pokyny popisují, jak správně používat stomatologické soupravy S280 TRC, S320 TR a S300. Pečlivě se seznamte s obsahem tohoto návodu před tím, než začnete vybavení používat.
- Tento návod popisuje všechny typy souprav s maximální možnou výbavou, takže ne všechny části jsou použitelné pro soupravu, kterou jste si pořídili. Žádná část tohoto návodu nesmí být kopírována, uchovávána na vyjmutelných médiích nebo jakkoliv reprodukována bez předchozího souhlasu společnosti Cefla sc - Cefla Dental Group.
- Informace, specifikace The information, specifications and illustrations contained in this publication are not binding. Cefla sc - Cefla Dental Group reserves the right to make technical improvements and changes without modifying the instructions contained herein.
- The manufacturer has a company policy of continual development. Although every effort is made to keep technical documentation up-to-date at all times the manual may not correspond exactly to current specifications. The manufacturer reserves the right to make changes without prior notice.
- The original version of this manual is written in Italian.
- This equipment is equipped with a device that prevents liquid back up.

1.1. Použité symboly

Seznam symbolů použitých v tomto dokumentu:

1) Typ ochrany při styku přímo nebo nepřímo s aktivními elektrickými díly: Třída I. Stupeň ochrany při přímém nebo nepřímém styku s aktivními elektrickými díly: Typ B.	1		9		17	
2) POZOR! Označuje situaci, kdy nedodržení návodu může způsobit poruchu Zařízení nebo zranění uživatele nebo pacienta.	2		10		18	SN
3) OPERATING INSTRUCTIONS: Tento symbol označuje část návodu, s jejímž obsahem by se měl uživatel seznámit před tím, než začne vybavení používat	3		11		19	 NW-0402BQ0101
4) POZNÁMKA: Označuje důležité informace pro uživatele nebo personal.	4		12		20	REF
5) Připojení uzemnění.	5		13		21	
6) Střídavý proud.	6		14		22	
7) Díly, které mají být sterilizovány v autoklávu.	7		15		23	
8) Vybavení zapnuto.	8		16		24	
9) Vybavení vypnuto.						
10) Zapnuto (součást vybavení)						
11) Vypnuto (součást vybavení)						
12) Zařízení vyhovuje direktivě EEC 93/42 (Zařízení třídy II).						
13) Zařízení vyhovuje direktivě EEC 93/42 (zařízení třídy 1 – lékařské vybavení pro běžný provoz)						
14) Symbol upozorňující na směnici 2002/95/EC, 2002/96/EC a 2003/108/EC o odpadních elektrických a elektronických zařízeních.						
15) "POZOR biologické nebezpečí". Poskytuje informace o možných rizicích ze znečištění na základě kontaktu s uskladněným infikovaným biologickým odpadem.						
16) Výrobce						
17) Měsíc a rok výroby						
18) Výrobní číslo						
19) DVGW známka (známka ujištění jakosti týkající se dodávky pitné vody)						
20) Identifikační kód produktu/zařízení						
21) Tlačítko Zapnuto / Vypnuto						
22) "Postupujte podle návodu k použití" Z důvodů bezpečnosti musí uživatel před použitím zařízení přečíst odpovídající část návodu						
23) Nebezpečí rozdrčení						
24) Zdroj záření Třídy II.						

1.2. Účel použití

- Stomatologické soupravy S280 TRC, S320 TR a S300 jsou navrženy jako lékařská zařízení k použití ve stomatologických ordinacích.
- Nástrojový panel stomatologa může být vybaven už 6 přístroji.
- Panel asistenta může být vybaven 2 odsávacími a 3 přístroji.
- Toto zařízení smí obsluhovat pouze adekvátně zaškolený personal (lékař nebo asistent lékaře).
- Zařízení není určeno pro nepřetřžitý provoz (viz časy použití pro jednotlivé části v příslušných odstavcích).
- Stupeň znečištění 2.
- Třída přepětí: II.

1.2.1. Klasifikace

- **Klasifikace lékařského zařízení**
Klasifikace stomatologické soupravy dle doplňku IX direktivy 93/42/EEC : **Třída IIa.**
- **Elektrická klasifikace lékařského zařízení**
Klasifikace stomatologické soupravy dle standardu I.E.C. 60601-1 pro bezpečnost lékařských zařízení: **Třída I - Typ B.**
- Referenční normy: Pracovní jednotky S280 TRC, S320 TR a S300 jsou navrženy a konstruovány v souladu s IEC 60601-1 3.a Ed. - 2007, IEC 60601-1-6 3.a Ed. - 2010, IEC 62366 1.a Ed. - 2007, IEC 80601-2-60 1.a Ed. - 2012, IEC 60601-1-2 3.a Ed., ISO 6875 3.a Ed. - 2011, ISO 7494-1 2.a Ed. - 2011 a EN 1717 (typ AA a AB) normami týkajícími se bezpečnostních opatření.
- Klasifikace rádiových zařízení a komunikačních terminal (pouze v případě, že je k dispozici nožní bezdrátové ovládání)
Klasifikace zařízení podle směrnice 99/05/EC Art.12: **Třída I.**

1.2.2. Okolní podmínky

Místo, kam má být zařízení instalováno musí splnit následující podmínky:

- Teplota mezi 10 a 40°C.
- Relativní vlhkost 30 až 75%.
- Atmosferický tlak od 700 do 1060 hPa.
- výška ≤ 3000 m;
- Tlak vzduchu na přívodu do přístroje 6 až 8 bar.
- Tvrdost vody na přívodu do přístroje nesmí přesáhnout 60 mg/l.
- Tlak vody na přívodu do přístroje od 3 do 5 bar.
- Teplota vody, proudící do zařízení by neměla přesáhnout 25°C.

1.2.2.1. Přeprava a balení

- Teplota: od -10 do 70°C;
- Relativní vlhkost: od 10% do 90%;
- Atmosferický tlak: od 500 do 1060hPa.

1.2.3. Záruka

Firma Cefla sc – Cefla Dental Group garantuje bezpečnost obsluhy a také spolehlivost a vysoký výkon zařízení. Záruka bude neplatná, jestliže nebudou dodržena následující opatření:

- Dodržení podmínek, specifikovaných v samotném záručním listě
- Elektroinstalace v místnosti, kde je instalováno zařízení, musí vyhovovat specifikaci I.E.C.60364-7-710 (tj. předpisů, týkajících se elektroinstalace pro ordinace)
- Zařízení by mělo být napojeno kabelem 3x1,5mm², chráněným dvoupólovým jističem vyhovujícím elektrotechnickým normám (10A, 250V, jističí výkon nejméně 6000A, vzdálenost mezi kontakty nejméně 3mm)



POZOR!

Barva tří vodičů (faze, neutral a uzemnění) by měla vyhovovat elektrotechnickým normám.

Montáž, opravy, úpravy, seřizování nebo jiné operace, které zahrnují přístup k vnitřním částem zařízení, musí být prováděny jen personálem firmy STERN WEBER.

1.2.4. Manipulace se zařízením po skončení životnosti

Podle směrnic 2002/95/ EC, 2002/96/ EC a 2003/108/ EC, o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, zaměřenou na prevenci v oblasti odpadu elektronické výroby především požadavkem recyklace odpadů. Při zakoupení nového zařízení ekvivalentního typu, původní zařízení by mělo být vráceno distributoru. Co se týká znovupoužití, recyklace a dalších možností využití výše zmíněného odpadu, výrobce je zodpovědný za uplatnění místních zákonů. Třídění odpadů pro recyklaci a zacházení s elektrickou a elektronickým vybavením pomůže předcházet negativním vlivům odpadů při ochraně lidského zdraví. Navíc to usnadní recyklaci materiálů použitých ve vybavení. Nezákonná likvidace odpadu nese riziko vysoké pokuty ze zákona.



POZOR!

Vždy kontaktujte STERN WEBER pokud hodláte vyřadit přístroj z provozu, předejdete tak možnému poranění osob a znečištění životního prostředí.

1.3. Bezpečnostní opatření



POZOR!

• **Zařízení je stacionární.** V závislosti na typu stomatologického křesla je zařízení kombinováno podle příslušného instalačního schémata, uvedeného v kapitole "Specifikace". Cefla sc – Cefla Dental Group nebude odpovídat za zranění osob nebo poškození zařízení, jestliže nebudou dodržena výše uvedená doporučení.

• **Stav podlahy**

Podlaha musí odpovídat normám obsaženým v DIN 1055 arch. 3

Váha stomatologické soupravy včetně pacienta vážícího 135Kg je přibližně 350Kg/m².

POUZE PRO STOMATOLOGICKOU SOUPRAVU S280 TRC: v případě, že bude provedena instalace bez použití zátěžové desky, technické parametry podlahy musí zajistit pevné ukotvení kotevních šroubů a nesmí být menší než 1200daN na každý (pevnost cement 20MPa). V případě použití zátěžové desky podlaha musí zajistit pevnost kotevních šroubů ne menší než 260daN. Pro bližší informace nahlédněte do instalačního manuálu.

Zásobovací a výtokové potrubí musí odpovídat normě UNI EN ISO 11144.

Neautorizovaný technik, který provede výměnu náhradního dílu nebo součásti, která není shodná s díly výrobce, přebírá odpovědnost jako výrobce.

Cefla sc - Cefla Dental Group nenes odpovědnost za zranění nebo poškození přístrojového vybavení v důsledku nedodržení těchto pokynů.

• **Stomatologické křeslo**

Maximální zatížení stomatologického křesla je 190Kg. Nikdy nepřekračujte tuto mez!

• **Držáky podnosů**

Maximální zatížení, uvedené níže, by nemělo být nikdy překročeno:

- Držák podnosu, připojený k nástrojovému stolku stomatologa: 2Kg, rovnoměrně rozložené
- Držák podnosu, připojený k asistenčnímu stolku: 1Kg, rovnoměrně rozložené

• Připojení k externímu zařízení

Jednotka smí být připojena jen k elektrickému zařízení, nesoucímu označení CE.

• Elektromagnetické rušení

Kdykoliv je použito elektrické zařízení, které nespĺňuje direktivu I.E.C 60601-1-2 nebo je poblíž ordinace, může dojít k elektromagnetickému rušení, které může mít za následek nefunkčnost stomatologické jednotky.

Je proto důležité odpojit elektrické napájení stomatologické jednotky před použitím takového zařízení.

• Výměna stomatologických vrtáků

Pracujte se zajišťovacím zařízením turbin a kolének pouze po úplném zastavení vrtáku. V opačném případě hrozí opotřebením kleštin a vrták může vypadnout a způsobit poranění. Používejte pouze kvalitní stomatologické vrtáky správných rozměrů. Kontrolujte stav kleštin každý den a ujistěte se, že je před započatím práce vrták v přístroji správně upevněn. Závady na zajišťovacím zařízení v důsledku nevhodného použití lze snadno identifikovat, a proto nebude pokryto zárukou.

• Pacienti s kardiostimulátory nebo naslouchacími pomůckami

Při ošetření pacientů s kardiostimulátory nebo naslouchacími pomůckami vždy zvažte vliv použitých přístrojů na tato zařízení. Co se týče těchto vlivů, informujte se v nejnovější lékařské literatuře, která se týká tohoto problému.

• Implants.

Jestliže je stomatologické zařízení použito pro implantologii spolu se samostatným zařízením, odpojte elektrické napájení stomatologického křesla, aby nedošlo k nežádoucím pohybům, způsobeným závadou nebo náhodným použitím ovládaní.

• Před opuštěním ordinace uzavřete přívod vody a hlavní vypínač přepněte do polohy vypnuto (Off).

• Zařízení není chráněno proti vniknutí kapalin (IPX O).

• Zařízení není vhodné pro používání v přítomnosti hořlavého anestetického plynu, obsahující kyslík a kysličník dusný.

• Zařízení by mělo být vždy udržováno v perfektním pracovním stavu. Výrobce nebude odpovědný (ani podle civilního nebo kriminálního práva) za nesprávné používání, nedbalé nebo špatné zacházení.

• Zařízení smí používat pouze oprávněný a plně zaškolený personál (lékaři a střední zdravotnický personál).

• Zařízení by mělo být vždy pod dohledem, když je zapnuté a připravené k zahájení práce. Zvláště by nemělo být ponecháno bez dohledu, když jsou poblíž mladistvé, nezpůsobilé nebo neoprávněné osoby.

• Kvalita vody

Cefla sc - Cefla Dental Group doporučuje vybavení stomatologické soupravy systémem dezinfekce vody dle národních lékařských norem pro vstup vody do přístroje. Uživatel stomatologické soupravy ručí za kvalitu vody, a musí jí zajistit i v případě, že přístroj není takovým systémem vybaven.



POZNÁMKA: Informujte se u vašeho distributor nebo Stomatologické komory o detailech národní normy, požadavcích a zákonech.

1.4. Čištění a dezinfekce

- Čištění je prvním krokem v dezinfekčním procesu. Používání povrchově aktivních prostředků při ošetřování povrchu přístroje a otírání vlhkým hadříkem pomůže odstranit mikroorganismy.
- Jestliže povrch přístroje nebude nejdříve očištěn, dezinfekční proces nemůže proběhnout úspěšně. Vnější části zařízení by měly být čišťeny a dezinfikovány pomocí prostředků, které se ukázaly jako účinné proti bakteriím, plísním a virům (včetně HBV a HIV).
- Velká řada farmaceutických výrobků a chemikálií, užitých v stomatologických ordinacích, může poškodit potažené a plastové díly, jestliže nejsou vhodné. Provedené zkoušky a výzkum prokázaly, že součásti nemohou být úplně chráněny proti agresivnímu působení všech prostředků dostupných na trhu.
- Agresivní účinky těchto prostředků závisí v podstatě na době, po kterou jsou ponechány na součástech.
- Je proto důležité neponechávat prostředky na součástech déle, než je doporučená doba výrobce. Poněvadž aktivní prvky v dezinfekčních a sterilizačních prostředcích mají agresivní účinek, doporučujeme používání produktů, které neobsahují množství větší než je uvedeno níže:
 - Je doporučeno používat specifický dezinfekční prostředek, STER 1 PLUS (CEFLA S.C.), který je kompatibilní s:
 - **Lakovými povrchy a plastové díly**
 - **Čalounění**



POZOR!

- **Pokud bude čalounění potřísněno kyselinou, objeví se skvrna. Okamžitě čalounění opláchněte vodou.**
- **Nekryté kovové povrchy**

Pokud nepoužijete STER 1 PLUS, je doporučeno používat produkty, které obsahují maximum:

- Ethanol 96 %. Koncentrace: maximální 30 g na 100 g dezinfekce.
- 1-propanol (N-propanol, propyl alcohol, N-propyl alcohol). Koncentrace: maximální 20 g na 100 g dezinfekce.
- kombinace ethanolu a propanolu. Koncentrace: kombinace těchto dvou by měla být maximální 40 g na 100 g dezinfekčního prostředku.



POZOR!

- **nepoužívejte výrobky obsahující isopropyl alkohol (2-propanol, iso-propanol).**
- **nepoužívejte výrobky, které obsahují chlornan sodný (chlor).**
- **nepoužívejte čisticí prostředky, které obsahují fenol.**
- **Nestříkejte vybrané produkty přímo na povrchy.**
- **všechny produkty musí být použity podle pokynů výrobce.**
- **Nemíchejte STER 1 PLUS s jinými dezinfekčními produkty.**

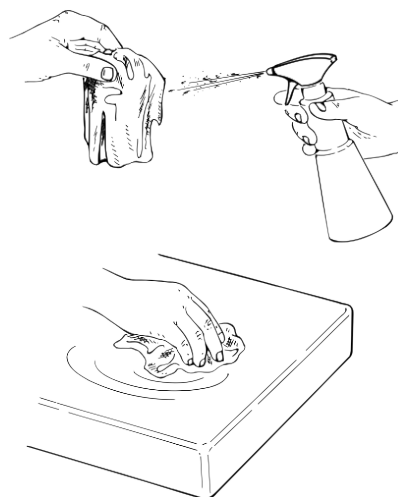
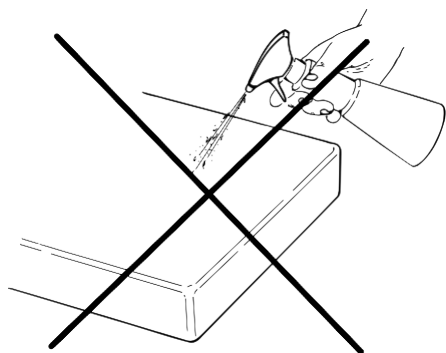
Pokyny pro čištění a dezinfekci

Na čištění a dezinfekci použijte měkký, jemný papír na jedno použití nebo sterilní gázu. Nepoužívejte žádné vláknité tkaniny nebo jiné znovu použitelné materiály.



POZOR!

- **Vypněte přístroj ještě než začnete s jeho čištěním a dezinfekcí**
- **Materiál použitý na čištění a dezinfekci musí být potom vyhozen.**



2. Popis zařízení

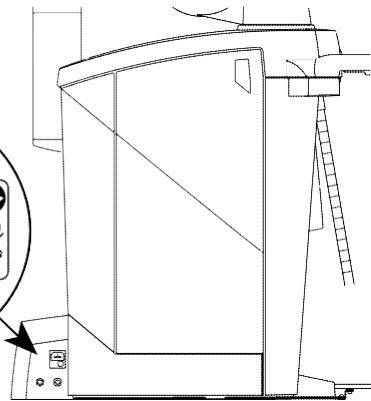
2.1. Výrobní štítek

Typ stomatologické soupravy:

S280 TRC CONTINENTAL a **S280 TRC J CONTINENTAL**
S280 TRC INTERNATIONAL a **S280 TRC J INTERNATIONAL**

Štítek se nachází na spodním panelu
 Štítek obsahuje následující informace:

- Výrobce
- Název zařízení
- Jmenovité napětí
- Proud
- Frekvence
- Maximální příkon
- Výrobní číslo
- Měsíc a rok výroby.



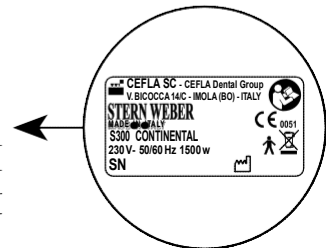
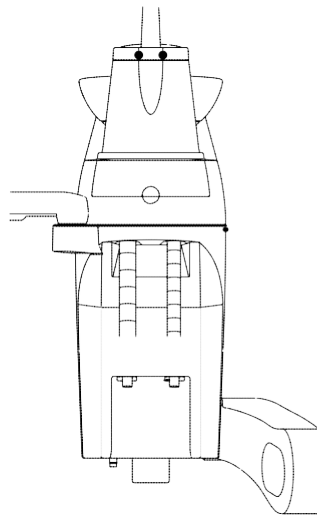
Typ stomatologické soupravy:

S300 CONTINENTAL
S300 INTERNATIONAL

Štítek se nachází na rameni mezi křeslem a vodní jednotkou.

Štítek obsahuje následující informace:

- Výrobce
- Název zařízení
- Jmenovité napětí
- Proud
- Frekvence
- Maximální příkon
- Výrobní číslo
- Měsíc a rok výroby.

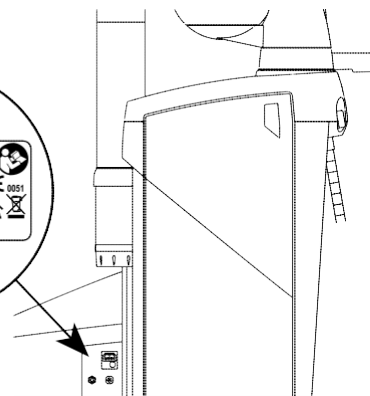


Typ stomatologické soupravy:

S320 TR CONTINENTAL a **S320 TR J CONTINENTAL**
S320 TR INTERNATIONAL a **S320 TR J INTERNATIONAL**
S320 TR SIDE DELIVERY a **S320 TR J SIDE DELIVERY**

Štítek se nachází na spodním panelu
 Štítek obsahuje následující informace:

- Výrobce
- Název zařízení
- Jmenovité napětí
- Proud
- Frekvence
- Maximální příkon
- Výrobní číslo
- Měsíc a rok výroby.



2.2. Dental units

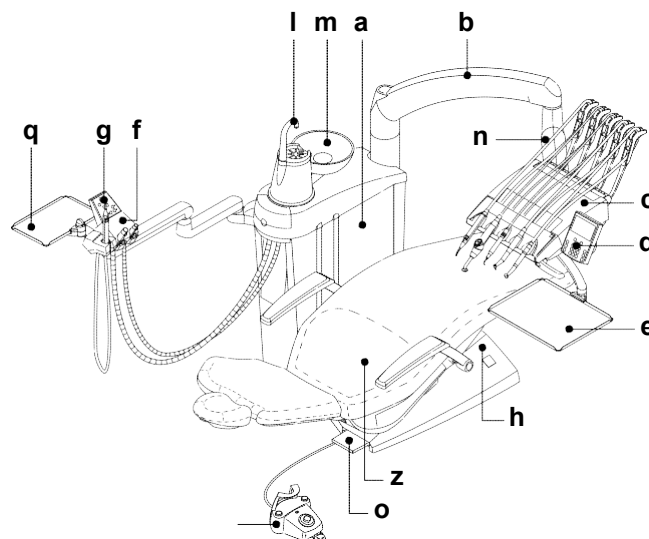
Stomatologické zařízení S280 TRC se dodává v následujících verzích:

Model S280 TRC CONTINENTAL a S280 TRC J CONTINENTAL.

Nástrojový panel verze "CONTINENTAL" (nástroje se vrací do svého původního umístění po přitáhnutí ramene) umístěný na samovyvažovacím dvojitém rameni.

Popis vybavení:

- a Vodní jednotka
- b Otočné rameno
- c Nástrojový panel zubaře
- d Ovládací panel zubaře
- e Držák tácu
- f Panel asistenta
- g Ovládací panel asistenta
- h Základna křesla
- i Multifunkční nožní ovladač
- l Voda do kelímku
- m Plivátko
- n Samovyvažovací rameno
- o Zastavení sání / bezpečnostní pedál
- q Držák tácu na panelu asistenta (volitelné)
- z STERN 280 P stomatologické křeslo

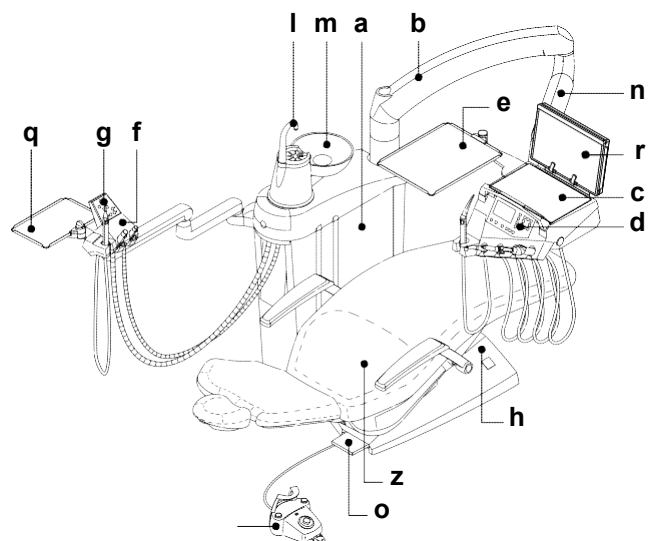


Model S280 TRC INTERNATIONAL a S280 TRC J INTERNATIONAL.

Nástrojový panel verze "INTERNATIONAL" (nástroje uchyceny vertikálně) uchycený na dvojitém rameni, z nichž je jedno kloubové a druhé samovyvažovací.

Popis vybavení:

- a Vodní jednotka
- b Otočné rameno
- c Nástrojový panel zubaře
- d Ovládací panel zubaře
- e Držák tácu
- f Panel asistenta
- g Ovládací panel asistenta
- h Základna křesla
- i Multifunkční nožní ovladač
- l Voda do kelímku
- m Plivátko
- n Samovyvažovací rameno
- o Zastavení sání / bezpečnostní pedál
- q Držák tácu na panelu asistenta (volitelné)
- r Negatoskop na prohlížení panoramatických snímků (volitelné)
- z STERN 280 P stomatologické křeslo



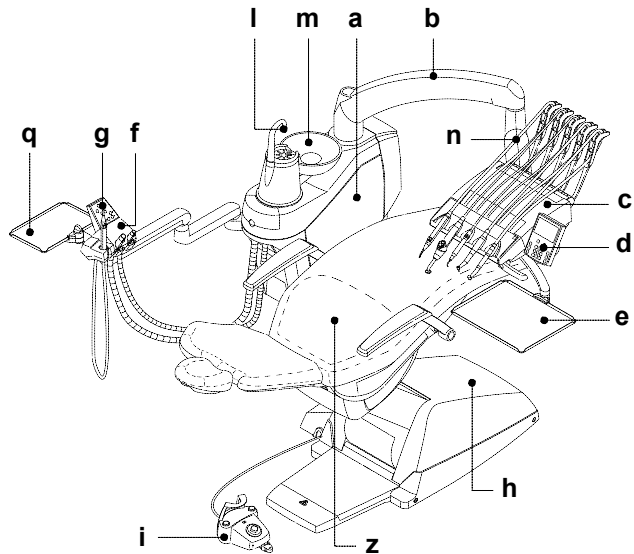
Stomatologické zařízení S300 se dodává v následujících verzích:

Model S300 CONTINENTAL.

Nástrojový panel verze "CONTINENTAL" (nástroje se vrací do svého původního umístění po přitáhnutí ramene) umístěný na samovyvažovacím dvojitěm rameni.

Popis vybavení:

- a Vodní jednotka
- b Otočné rameno
- c Nástrojový panel zubaře
- d Ovládací panel zubaře
- e Držák tácu
- f Panel asistenta
- g Ovládací panel asistenta
- h Základna křesla
- i Multifunkční nožní ovladač
- l Fontánka napouštění kelímku
- m Plivátko
- n Samovyvažovací rameno
- q Držák tácu na panelu asistenta (volitelné)
- z STERN 300 P stomatologické křeslo

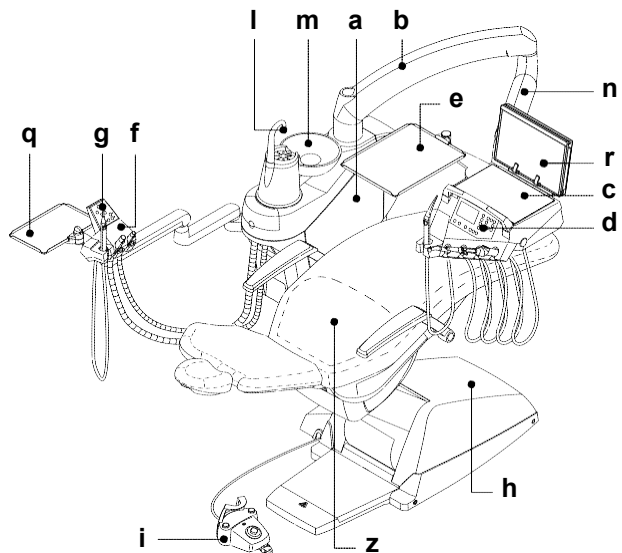


Model S300 INTERNATIONAL

Nástrojový panel verze "INTERNATIONAL" (nástroje uchyceny vertikálně) uchycený na dvojitěm rameni, z nichž je jedno kloubové a druhé samovyvažovací.

Popis vybavení:

- a Vodní jednotka
- b Otočné rameno
- c Nástrojový panel zubaře
- d Ovládací panel zubaře
- e Držák tácu
- f Panel asistenta
- g Ovládací panel asistenta
- h Základna křesla
- i Multifunkční nožní ovladač
- l Fontánka napouštění kelímku
- m Plivátko
- n Samovyvažovací rameno
- q Držák tácu na panelu asistenta (volitelné)
- r Negatoskop na prohlížení panoramatických snímků (volitelné)
- z STERN 300 P stomatologické křeslo



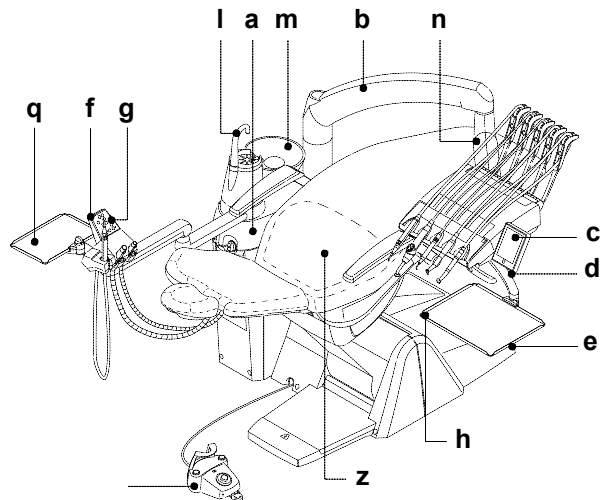
Stomatologické zařízení S320 TR se dodává v následujících verzích:

Model S320 TR CONTINENTAL a S320 TR J CONTINENTAL.

Nástrojový panel verze "CONTINENTAL" (nástroje se vrací do svého původního umístění po přitáhnutí ramene) umístěný na samovyvažovacím dvojitěm rameni.

Popis vybavení:

- a Vodní jednotka
- b Otočné rameno
- c Nástrojový panel zubaře
- d Ovládací panel zubaře
- e Držák tácu
- f Panel asistenta
- g Ovládací panel asistenta
- h Základna křesla
- i Multifunkční nožní ovladač
- l Fontánka napouštění kelímku
- m Plivátko
- n Samovyvažovací rameno
- q Držák tácu na panelu asistenta (volitelné)
- z STERN 320 P TR stomatologické křeslo

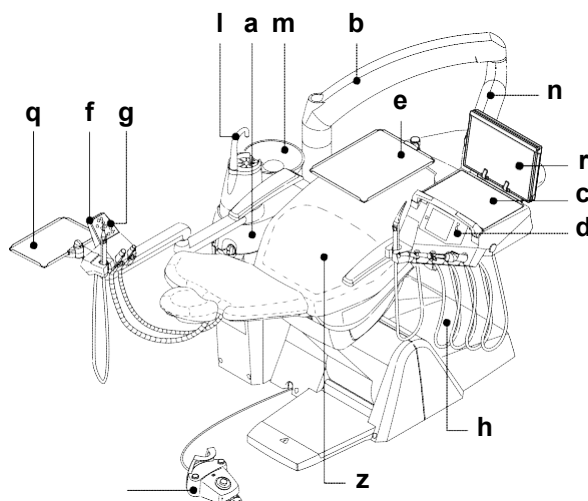


Modell S320 TR INTERNATIONAL a S320 TR J INTERNATIONAL.

Nástrojový panel verze "INTERNATIONAL" (nástroje uchyceny vertikálně) uchycený na dvojitém rameni, z nichž je jedno kloubové a druhé samovyvažovací.

Popis vybavení:

- a Vodní jednotka
- b Otočné rameno
- c Nástrojový panel zubaře
- d Ovládací panel zubaře
- e Držák tácu
- f Panel asistenta
- g Ovládací panel asistenta
- h Základna křesla
- i Multifunkční nožní ovladač
- l Fontánka napouštění kelímku
- m Plivátko
- n Samovyvažovací rameno
- q Držák tácu na panelu asistenta (volitelný)
- r Panoramic X-ray viewer (optional).
- z STERN 320 P TR dental chair.

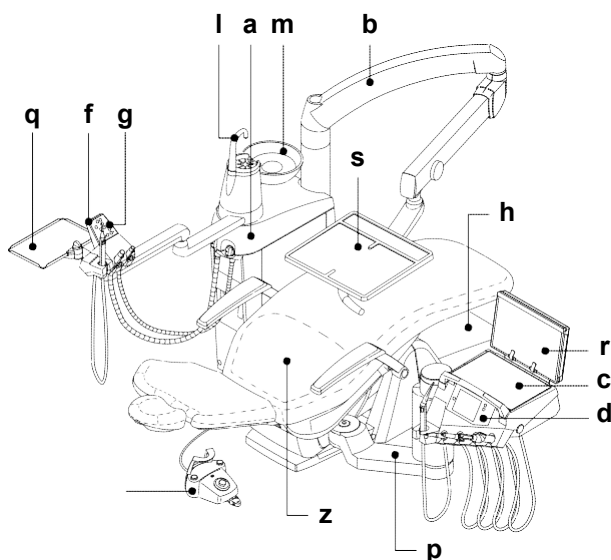


Modell S320 TR SIDE DELIVERY and S320 TR J SIDE DELIVERY.

Nástrojový panel verze INTERNATIONAL (nástroje uchyceny vertikálně) upevněný ze strany křesla na výškově nastavitelném rameni.

Popis vybavení:

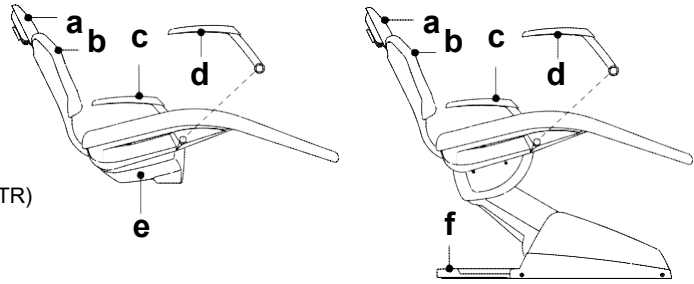
- a Vodní jednotka
- b Otočné rameno
- c Nástrojový panel zubaře
- d Ovládací panel zubaře
- f Panel asistenta
- g Ovládací panel asistenta
- h Základna křesla
- i Multifunkční nožní ovladač
- l Fontánka napouštění kelímku
- m Plivátko
- p Výškově nastavitelné rameno
- q Držák tácu asistenta (volitelný)
- r Negatoskop na prohlížení panoramatických snímků (volitelné)
- s Přídavný panel "Professional" (volitelné)
- z STERN 320 P TR stomatologické křeslo



2.3. Stomatologické křeslo

Popis křesla

- a Opěrka hlavy
- b Opěrka zad
- c Pevná loketní opěrka (volitelné)
- d Pohyblivá loketní opěrka (volitelné)
- e Spodní bezpečnostní kryt (pouze u křesel STERN 280 P)
- f Bezpečnostní pedál (pouze u křesel STERN 300 P a STERN 320 P TR)



Pracovní čas

Doba činnosti a odpočinku je následující:
Činnost 25 sec. - odpočinek 10 min.

Maximální zatížení

Maximální zatížení křesla je 190Kg



POZOR!

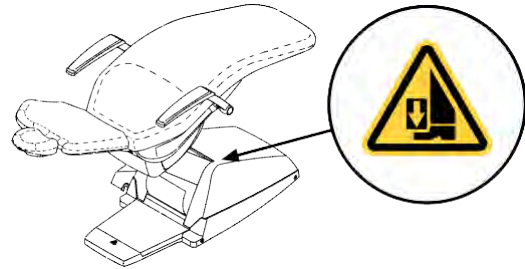
Nikdy nepřekračujte tuto mez.

POZOR při pohybu (pouze u křesel STERN 300 P a STERN 320 P TR).



POZOR: NEBEZPEČÍ ROZDRČENÍ

Při pohybu křesla dolů věnujte zvýšenou pozornost pacientovi a personálu.



3. Zapnutí stomatologické soupravy

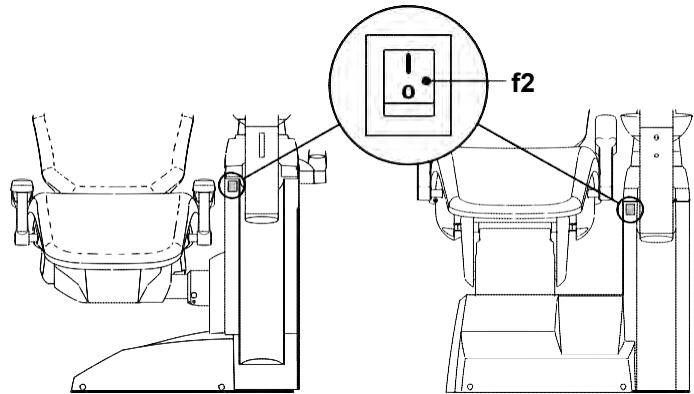
Modely stomatologických souprav:

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| S280 TRC CONTINENTAL | a S280 TRC J CONTINENTAL |
| S280 TRC INTERNATIONAL | a S280 TRC J INTERNATIONAL |
| S320 TR CONTINENTAL | a S320 TR J CONTINENTAL |
| S320 TR INTERNATIONAL | a S320 TR J INTERNATIONAL |
| S320 TR SIDE DELIVERY | a S320 TR J SIDE DELIVERY |

Stiskněte hlavní vypínač (f2) na vodní jednotce a zkontrolujte zda:

- I Vypínač (f2) v poloze zapnuto:**
- Zařízení je zapnuté
 - Elektrický systém je napájen
 - Přívod vody a vzduchu je připojen
 - Displej (g) je zapnutý.

- O Vypínač (f2) v poloze vypnuto:**
- Zařízení je vypnuté
 - Elektrický systém není napájen
 - Přívod vody a vzduchu je odpojen
 - Displej (g) je vypnutý.

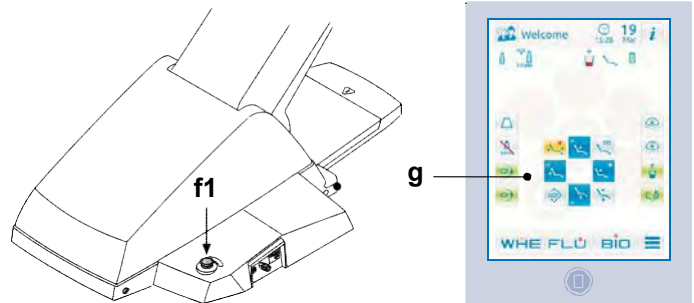


Modely stomatologických souprav:

- S300 CONTINENTAL
- S300 INTERNATIONAL

Stiskněte hlavní vypínač (f1) na krytu stomatologického křesla a zkontrolujte zda:

- **“POWER” led (g) zapnuto**
 - Zařízení je zapnuté
 - Přívod vzduchu je připojen
 - Přívod vody je připojen
- **“POWER” led (g) vypnuto**
 - Zařízení je vypnuté
 - Přívod vzduchu je odpojen
 - Přívod vody je odpojen



POZOR!

Hlavní vypínač je nutné obsluhovat pouze rukou.

4. Obsluha stomatologického křesla

Křeslo se může pohybovat následovně:

- Sedák nahoru/dolů
- Opěradlo nahoru/dolů spolu se sklonem sedáku

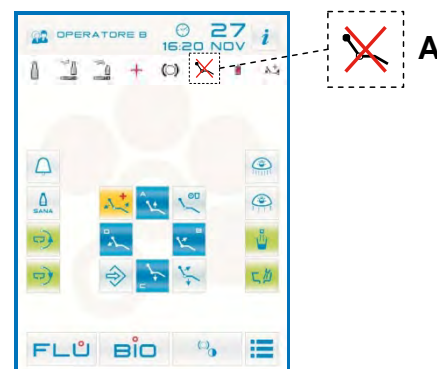
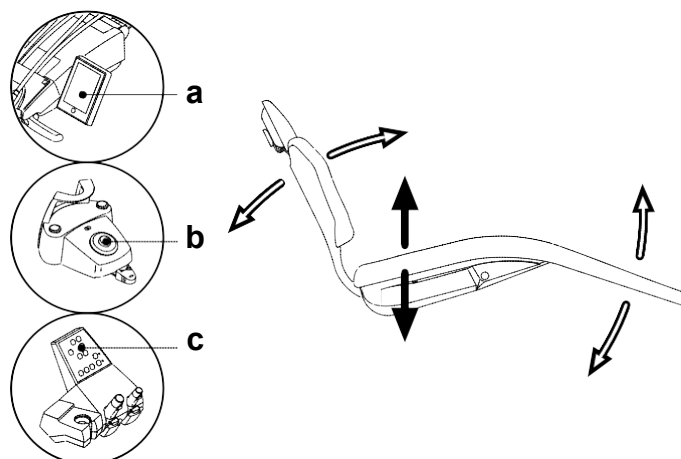
Křeslo může být obsluhováno z následujících pozic:

- Nástrojový stolek (**a**) (par. 5).
- Multifunkční nožní ovladač (**b**) (par. 5.2).
- Asistenční stolek (**c**) (see par. 6).

Zablokování pohybu stomatologického křesla

S odloženými nástroji je možné zablokovat pohyby stomatologického křesla (paragraf 5.1.1.2.5.).

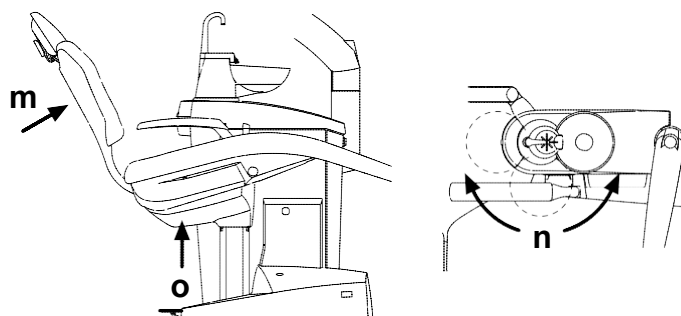
Zablokování pohybů je na displeji ovládacího panelu znázorněno odpovídající ikonou (**A**).



4.1. Bezpečnostní zařízení

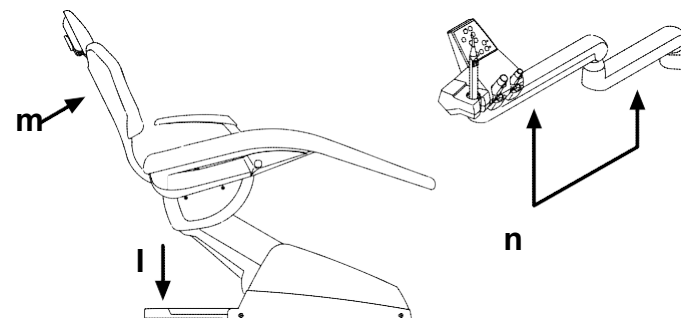
Pouze pro stomatologické soupravy S280 TRC.

- Spodní panel křesla je vybaven zařízením (**o**), které ihned přeruší pohyb křesla dolů, pokud je v cestě jakákoliv překážka a automaticky se zvedne, aby tuto překážku uvolnilo.
- Opěradlo křesla je vybaveno zařízením (**m**), které ihned přeruší pohyb opěradla dolů, pokud je v cestě jakákoliv překážka a automaticky se zvedne, aby tuto překážku uvolnilo.
- Ramena asistenčního stolku jsou vybavena zařízením, které ihned přeruší pohyb křesla dolů, pokud je v cestě jakákoliv překážka a automaticky se zvedne, aby tuto překážku uvolnilo.



Pouze pro stomatologické soupravy S300.

- Spodní panel křesla je vybaven zařízením (**l**), které ihned přeruší pohyb křesla dolů, pokud je v cestě jakákoliv překážka a automaticky se zvedne, aby tuto překážku uvolnilo.
- Opěradlo křesla je vybaveno zařízením (**m**), které ihned přeruší pohyb opěradla dolů, pokud je v cestě jakákoliv překážka a automaticky se zvedne, aby tuto překážku uvolnilo.
- Ramena asistenčního stolku jsou vybavena zařízením, které ihned přeruší pohyb křesla dolů, pokud je v cestě jakákoliv překážka a automaticky se zvedne, aby tuto překážku uvolnilo..

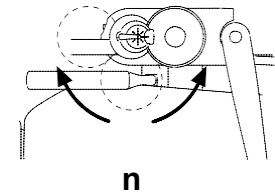
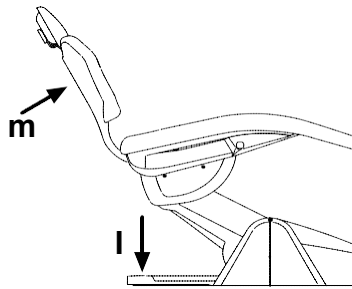


POZNÁMKA: Pokud zvednete na doktorském nebo asistenčním stolku nástroj, je možné hýbat s křeslem ručně, ale všechny přednastavené polohy mimo "nástupní/výstupní pozice" a "výplachové pozice" nebudou k dispozici.

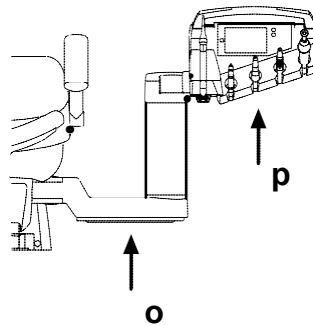
Zubní souprava S320 TR.

Souprava je vybavena těmito bezpečnostními prvky:

- Spodní panel křesla je vybaven zařízením (**l**), které ihned přeruší pohyb křesla dolů, pokud je v cestě jakákoliv překážka a automaticky se zvedne, aby tuto překážku uvolnilo.
- Opěradlo křesla je vybaveno zařízením (**m**), které ihned přeruší pohyb opěradla dolů, pokud je v cestě jakákoliv překážka a automaticky se zvedne, aby tuto překážku uvolnilo.
- Plivátko je vybaveno bezpečnostním zařízením (**n**). Pokud je při pohybu do přednastavené polohy plivátko v cestě křesla, toto zařízení přemístí plivátko automaticky mimo dosah křesla.



- Rameno u verze SIDE DELIVERY je vybaveno bezpečnostním zařízením (**o**), které ihned přeruší pohyb křesla dolů, pokud je v cestě jakákoliv překážka a automaticky se zvedne, aby tuto překážku uvolnilo.
- Stolek u verze SIDE DELIVERY je vybaven bezpečnostním zařízením (**p**), které ihned přeruší pohyb křesla/stolku dolů (v případě že je křeslo v pohybu), pokud je v cestě jakákoliv překážka a automaticky se zvedne, aby tuto překážku uvolnilo.



POZOR!

SIDE DELIVERY nástrojový stolek: ujistěte se, že nástrojový stolek nebo konec nástroje není umístěn nad opěradlem, když se křeslo pohybuje automaticky, hrozí rozříznutí čalounění.

4.2. Nouzové zařízení



POZOR!

Použijte tyto možnosti pro zablokování pohybů křesla:

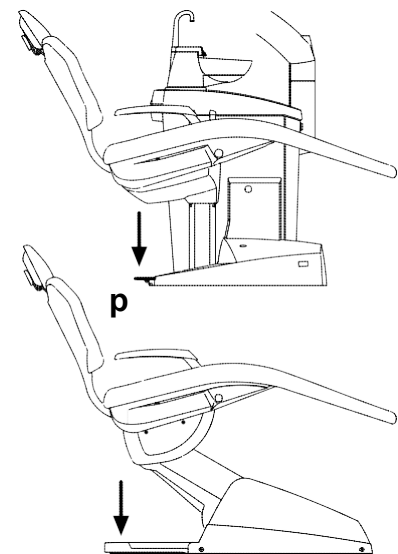
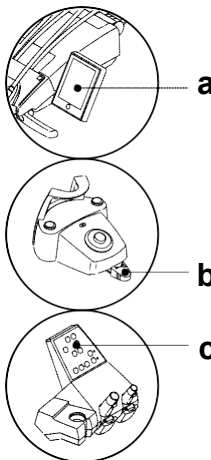
- **Ovládací tlačítka křesla (a) nebo (c).**
Stisknutí jakéhokoliv tlačítka „zastavení všech pohybů“ přeruší veškerý pohyb.
- **Nožní ovladač (b).**
Při použití nožního ovládání jsou veškeré pohyby křesla blokovány.

Pouze pro S280 TRC:

- **Nožní deska (p).**
Stisknutí nožní desky zastaví veškeré pohyby.

Pouze pro S300 S 320 TR:

- **Nožní deska (l).**
Stisknutí nožní desky zastaví veškeré pohyby.



4.3. Opěrka hlavy

Mohou být použity dva typy opěrky:

- 1 s manuálním ovládáním
- 2 S pneumatickým ovládáním

Nastavení výšky opěrky hlavy.

- s manuálním ovládáním (1): Aretace výšky opěrky je dosažena pomocí magnetického mechanismu. Zatačte nebo zatáhněte opěrku hlavy pro dosažení požadované polohy.
- S pneumatickým zámekem (2): Stiskněte a držte tlačítko aretace (u) pro uvolnění pneumatického zámku. Po dosažení požadované polohy uvolněte aretační tlačítko.

POZNÁMKA: aretační zařízení je funkční pouze tehdy, je-li vzduchový okruh pod tlakem.

Nastavení opěrky:

- S manuálním ovládáním (1): otočte knoflíkem ovladače (k) proti směru hodinových ručiček, nastavte opěrku do požadované polohy, a dotáhněte knoflík.
- S pneumatickým ovládáním (2): stiskněte a držte tlačítko aretace (u). Po dosažení požadované polohy tlačítko uvolněte, opěrka zůstane zajištěná.

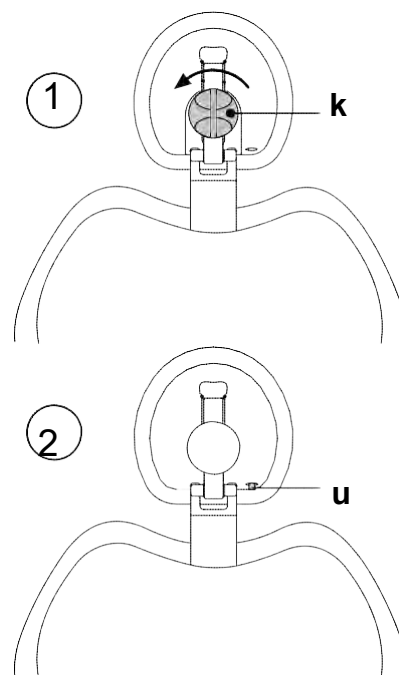
POZNÁMKA: aretační zařízení je funkční pouze tehdy, je-li vzduchový okruh pod tlakem.

Důležitá informace



POZOR!

- Maximální zatížení opěrky hlavy: 30 Kg.
- Nepokoušejte se hýbat s opěrkou, pokud má na ní pacient hlavu.
- Nepokoušejte se hýbat s opěrkou, aniž byste uvolnili aretační mechanismus.



4.4. Nastavitelná loketní opěrka (volitelné)

Snížení loketní opěrky.

Otočte opěrku po směru hodinových ručiček pro snazší nástup a výstup pacienta.

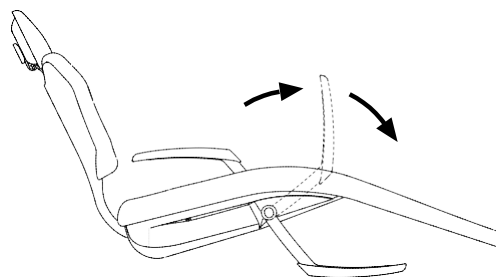
Demontáž loketní opěrky.

Uvedte opěrku do vertikální polohy a stáhněte ji dolů.



POZOR!

Maximální zatížení loketní opěrky: 35 kg.



5. Obsluha nástrojového stolku

Rozložení nástrojů.

Pořadí nástrojů na stolku určuje zákazník v objednávce soupravy.

Práce s nástrojem.

- Stříkáč pistole je vždy zapnutá (viz paragraf 5.3.).
- Polymerační lampa se zapíná tlačítkem po vyjmutí nástroje (viz paragraf 5.7.).
- Intraorální kamera se zapne v momentě vyjmutí nástroje. (viz paragraf 5.8.).
- ZEN-Xi sensor je vždy zapnutý, pokud je zařízení připojeno k externímu počítači (viz paragraf 5.9.).
- Po vyjmutí se všechny nástroje obsluhují nožním ovladačem. (viz paragraf 5.2.).

Souběžné použití nástrojů.

Souprava nedovoluje souběžné použití více nástrojů najednou. První vyjmutý nástroj je funkční, každý další je deaktivován soupravou. Souprava umožňuje výměnu vrtáčku v jednom nástroji, zatímco je druhý používán.

Umístění nástrojového stolku.

S nástrojovým stolem můžete pohybovat všemi směry. Pro úpravu výšky stolku jednoduše uchopte madlo (**a**).

POZNÁMKA: pro nastavení výšky doktorského stolku musíte stisknout tlačítko uvolňující vzduchovou brzdou ramene ().

POZNÁMKA pro verzi CONTINENTAL: Uchopte madlo a položte palec na bod (**A**) pro uvolnění vzduchové brzdy ramene pantografu

POZNÁMKA pro verzi INTERNATIONAL a CART : Pro nastavení výšky prvně stiskněte tlačítko pro uvolnění (viz paragraf 5.1.).

POZNÁMKA pro SIDE DELIVERY: Stiskněte tlačítko nahoru/dolů pro nastavení výšky (viz paragraf 5.1.).

POZOR!

SIDE DELIVERY pracovní cyklus stolku: nepřetržitá činnost max. 2 minuty, min. 18 minut odpočinek.

Zařízení pro aretaci ramene nástroje (pouze pro nástrojový stůl verze CONTINENTAL).

Pokud je toto zařízení nainstalováno, rameno nástroje může být zajištěno ve vyjmuté pozici.

Asi ve 2/3 celkového rozsahu pohybu ramene se ozve cvaknutí aretačního zařízení. Pro odjištění aretace jednoduše posuňte rameno na konec rozsahu jeho pohybu (**B**).

Držák tácku nástrojového stolku dentisty pro verzi CONTINENTAL.

Modul tácku (**f**) je vyroben z nerezové oceli a může být jednoduše vysunut ze svého držáku.

POZOR!

Maximální dovolené zatížení tácku (**f): 2 kg rozložené po celé ploše.**

Držák tácku nástrojového stolku dentisty pro verzi INTERNATIONAL.

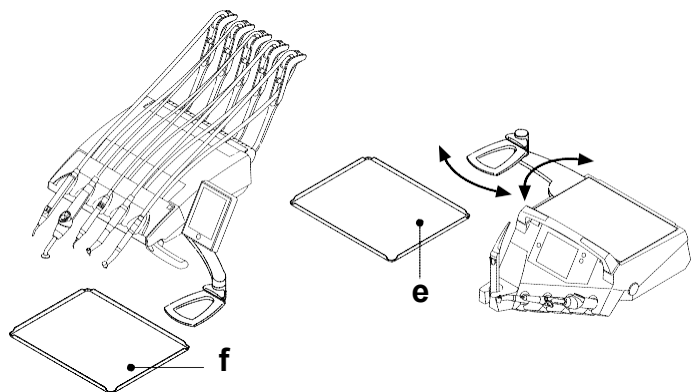
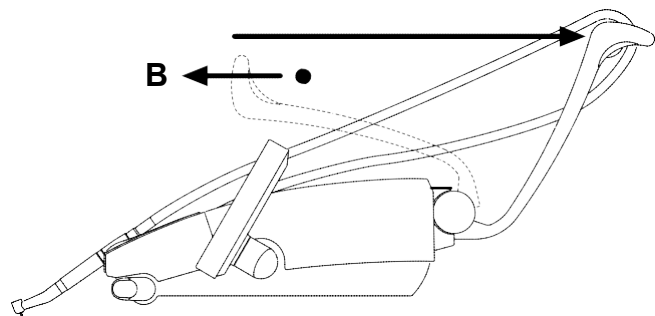
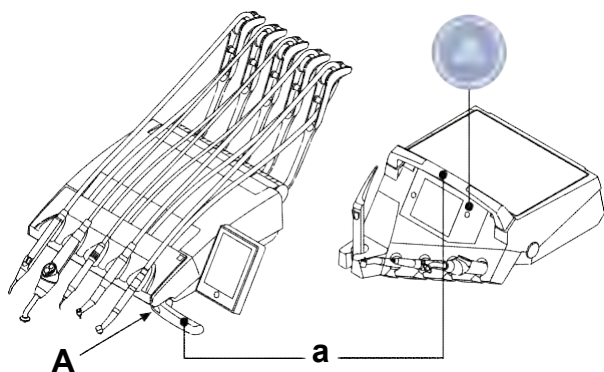
Modul tácku (**e**) je vyroben z nerezové oceli a může být jednoduše vysunut ze svého držáku.

Držák se může otáčet ve směru a proti směru hodinových ručiček pro dosažení nevhodnější polohy pro obsluhu.

Rameno držáku se může otáčet ve směru a proti směru hodinových ručiček v celkovém rozsahu 60° do 8mi určených poloh.

POZOR!

Maximální dovolené zatížení tácku (**f): 2 kg rozložené po celé ploše.**

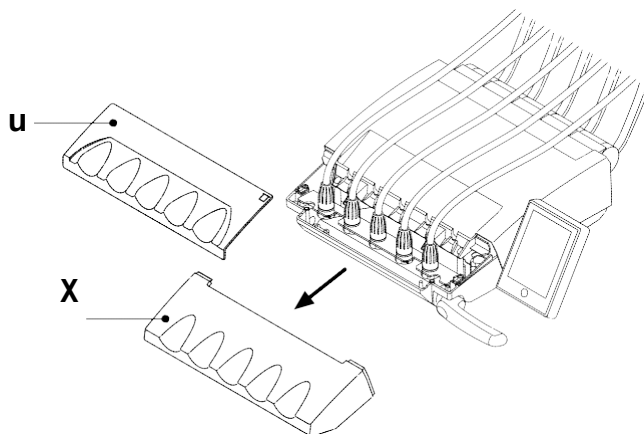


Čištění nástrojového stolku stomatologa.

Čistíte nástrojový stůl pomocí vhodného produktu (viz paragraf 1.4).

POZNÁMKA pro verzi CONTINENTAL :

Držák nástrojů (*x*) je odnímatelný pro usnadnění čištění; pro demontáž ho jednoduše vytáhněte, neboť je připevněn pouze pomocí magnetů. Silikonová podložka (*u*) může být také sterilizována v autoklávu na 121°C.



Odnímatelné hadice nástrojů

Veškeré nástroje mají odnímatelné hadice pro ulehčení čištění.

POZNÁMKA pro verzi CONTINENTAL: pro demontáž hadic je nejprve potřeba demontovat držák nástrojů a poté odšroubovat plastové matky.

POZNÁMKA pro verzi INTERNATIONAL: pro demontáž hadic odšroubujte jejich převlečnou plastovou hlavu pod nástrojovým stolem.

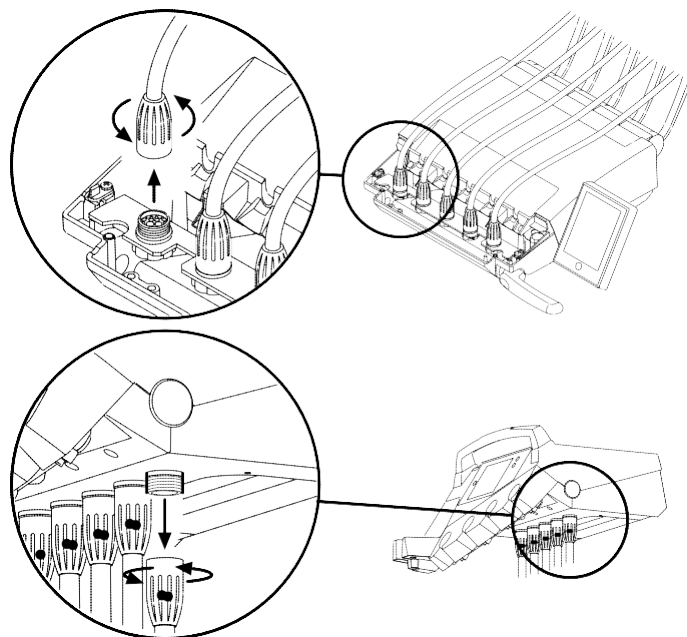
POZOR!

- Před demontáží hadic nástrojů vypněte soupravu.
- Po vypnutí soupravy vyprázdněte vedení stříkačky tak, že ji nasměrujete do plivátka a podržíte obě její tlačítka tak dlouho, dokud nepřestane voda a vzduch ze stříkačky unikat.
- Hadice turbíny, mikromotoru a odstraňovače zubního kamene obsahují vodu, takže při demontáži dejte konec na straně nástroje do plivátka.
- Při zpětné montáži dbejte na to, aby byly elektrické kontakty dokonale suché a pečlivě dotáhněte plastovou převlečnou hlavu.
- Každá hadice pasuje pouze na určené místo, hadice nejsou vzájemně zaměnitelné.

Čistíte hadice nástrojů pomocí vhodného produktu (viz Paragraf 1.4).

POZOR!

Hadice nástrojů nejsou vhodné pro sterilizaci v autoklávu nebo studenou cestou.



USB připojení.

Nástrojový stůl stomatologa je vybaven USB portem typu "host" a konektorem typu A. Port může napájet připojené zařízení maximálním proudem 500 mA.

Použití viz paragrafy 5.1.1.2.15. a 5.1.1.2.16.

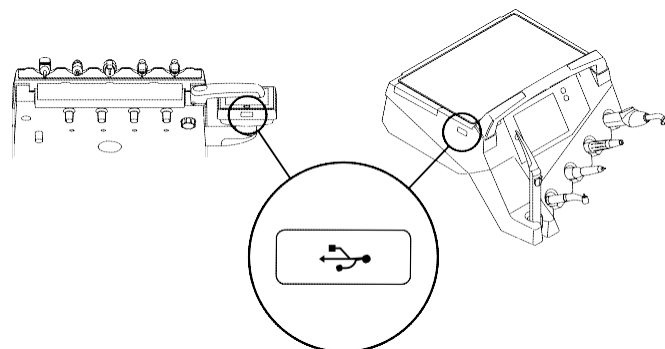
POZOR!

- Konektor není chráněn proti vniknutí tekutin..
- Nesnažte se do konektoru zasunout jakýkoliv jiný kovový předmět než USB konektor typu A.
- Zakryjte konektor gumovým krytem vždy, když ho nepoužíváte.

Podporovaná zařízení:

- USB 2.0 nebo 3.0 flash disky o kapacitě mezi 128 MB a 64 GB,
- USB 2.0 nebo 3.0 externí pevné disky pod podmínkou, že mají vlastní napájení,
- Běžně dostupné flash disky nebo pevné disky formátu FAT a FAT32,
- Zařízení formátu NTFS nejsou podporovány.

POZNÁMKA: Port je vybaven zařízením pro omezení odebraného proudu, které zabrání poškození konzole při náhodném připojení rozbitého zařízení.



5.1. Ovládací konzole doktora

Soupravy S280 TRC, S300, a S320 TR jsou vybaveny ovládací konzolí s dotykovým displejem, který se skládá ze skleněného multi-touch kapacitního panelu se zadní projekcí, 5,7" širokého barevného TFT displeje s LED podsvícením, rozlišením 640x480 pixelů a 16,7 milionů barev.

- 1 Dotykový panel pro tyto modely:
S280 TRC CONTINENTAL **S280 TRC J CONTINENTAL**
S300 CONTINENTAL **S320 TR J CONTINENTAL**
S320 TR CONTINENTAL
- 2 Dotykový panel pro tyto modely:
S280 TRC INTERNATIONAL **S280 TRC J INTERNATIONAL**
S300 INTERNATIONAL
S320 TR INTERNATIONAL **S320 TR J INTERNATIONAL**
S320 TR SIDE DELIVERY **S320 TR J SIDE DELIVERY**



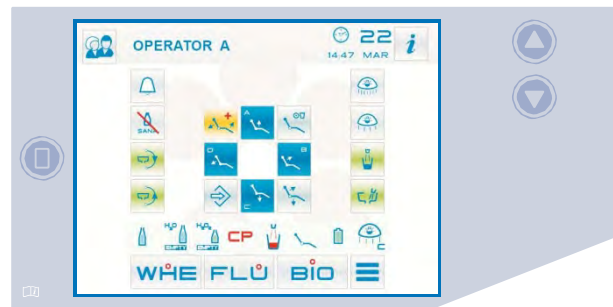
1

Popis jednotlivých tlačítek:

- Tlačítko zablokování dotykového displeje.
- Tlačítko pohybu nástrojového stolku nahoru (verze SIDE DELIVERY) nebo uvolnění brzdy ramene (verze INTERNATIONAL a CART).
- Tlačítko pohybu nástrojového stolku dolů (verze SIDE DELIVERY) nebo uvolnění brzdy ramene (verze INTERNATIONAL a CART).

Popis tlačítek viditelných na dotykovém panelu:

- Ikona tlačítka pro změnu profilu obsluhy.
- Ikona tlačítka pro zobrazení stavu soupravy.
- Ikona pro vyvolání menu hlavního nastavení.
- Ikona tlačítka zapnutí/vypnutí operační lampy.
- Ikona tlačítka pro snížení intenzity svitu operační lampy.
- Ikona tlačítka pro přivolání sestry.
- Ikona tlačítka pro zapnutí/vypnutí destilované vody do nástrojů.
- Ikona tlačítka pohybu plivátka proti směru hodinových ručiček. (pouze u plivátek s elektrickým pohonem).
- Ikona tlačítka pohybu plivátka proti směru hodinových ručiček. (pouze u plivátek s elektrickým pohonem).
- Ikona tlačítka pro napuštění kelímku
- Ikona tlačítka pro oplach plivátka.
- Ikona tlačítka funkce uložení polohy křesla.



2

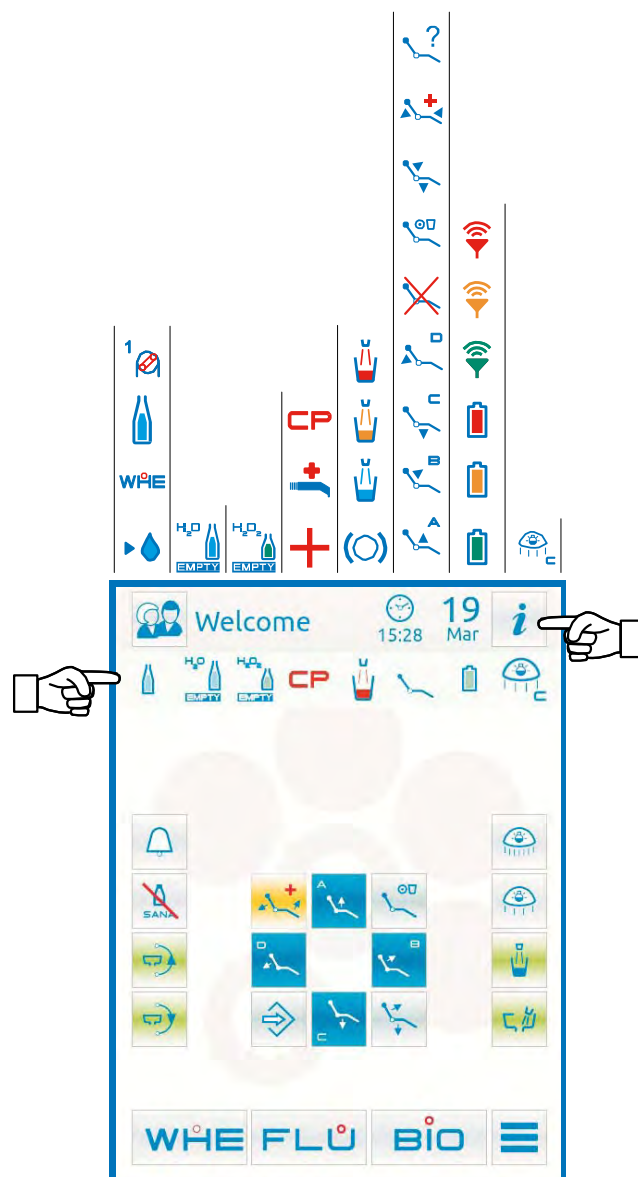
- Ikona tlačítka pro vyvolání nouzové polohy.
- Ikona tlačítka pro nástupní/výstupní polohu.
- Ikona tlačítka pro výplachovou polohu.
- Ikona tlačítka pohybu křesla nahoru a vyvolání uložené polohy A.
- Ikona tlačítka pohybu opěradla nahoru a vyvolání uložené polohy B.
- Ikona tlačítka pohybu křesla dolů a vyvolání uložené polohy C.
- Ikona tlačítka pohybu opěradla dolů a vyvolání uložené polohy D.

- POZNÁMKA:** Ovládání ikon tlačítek pro pohyb křesla:
- **Krátký stisk tlačítka:** křeslo dosáhne uložené polohy automaticky.
 - **Držení tlačítka:** pozice nastavena ručně.

Varovné symboly.

Stisknutí ikony tlačítka na dotykovém displeji umožňuje kdykoliv vyvolat varovné ikony, které ukazují momentální provozní stav soupravy. Varovné ikony jsou následující:

- W.H.E. systém v činnosti.
- Přívod destilované vody aktivní.
- Přívod vody z řádu aktivní.
- Peristaltická pumpa aktivní, množství dodávaného solného roztoku odpovídá hodnotě 1.
- Nízká hladina destilované vody.
- Nízká hladina desinfekce v zásobníku.
- Cyklus BIOSTER v činnosti.
- Cyklus desinfekce sacích hadic v činnosti.
- Sání zastaveno z důvodu plného kanystru.
- Zelená: baterie bezdrátového ovladače nabita.
- Oranžová: baterie bezdrátového ovladače nabita na 50%.
- Červená: baterie bezdrátového ovladače vybitá.
- Zelená: bezdrátový ovladač připojen a aktivní.
- Oranžová: bezdrátový ovladač připojen, ale neaktivní.
- Červená: hledání připojení bezdrátového ovladače.
- Brzda ramene pantografu v činnosti.
- Modrá: studená voda do kelímku.
- Oranžová: teplá voda do kelímku.
- Červená: horká voda do kelímku.
- Automatický program polohy křesla A.
- Automatický program polohy křesla B.
- Automatický program polohy křesla C.
- Automatický program polohy křesla D.
- Pohyby křesla blokovány.







- Výplachová poloha křesla.
- Nástupní/výstupní poloha křesla.
- Nouzová poloha křesla.
- Funkce programování poloh křesla aktivní.
- Manuální nastavení polohy křesla.
- Snížený jas operační lampy.

5.1.1. Uživatelské rozhraní

Po zapnutí provede zubní souprava krátký auto diagnostický test, který je zakončený zobrazením jména posledního uživatele. Od této chvíle lze prostřednictvím uživatelsky přátelských nabídek nastavit množství parametrů (viz diagram).

Pohyb v nabídkách.

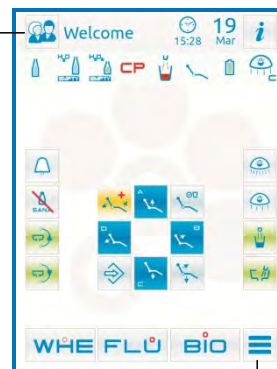
- Pro přístup do nabídky nastavení stiskněte ikonu .
- Pro přístup do různých podnabídek stiskněte příslušnou ikonu.
- Pro změnu v nastavení stiskněte odpovídající tlačítko.
- Pro změnu číselné hodnoty v nastavení stiskněte ikony  nebo .
- Pro odchod stiskněte ikonu .

Rozložení uživatelského menu.

Rozložení uživatelské nabídky je znázorněno v diagramu, a zahrnuje následující položky:

- 5.1.1.1. Volba uživatele.
- 5.1.1.2. Hlavní nastavení.
 - 5.1.1.2.1. Nastavení desinfekčního cyklu BIOSTER.
 - 5.1.1.2.2. Nastavení proplachovacího cyklu.
 - 5.1.1.2.3. Vypuštění nádrže systém WHE.
 - 5.1.1.2.4. Nastavení oplachu plivátka.
 - 5.1.1.2.5. Nastavení napouštění kelímku.
 - 5.1.1.2.6. Ovládání pohybu plivátka.
 - 5.1.1.2.7. Nastavení nožního ovladače.
 - 5.1.1.2.8. Nastavení operační lampy.
 - 5.1.1.2.9. Nastavení/uzamčení brzdy ramene pantografu a nastavení světlosti displeje.
 - 5.1.1.2.10. Nastavení času a data.
 - 5.1.1.2.11. Chronometr.
 - 5.1.1.2.12. Personalizace oblíbených tlačítek.
 - 5.1.1.2.13. Vložení dat uživatele.
 - 5.1.1.2.14. Volba jazyka.
 - 5.1.1.2.15. Nastavení USB.
 - 5.1.1.2.16. USB obrazy.

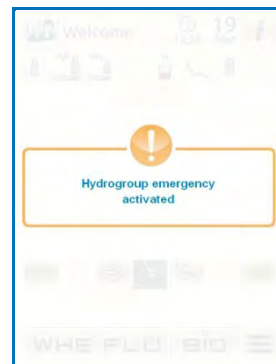
5.1.1.1.



5.1.1.2.

Chybová hlášení.

Zubní souprava může během prvotního auto diagnostického testu zjistit některé závady ve vnitřním systému. V takovém případě se na displeji objeví chybové hlášení (viz paragraf 10) které zůstane viditelné, dokud se uživatel nedotkne dotykového displeje. Pokud není závada nebezpečná, zubní souprava zůstává funkční.



Režim stand-by.

Po 10ti minutách bez použití se souprava přepne do režimu šetření energie (stand-by); v tomto režimu se na displeji zobrazí logo STERN WEBER. Obnovení normálního pracovního stavu docílíte provedením jakékoliv činnosti.



5.1.1.1. Volba uživatele


Konzole umožňuje uchování tří různých uživatelů.

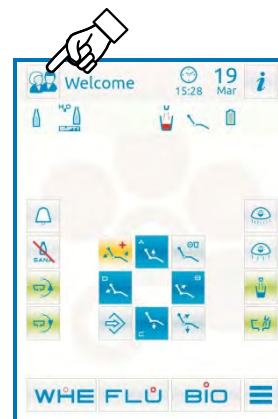
Následující údaje mohou být nastaveny pro každého z nich:

- Jméno uživatele (viz paragraf 5.1.1.2.13.).
- Nastavení výkonu turbíny a odstraňovače zubního kamene.
- 3 pracovní režimy mikromotoru.
- 4 pracovní režimy odstraňovače zubního kamene.
- Zapnutí a nastavení optického vlákna pro každý nástroj.
- Volba mezi postupným zvyšováním výkonu a ON/OFF režimem turbíny a odstraňovače.
- Předvolby uložených poloh zubního křesla.
- Nastavení vodní jednotky.


Volba uživatele

Opakovaně stisknete ikonu tlačítka  na hlavní obrazovce, dokud nenaleznete požadovaného uživatele.


















 **POZNÁMKA:** změna uživatele probíhá cyklicky.

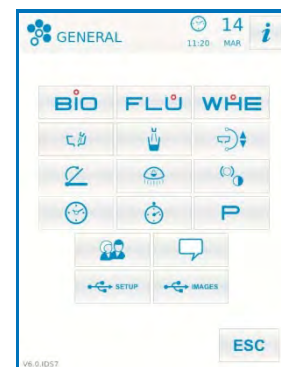
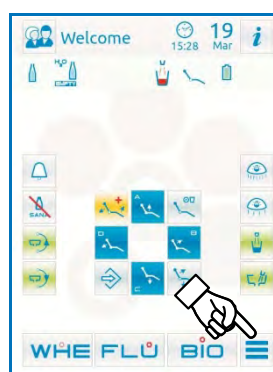


5.1.1.2. Hlavní nastavení

Pro přístup do nabídky hlavního nastavení stisknete ikonu tlačítka .

Nabídka hlavního nastavení obsahuje následující tlačítka:

	Nastavení desinfekčního cyklu BIOSTER (pouze pokud je systém nainstalovaný)
	Nastavení proplachovacího cyklu (pouze pokud je systém IWFC nainstalovaný)
	Vypuštění nádrže WHE (pouze pokud je systém WHE nainstalovaný)
	Nastavení oplachu plivátka
	Nastavení napouštění kelímku
	Nastavení automatických pohybů plivátka (Pouze u plivátek s elektrickým pohonem)
	Nastavení vodní jednotky
	Nastavení nožního ovladače
	Nastavení operační lampy
	Nastavení/uzamčení brzdy ramene pantografu a nastavení jasu displeje
	Nastavení času a data.
	Chronometr
	Personalizace oblíbených tlačítek.
	Vložení dat uživatele
	Volba jazyka
	Nastavení USB
	USB obrazy



5.1.1.2.1. Nastavení desinfekčního cyklu BIOSTER

Toto nastavení je společné pro všechny uživatele.

V nabídce hlavního nastavení proveďte následující kroky:

- Stiskněte ikonu pro přístup do podnabídky nastavení desinfekčního cyklu BIOSTER.

POZNÁMKA: pro vstup do této podnabídky můžete také podržet tlačítko BIO na asistenčním stolku po dobu nejméně 2s.

POZNÁMKA: Do této podnabídky nemůžete vstoupit, pokud je nízká hladina desinfekce v nádrži (viz paragraf 7.4.), je zvednutý nástroj nebo je systém W.H.E. v chybovém stavu. Zvukový signál (pípnutí) oznámí nemožnost vstoupit do této podnabídky.

- Nastavte čas působení desinfekce dotykem ikon tlačítek a .

POZNÁMKA: časový interval může být nastaven od 5ti minut do nejvýše 30ti minut, po 30ti sekundových krocích.



POZOR!

Doporučený čas působení PEROXY Ag+: 10 minut. Doporučený čas působení 3% peroxidu vodíku (10 jednotek) : 10 minut. Nedoporučuje se nechávat oksličenou vodu působit v potrubí déle než 30 minut.

- Vyjměte nástroj určený k ošetření (odpovídající ikona se zobrazí na displeji):

S1: stříkací pistole na nástrojovém stolku.

A: nástroj na pozici A

B: nástroj na pozici B

C: nástroj na pozici C

D: nástroj na pozici D

S2: stříkací pistole na asistenčním stolku. F: nástroj na asistenčním stolku.

CA: hadice odsávání.

BC: vedení vody do kelímku.

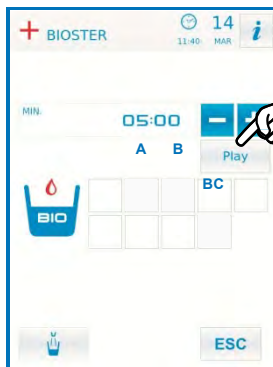
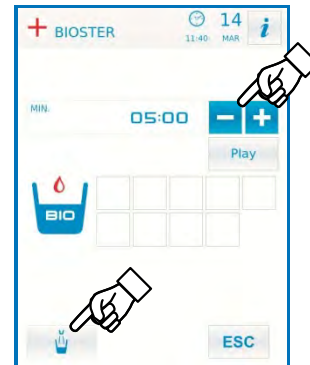
BC: vedení vody do kelímku.

POZNÁMKA: stisknutím tlačítka můžete zvolit/zrušit desinfekci vedení vody do kelímku

POZNÁMKA: pokud je souprava vybavena desinfekčním systémem sacích hadic, je možné zvolit jejich proplach tím, že je jednoduše nasadíte na speciální přípojky (viz paragraf 7.5.).

- Pro spuštění desinfekčního cyklu stiskněte ikonu tlačítka

POZNÁMKA: desinfekční cyklus lze také spustit krátkým stisknutím tlačítka **BIO** na asistenčním stolku.



5.1.1.2.2. Nastavení proplachovacího cyklu

Toto nastavení je společné pro všechny uživatele.

V nabídce hlavního nastavení proveďte následující kroky:

- Stiskněte ikonu tlačítka **FLU** pro vstup do podnabídky nastavení proplachovacího cyklu.

POZNÁMKA: tato podnabídka není přístupná, pokud je hladina destilované vody v nádobě nízká (viz paragraf 7.2.). Zpráva na ovládacím panelu a akustický signál (pípnutí) oznámí nemožnost vstoupit do této podnabídky.

- Nastavte čas proplachu stisknutím ikon tlačítek **+** a **-**.

POZNÁMKA: časový interval může být nastaven od 1 minuty po maximálně 5 minut, po minutových krocích.

POZNÁMKA: při použití nádoby na destilovanou vodu se nedoporučuje nastavit delší čas, než 2 minuty.

- Vyjměte nástroje určené k ošetření (na displeji se objeví odpovídající ikona):

S1: stříkací pistole na nástrojovém stolku

A: nástroj na pozici A

B: nástroj na pozici B

C: nástroj na pozici C

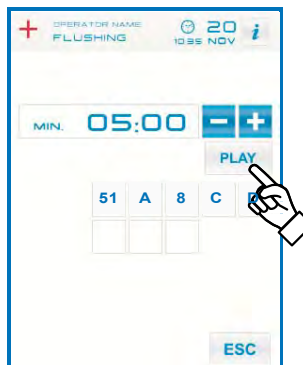
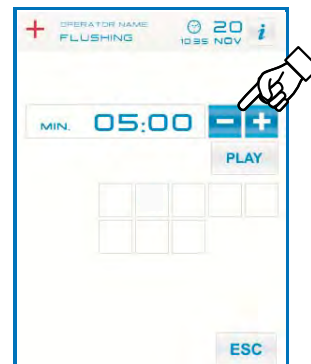
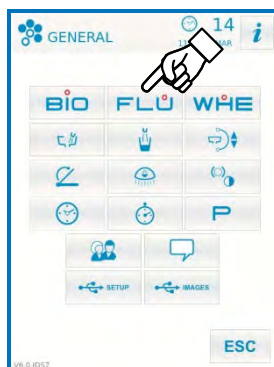
D: nástroj na pozici D

S2: stříkací pistole na asistenčním stolku.

F: nástroj na asistenčním stolku.

POZNÁMKA: proplachovací cyklus nezačne, dokud není zvolený alespoň jeden nástroj.

- Pro spuštění proplachovacího cyklu stiskněte tlačítka **PLAY** (viz paragraf 7.6.).



5.1.1.2.3. Vypuštění nádržky systému W.H.E.

Tato funkce se používá k vypuštění vodního oběhu systému W.H.E. (viz paragraf 7.3.), pokud se souprava nebude několik dní používat, nebo pokud chcete vypustit vodu v systému.

V nabídce hlavního nastavení proveďte následující kroky:

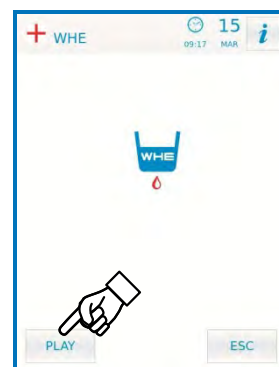
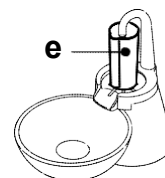
- Stiskněte ikonu tlačítka **WHE** pro přístup k podnabídce vypuštění nádržky systému WHE.

- Postavte dodaný kelímek (e) pod fontánu.

- Stiskněte ikonu tlačítka **PLAY** pro spuštění cyklu vypuštění.

POZNÁMKA: cyklus vypuštění se nespustí, pokud je aktivní SANASPRAY nebo pokud je systém W.H.E. v chybovém stavu.

- Jakmile je vypuštění dokončeno, musíte soupravu vypnout a zapnout, pokud si přejete pokračovat v práci.



5.1.1.2.4. Nastavení oplachu plivátka

Pro vstup do podnabídky nastavení oplachu plivátka stiskněte ikonu tlačítka v hlavní nabídce nastavení. Podnabídka obsahuje tyto tlačítka:



Automatický oplach plivátka při výplachové poloze křesla.



Automatický oplach plivátka při nástupní/výstupní poloze křesla.



Automatický oplach plivátka při návratu křesla z výplachové polohy.



Automatický oplach plivátka při napouštění kelímku.

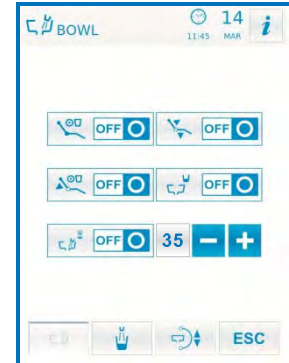


Zapnutí/vypnutí časovače oplachu plivátka.



Doba oplachu plivátka (v sekundách).

- Pro zapnutí/vypnutí funkce stiskněte odpovídající ikonu tlačítka.
- Pro změnu doby oplachu plivátka stiskněte ikonu tlačítka nebo .
- Pro potvrzení zvoleného nastavení stačí, abyste opustili podnabídku stisknutím ikony tlačítka .



5.1.1.2.5. Nastavení napouštění kelímku

Pro vstup do podnabídky nastavení napouštění plivátka stiskněte ikonu tlačítka v hlavní nabídce nastavení. Podnabídka obsahuje tyto tlačítka:



Studená voda do kelímku



Teplá voda do kelímku



Horká voda do kelímku



Doba napouštění kelímku (v sekundách)

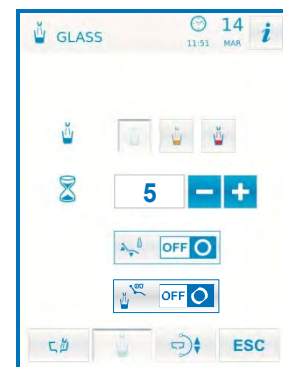
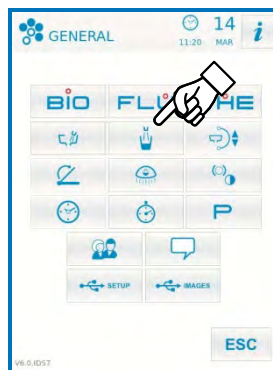


Automatické napuštění kelímku při vyvolání výplachové polohy křesla.



Automatické vypuštění tlaku z nádoby pro destilovanou vodu při vyvolání nástupní/výstupní polohy křesla.

- Pro zapnutí/vypnutí funkce stiskněte odpovídající ikonu tlačítka.
- Pro změnu doby napouštění kelímku stiskněte ikonu tlačítka nebo .
- **POZNÁMKA:** doba napuštění kelímku může být nastavena od 1 do 10 sekund, s přírůstkou po 0.1 sekundy.
- Pro potvrzení zvoleného nastavení stačí, abyste opustili podnabídku stisknutím ikony tlačítka .



5.1.1.2.6. Nastavení automatického pohybu plivátka

Pro vstup do podnabídky nastavení pohybů plivátka stiskněte ikonu tlačítka v hlavní nabídce nastavení. Podnabídka obsahuje tyto tlačítka:



Automatická rotace plivátka při vyvolání výplachové polohy křesla.

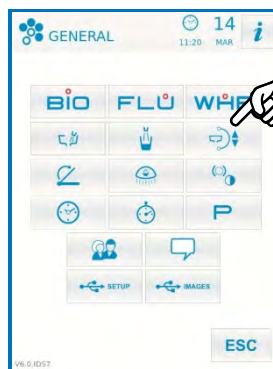


Automatická rotace plivátka při vyvolání nástupní/výstupní polohy křesla.



Automatická rotace plivátka při vyvolání uloženého program polohy křesla.

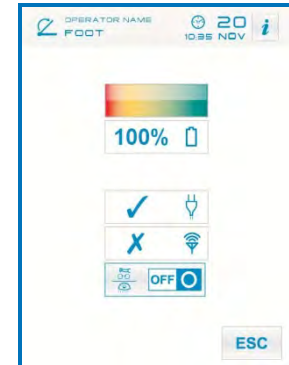
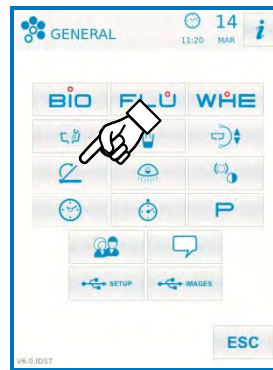
- Pro zapnutí/vypnutí funkce stiskněte odpovídající ikonu tlačítka.
- Pro potvrzení zvoleného nastavení stačí, abyste opustili podnabídku stisknutím ikony tlačítka .



5.1.1.2.7. Nastavení nožního ovladače

Pro vstup do podnabídky nastavení nožního ovládání stiskněte ikonu tlačítka . Tato podnabídka obsahuje následující ikony:

- Připojení kabelem (pouze pro bezdrátové nožní ovladače)
- Ikona stavu bezdrátového připojení (pouze pro bezdrátové nožní ovladače)
- Ikona stavu nabití baterie (pouze pro bezdrátové nožní ovladače)
- Nastavení funkce joysticku nožního ovládání při zvednutém nástroji.



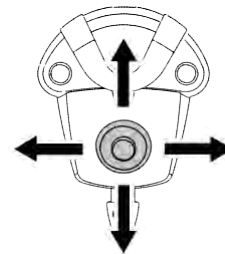
POZNÁMKA: první 3 ikony jsou pouze informativní, avšak čtvrtou můžete zvolit režim funkce joysticku nožního ovladače. Toto nastavení je společné pro všechny uživatele.

- Pro volbu požadovaného režimu funkce joysticku nožního ovladače stiskněte odpovídající ikonu tlačítka :

OFF Joystick řídí ruční pohyb křesla (původní nastavení).

ON Pomocí joysticku ovládáte tyto funkce:

- ➔ Zapíná/vypíná zpětný chod mikromotoru, ENDO režim odstraňovače zubního kamene, a funkci zrcadlit kamery.
- ➔ Zapíná/vypíná peristaltickou pumpu
- ⬆ Zapíná/vypíná operační lampu
- ⬇ Změna předvolby nástroje.



- Pro potvrzení zvoleného nastavení opusťte podnabídku stiskem odpovídající ikony tlačítka .

5.1.1.2.8. Nastavení operační lampy

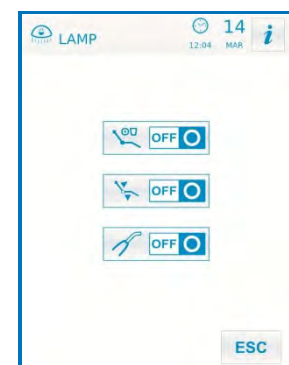
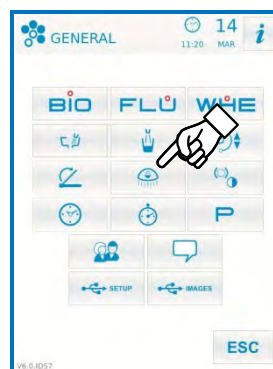
Pro vstup do podnabídky nastavení operační lampy stiskněte v nabídce hlavního nastavení ikonu tlačítka . Tato nabídka obsahuje následující ikony:

- Automatické zhasnutí světla při vyvolání výplachové polohy.
- Automatické zhasnutí světla při vyvolání nástupní/výstupní polohy.
- Automatické snížení jasu lampy při zvednutí polymerační lampy (pouze pro VENUS PLUS –L LED)

POZNÁMKA: pro opětovné zapnutí světla stačí vyvolat jakoukoliv přednastavenou polohu křesla.

POZNÁMKA: Pro navrácení původního jasu uložte polymerační lampu zpět.

- Pro zvolení automatické funkce stiskněte ikonu odpovídajícího tlačítka.
- Pro potvrzení zvoleného nastavení opusťte podnabídku stiskem odpovídající ikony tlačítka .



5.1.1.2.9. Nastavení/uzamčení brzdy pantografu a nastavení jasu displeje

Toto nastavení je jedinečné pro každého uživatele.
Pro vstup do podnabídky nastavení/uzamčení brzdy pantografu a nastavení jasu displeje stiskněte v nabídce hlavního nastavení ikonu tlačítka . Tato nabídka obsahuje následující ikony:

- Zapnutí/vypnutí odjištění brzdy ramene pantografu
- Zapnutí/vypnutí zvukové signalizace doteku displeje
- Zapnutí/vypnutí pohybů křesla
- Nastavení citlivosti snímače brzdy ramene.
- Nastavení jasu displeje.

- Pro zapnutí/vypnutí brzdy ramene pantografu stiskněte ikonu odpovídajícího tlačítka.

POZNÁMKA: pokud je funkce aktivní a brzda ramene nemůže být uvolněna, na dotykovém displeji se objeví odpovídající ikona (viz paragraf 5.1.).



POZOR!

Kvůli bezpečnosti je použití této funkce nezbytné, pokud pracujete s externím elektrickým skalpelem.

- Zapnutí/vypnutí zvukové signalizace pokaždé, když je dotykový displej stisknut.
- Pro zapnutí/vypnutí pohybů křesla stiskněte ikonu odpovídajícího tlačítka.

POZNÁMKA: pokud jsou pohyby křesla zakázané, objeví se na dotykovém displeji odpovídající ikona (viz paragraf 5.1.).



POZOR!

Kvůli bezpečnosti je použití této funkce nezbytné, pokud pracujete s externím elektrickým skalpelem.

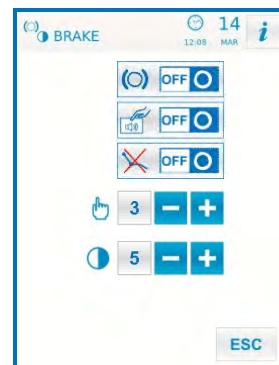
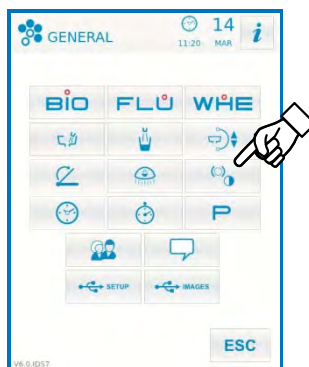
- Pro úpravu citlivosti snímače brzdy ramene stiskněte ikony odpovídajících tlačítek a .

POZNÁMKA: rozmezí nastavené hodnoty je od 1 do 5.

- Pro nastavení jasu displeje stiskněte ikony odpovídajících tlačítek a .

POZNÁMKA: rozmezí nastavené hodnoty je od 1 do 10.

- Pro potvrzení zvoleného nastavení opusťte podnabídku stiskem odpovídající ikony tlačítka .



5.1.1.2.10. Nastavení data a času.

Toto nastavení je společné pro všechny uživatele.
Pro vstup do podnabídky nastavení data a času stiskněte v nabídce hlavního nastavení ikonu tlačítka .

- Pro změnu zobrazeného data stiskněte ikony tlačítek A .
- Pro změnu formátu stiskněte ikonu odpovídajícího tlačítka .

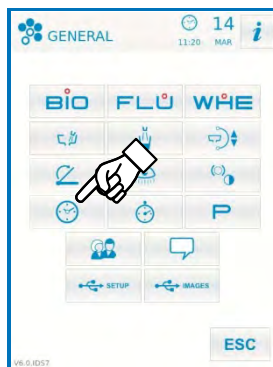


12-hodinové zobrazení.



24-hodinové zobrazení.

- Pro potvrzení zvoleného nastavení opusťte podnabídku stiskem odpovídající ikony tlačítka .



5.1.1.2.11. Chronometr

Toto nastavení je společné pro všechny uživatele

Pro vstup do podnabídky chronometr stiskněte v nabídce hlavního nastavení ikonu

- Pro změnu jednotlivých zobrazených údajů stiskněte ikony tlačítek a .

POZNÁMKA: odpočet lze nastavit od 00:00:00 do 10:59:59.

- Jakmile nastavíte čas, stiskněte ikonu tlačítka pro spuštění odpočtu.

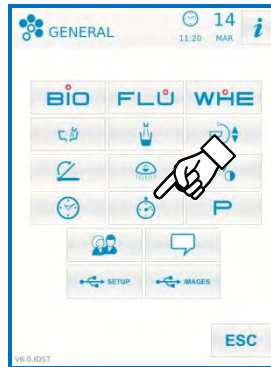
POZNÁMKA: v tuto chvíli můžete nabídku opustit stisknutím ikony tlačítka aniž by byl odpočet přerušen.

- Pro přerušení odpočtu stiskněte ikonu tlačítka .

POZNÁMKA: stisknutím ikony tlačítka reset můžete nastavit chronometr na poslední použitý čas.

- Po uplynutí nastaveného času vydá stomatologická souprava zvukový signal a nabídka CHRONOMETR se opět oběví na displeji. Pro zastavení zvukového signal stiskněte ikonu tlačítka nebo jakékoliv jiné tlačítko na panelu.

POZNÁMKA: poslední nastavený čas zůstává uchován.



5.1.1.2.12. Personalizace oblíbených kláves

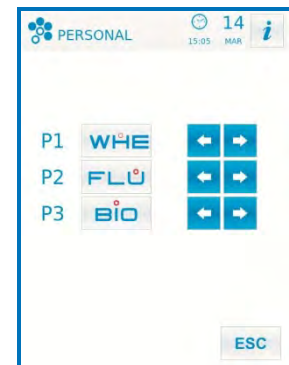
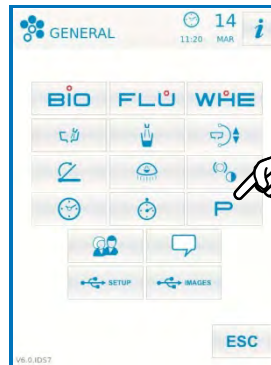
V této podnabídce můžete přidělit funkci třem spodním ikonám na hlavní stránce.

Toto nastavení je společné pro všechny uživatele.

Pro vstup do podnabídky Nastavení oblíbených kláves stiskněte v nabídce hlavního nastavení ikonu tlačítka . V této nabídce jsou 3 pozice, každá s ikonou momentálně nastavené funkce.

- Pro změnu funkce dané pozice stiskněte ikonu odpovídajícího tlačítka a .

• Tyto funkce lze přiřadit:



	Nastavení desinfekčního cyklu BIOSTER
	Nastavení proplachovacího cyklu
	Vypuštění nádržky system WHE
	Nastavení vodní jednotky
	Nastavení nožního ovladače
	Nastavení operační lampy
	Nastavení/uzamčení brzdy ramene pantografu a nastavení jasu displeje
	Nastavení času a data
	Chronometr
	Volba jazyka
	Zapnutí/vypnutí nezávislého zdroje vody

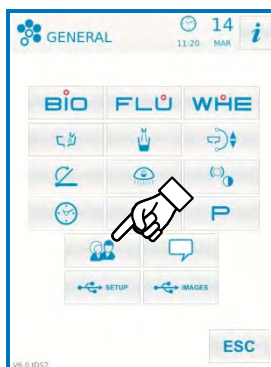
- Pro potvrzení zvoleného nastavení opusťte podnabídku stiskem odpovídající ikony tlačítka .

5.1.1.2.13. Zadání dat uživatele

Pro vstup do podnabídky Zadání dat uživatele stiskněte v nabídce hlavního nastavení ikonu tlačítka

POZNÁMKA: vždy jsou upravována pouze data uživatele, který je právě zvolený na hlavní obrazovce.

- Pro zadání požadovaného textu stiskněte ikonu tlačítka s písmeny (maximálně 20 znaků)
- Pro zadání velkého písmene stiskněte ikonu tlačítka
- Pro zadání čísel nebo zvláštních znaků stiskněte ikonu tlačítka
- Pro smazání znaku stiskněte ikonu tlačítka
- Pro uložení zadaných dat a opuštění podnabídky stiskněte ikonu tlačítka



5.1.1.2.14. Volba jazyka

Toto nastavení je společné pro všechny uživatele.

Pro vstup do podnabídky Volby jazyka stiskněte v nabídce hlavního nastavení ikonu tlačítka

- Pro změnu jazyka stiskněte ikonu požadované vlajky.
- Pro uložení zadaných dat a opuštění podnabídky stiskněte ikonu tlačítka



5.1.1.2.15. Nastavení USB

Volba USB nastavení umožňuje spravovat tyto funkce:

- Uložit aktivní profil uživatele na flash disk,
- Nahrát profil uživatele z flash disku.

Pro vstup do podnabídky Nastavení USB stiskněte v nabídce hlavního nastavení ikonu tlačítka

Uložení aktivního profile uživatele na USB flash disk.

Postupujte takto:

- Vložte USB flash disk do portu na ovládacím panelu stomatologa (viz paragraf 5).
- Stiskněte ikonu tlačítka "Uložit profil uživatele", objeví se okno pro zadání jména souboru.
- Stiskněte ikonu tlačítka "OK" v okně zadání jména; po dokončení ukládání se objeví seznam dostupných profilů již uložených na disku.

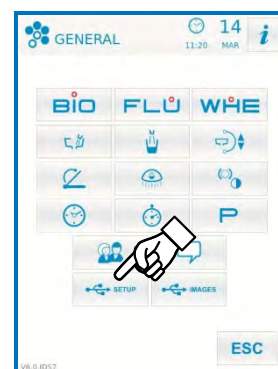
POZNÁMKA: bude uloženo nastavení všech nástrojů na nástrojovém panelu stomatologa, nastavení chronometru, nožního ovladače a lampy.

Nahrání profile uživatele z USB disku.

Postupujte takto:

- Do portu na ovládacím panelu stomatologa vložte USB disk obsahující uživatelský profil.
- Ze seznamu dostupných profilů zvolte požadovaný a stiskněte ikonu tlačítka "Nahrát profil uživatele". Po skončení procesu se v hlavičce stránky zobrazí jméno nahraného profilu. Po nahrání uživatelského profilu se tento stává čtvrtým dostupným profilem (viz paragraf 5.1.1.1).

POZNÁMKA: nahraný profil zůstává dostupný i po vyjmutí USB disku a vypnutí soupravy. Nahraný profil nemění nastavení uživatelů "A", "B" a "C".



5.1.1.2.16. USB obrázky

Funkce "USB obrázky" umožňuje zobrazení rentgenových snímků na displeji. Umožňuje nahrání obrázků uložených na USB disku v hlavní složce nebo jakýchkoliv podsložkách. Následující formát jsou podporovány: PNG 8 bit/pixel a 16 bit/pixel, JPG, nebo TIFF, v rozlišení mezi 640x480 a 2500x2500 pixel.

Postupujte následovně:

- Vložte USB disk do portu na nástrojovém panelu stomatologa (viz paragraf 5).
- Pro vstup do podnabídky USB obrázky stiskněte v nabídce hlavního nastavení ikonu tlačítka

Disk bude načten pro zobrazení jeho obsahu.

- POZNÁMKA:** tato operace může zabrat nějaký čas, podle velikosti disku a počtu obrázků na něm.
- Po stisknutí složky můžete listovat náhledy obrázků jež obsahuje.
 - Po stisknutí požadovaného obrázku ho můžete zobrazit na displeji.
 - Pomocí ikon nebo doteku displeje můžete obrázek zvětšit a pohybovat s ním ze strany na stranu.
 - Po návratu do nabídky hlavního nastavení, nebo jiné nabídky obsluhy soupravy můžete USB disk vyjmout.

POZNÁMKA: youpři prohlížení obrázků musí USB disk zůstat vložený.

POZNÁMKA: panel umožňuje pouze prohlížení obrázků na USB disku, není možné dělat kopie nebo jakkoliv měnit či mazat obsah disku.



5.1.2. Nastavení výplachové a nástupní/výstupní polohy křesla

Toto nastavení je jedinečné pro každého uživatele.

Z hlavní obrazovky proveďte následující kroky:

- Pomocí tlačítek pro ruční pohyb uveďte křeslo do požadované polohy.

POZNÁMKA: pokud má plivátko motorový pohon, můžete uložit i jeho pozici.

- Aktivujte režim ukládání polohy držetím tlačítka po dobu alespoň 2 vteřin. Aktivace tohoto režimu je soupravou oznámena krátkým zvukovým signálem a zobrazením odpovídající ikony (**A**) na displeji .

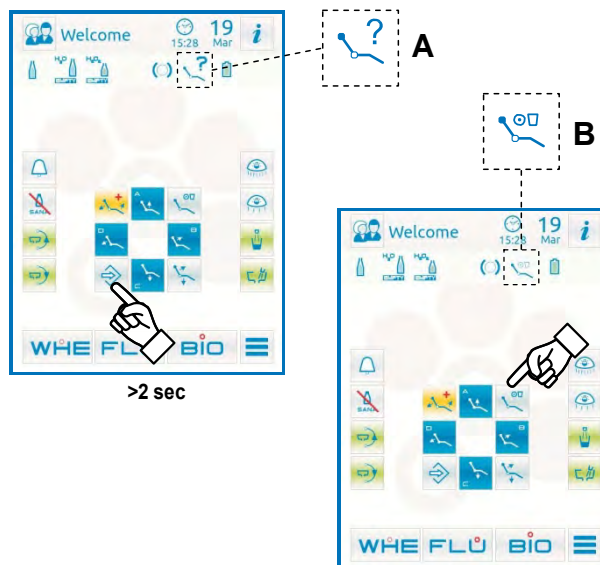
POZNÁMKA: Podržte tlačítko po dobu alespoň 2 vteřin pro ukončení bez uložení změn.

- Stiskněte tlačítko "nástupní/výstupní poloha" nebo "výplachová poloha" pro přidělení aktuální polohy k tlačítku.

Pro potvrzení uložené polohy se na displeji zobrazí ikona (**B**) v závislosti na zvoleném programu.

POZNÁMKA: Tlačítko "výplachová poloha" přivede křeslo a opěradlo do polohy umožňující pacientovi výplach.


Pokud tlačítko "výplachová poloha" stisknete znovu, vrátí se křeslo a opěradlo zpět do původní polohy.




5.1.3. Programování poloh křesla A, B, C a D


Toto nastavení je jedinečné pro každého uživatele.


Z hlavní obrazovky provedte následující kroky:

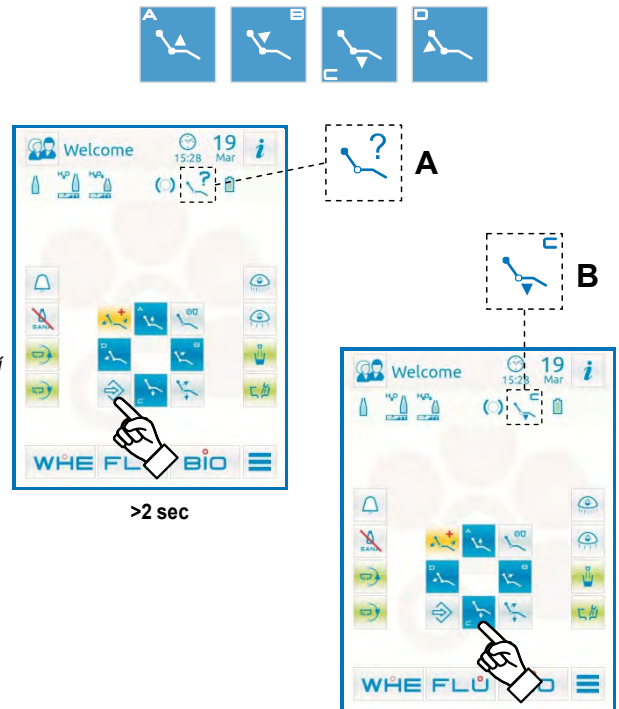
- Pomocí tlačítek pro ruční pohyb uveďte křeslo do požadované polohy.
- Držením tlačítka  po dobu alespoň 2 vteřin aktivujte režim ukládání polohy.

 **POZNÁMKA:** Aktivace tohoto režimu je soupravou oznámena krátkým zvukovým signálem a zobrazením odpovídající ikony (**A**).

- Stiskněte tlačítka A, B, C nebo D pro přiřazení aktuální polohy písmenu (např. C).

 **POZNÁMKA:** Pro potvrzení uložené pozice se na displeji zobrazí ikona (**B**) v závislosti na zvoleném programu (např. C)


 **POZNÁMKA:** Pro vyvolání uložené polohy stiskněte krátce tlačítko této poloze přiřazené.

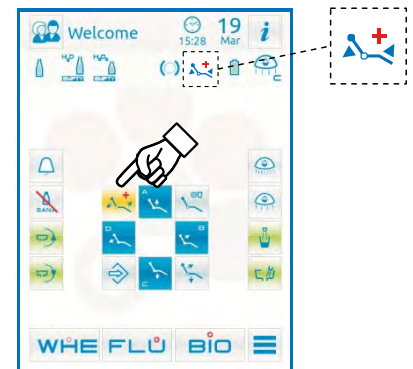


>2 sec

5.1.4. Tlačítko nouzového zastavení


Toto tlačítko je použito v případě, že je potřeba uvést pacienta do Trendelemburgovy polohy.

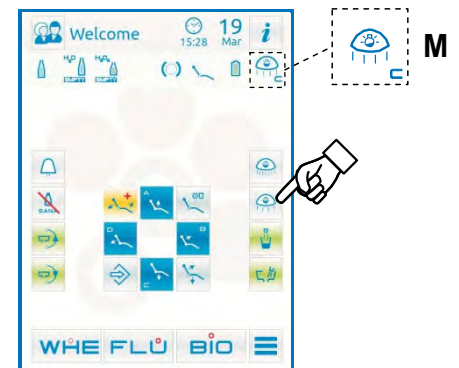
 **POZNÁMKA:** Trendelemburgova poloha je naprogramovaná z výroby, a není možné ji změnit.



5.1.5. Tlačítko pro snížení jasu operační lampy


Toto tlačítko slouží ke snížení jasu operační lampy na minimum.

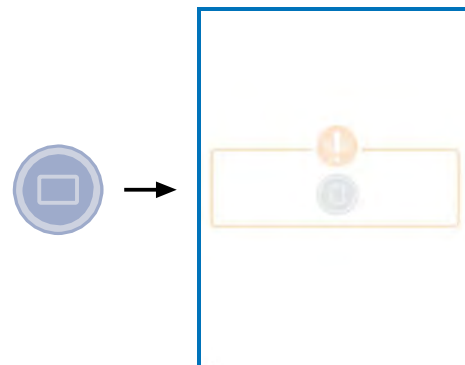
 **POZNÁMKA:** Aktivace režimu sníženého jasu operační lampy je na displeji znázorněna odpovídající ikonou (**M**).



5.1.6. Tlačítko pro vypnutí dotykových funkcí

Toto tlačítko umožňuje zapnutí/vypnutí dotykového displeje, pro usnadnění čištění panelu.

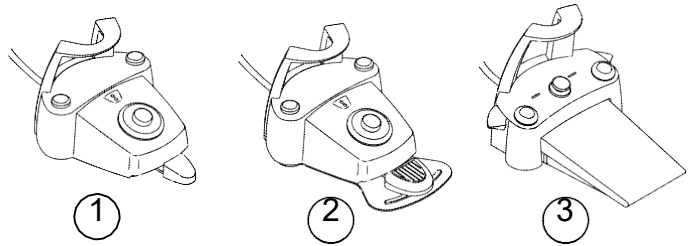
 **POZNÁMKA:** vypnutí dotykových funkcí je na displeji znázorněno průhlednou zprávou.



5.2. Nožní ovladač

Jsou dostupné 3 typy ovladačů:

- 1 "Multifunkční" nožní ovladač
- 2 "Tlakový" nožní ovladač
- 3 "Power Pedal" nožní ovladač

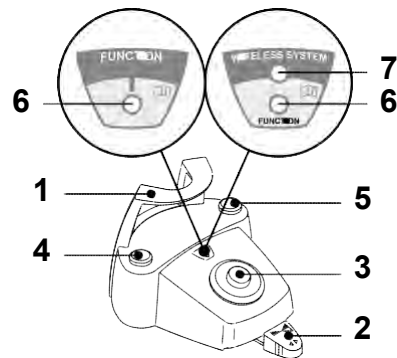


POZNÁMKA: "multifunkční" a "tlakový" nožní ovladač jsou dostupné také v bezdrátové verzi

5.2.1. "Multifunkční" nožní ovladač

Popis částí

- 1 Madlo
- 2 Ovládací pedál
- 3 Pohyby stomatologického křesla
- 4 Chip-air (ofuk nástroje)/výplachová poloha
- 5 Oplach nástroje/nástupní-výstupní poloha
- 6 LED (nezapojeno).
- 7 Stav nabití baterie LED (pouze u bezdrátové verze).



Ovládací pedál (3).

Při zvednutém nástroji

- Spustí nástroj
- Reguluje otáčky rotačních nástrojů.
- Vpravo: práce s chlazením (pokud to nástroj podporuje).

POZNÁMKA: Po skončení práce jsou z chladicího vedení nástroje automaticky vyfouknuty tbytky vody.

- Vlevo: práce bez chlazení

Se všemi nástroji na svém místě

- Plně vpravo: nástupní/výstupní poloha křesla (RA).
- Plně vlevo: výplachová poloha křesla (PR).

POZNÁMKA: Po opětovném stlačení pedálu plně vlevo se křeslo vrátí zpět do původní polohy.



POZOR!

Tyto funkce se aktivují, pokud pedál ponecháte v koncové poloze po dobu alespoň 2 sekund.

Joystick pro pohyb stomatologické soupravy (3)

Tyto tlačítka pohybují zubní soupravou:



Pohyb křesla nahoru.



Pohyb opěradla nahoru.



Pohyb křesla dolů.

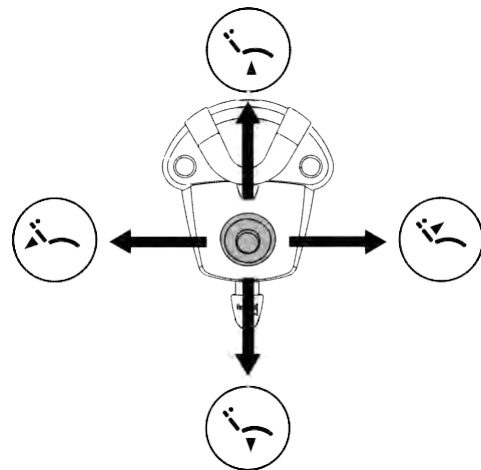
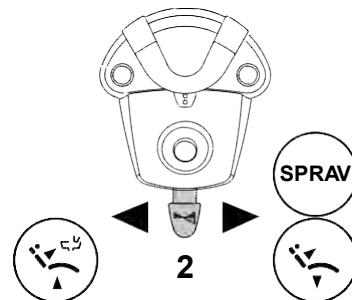


Pohyb opěradla dolů.

Pro zastavení pohybu uvolněte joystick.

POZNÁMKA: pokud je vytažen a spuštěn jakýkoliv nástroj, všechny pohyby soupravy jsou blokovány.

POZNÁMKA: režim funkcí joysticku při vytaženém nástroji můžete změnit (viz Paragraf 5.1.1.5.).



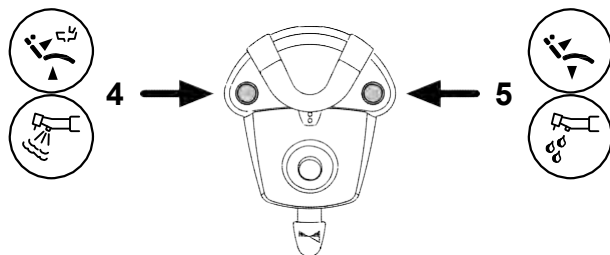
Funkce levého tlačítka (4).

- **Stlačení (alespoň na 2 vteřiny) při vytaženém nástroji:**
Chip-air ofuk: spustí ofuk turbíny nebo mikromotoru.
Ofuk je spuštěn držením tlačítka. Uvolněním tlačítka ofuk ustane.
- **Stlačení (alespoň na 2 vteřiny) s nástroji na místě:**
výplachová poloha křesla.

POZNÁMKA: Stiskněte tlačítko znovu pro návrat do pracovní polohy.

Funkce pravého tlačítka (5)

- **Stlačení (alespoň na 2 vteřiny) při vytaženém nástroji:**
Oplach nástroje: do nástrojů jako je turbíny, mikromotor a odstraňovač zubního kamene je dodávána proudící voda k vypláchnutí vodního vedení. Voda proudí při stisknutí tlačítka, po puštění proud ustane a je automaticky spuštěn ofuk, pro eliminaci kapání.
- **Stlačení (alespoň na 2 vteřiny) s nástroji na místě:**
Nástupní/výstupní poloha křesla.



Bezdrátová verze.

Tento ovladač může být také dodán v bezdrátové verzi (viz Paragraf 5.2.4).

Ochrana proti vniknutí tekutin.

Nožní ovladač je chráněn proti vniknutí tekutin. Stupeň ochrany: IPX1.

Čištění.

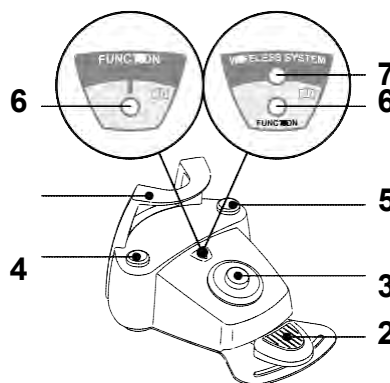
Čistěte nožní ovladač pomocí vhodného přípravku (viz Paragraf 1.4).

POZNÁMKA: Pokud nožní ovladač klouže po podlaze, očistěte jeho protiskluzovou vrstvu na spodní straně základny suchým hadrem.

5.2.2. "Tlakový" nožní ovladač

Popis částí

- 1 Madlo
- 2 Ovládací pedál
- 3 Pohyby stomatologického křesla
- 4 Chip-air (ofuk nástroje)/výplachová poloha
- 5 Oplach nástroje/nástupní-výstupní poloha
- 6 LED signalizace chlazení
- 7 Stav nabití baterie LED (pouze u bezdrátové verze).



Ovládací pedál (2)

Funkce:

- Zvedněte nástroj
- Stiskněte nožní ovladač pro spuštění nástroje (a)
- Reguluje otáčky/výkon nástroje ovládacím pedálem:
 - vlevo: zvýšit
 - vpravo: snížit

POZNÁMKA: ovládací pedál reguluje rychlost/výkon nástroje v rozsahu nastaveném na přístrojovém panelu stomatologa.

- Pro zastavení nástroje jednoduše uvolněte ovládací pedál (a).

POZNÁMKA: při práci se zapnutým chlazením dojde po uvolnění pedálu k automatickému vyfouknutí veškerých zbytků tekutiny v chladicím vedení nástroje.

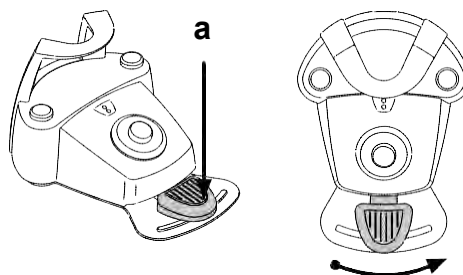


POZOR!

Chladicí spray se zapíná/vypíná stisknutím tlačítek (4) or (5).

Zvukový signal oznámí změnu pracovního stavu.

Rozsvícení LED diody (6) signalizuje spuštěné chlazení nástroje.



Joystick pro pohyb stomatologického křesla (3).

Tyto tlačítka pohybují stomatologickým křeslem:

Pohyb křesla nahoru.

Pohyb opěradla nahoru.

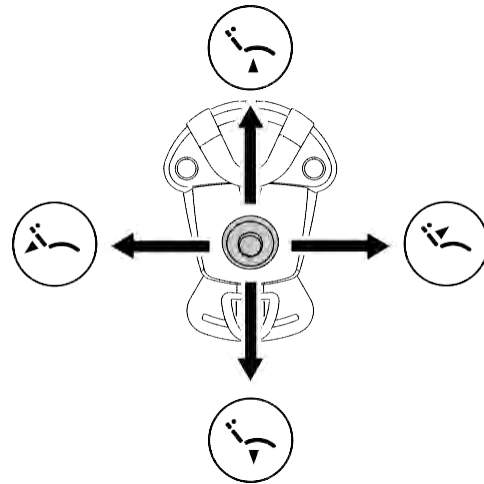
Pohyb křesla dolů.

Pohyb opěradla dolů.

Pro zastavení pohybu uvolněte joystick.

POZNÁMKA: pokud je vytažen a spuštěn jakýkoliv nástroj, všechny pohyby soupravy jsou blokovány.

POZNÁMKA: režim funkce joysticku při vytaženém nástroji můžete změnit (viz Paragraf 5.1.1.5.).



Funkce levého tlačítka (4).

Funkce:

- Držení tlačítka po dobu alespoň 2 vteřin, s nástroji na svých místech: Pohyb křesla do výplachové polohy.

POZNÁMKA: Opětovné podržení tohoto tlačítka způsobí vrácení křesla zpět do pracovní polohy.

- Držení tlačítka po dobu alespoň 2 vteřin, s vytaženým nástrojem: Chip-air ofuk: spustí ofuk turbíny nebo mikromotoru. Ofuk je spuštěn držením tlačítka. Uvolněním tlačítka ofuk ustane.

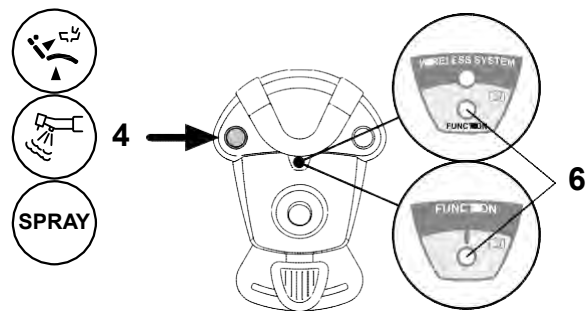
POZNÁMKA: Ovladač ofuku se spustí pouze pokud je mikromotor nebo turbína v pracovní poloze.

- Krátký stisk tlačítka s vytaženým nástrojem: Zapnutí nebo vypnutí chlazení nástroje.

POZOR!

Přepnutí je signalizováno krátkým zvukovým signálem.

Rozsvícení LED diody (6) poukazuje na zapnuté chlazení nástroje.



Funkce pravého tlačítka (5).

Funkce:

- Držení tlačítka po dobu alespoň 2 vteřin, s nástroji na svých místech: Pohyb křesla do nástupní/výstupní polohy.

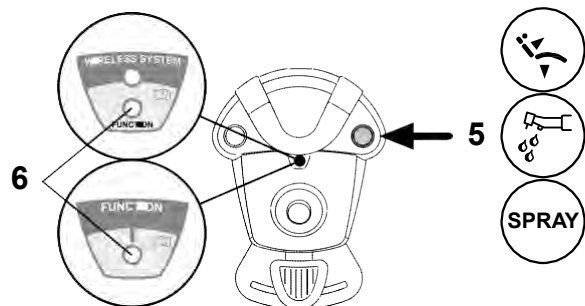
- Držení tlačítka po dobu alespoň 2 vteřin, s vytaženým nástrojem: Oplach nástroje: do nástrojů jako je turbína, mikromotor a odstraňovač zubního kamene je dodávána proudící voda k vypláchnutí vodního vedení. Voda proudí při stisknutí tlačítka, po puštění proud ustane a je automaticky spuštěn ofuk, pro eliminaci kapání.

- Krátký stisk tlačítka s vytaženým nástrojem: Zapnutí nebo vypnutí chlazení nástroje.

POZOR!

Přepnutí je signalizováno krátkým zvukovým signálem.

Rozsvícení LED diody (6) poukazuje na zapnuté chlazení nástroje.



Bezdrátová verze.

Tento nožní ovladač může být také dodán v bezdrátové verzi (viz Paragraf 5.2.4).

Ochrana proti vniknutí tekutin.

Nožní ovladač je chráněn proti vniknutí tekutin. Stupeň ochrany: IPX1.

Čištění.

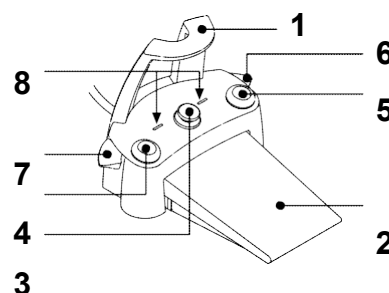
Čistíte nožní ovladač pomocí vhodného produktu (viz Paragraf 1.4).

POZNÁMKA: Pokud nožní ovladač klouže po podlaze, očistěte jeho protiskluzovou vrstvu na spodní straně základny suchým hadrem.

5.2.3. "Power Pedal" nožní ovladač

Popis částí.

- 1 Madlo.
- 2 Nožní ovládání.
- 3 Ovladač pohybů křesla.
- 4 Chip-air ofuk, nebo zapnutí/vypnutí chlazení nástroje.
- 5 Oplach nástroje, nebo zapnutí/vypnutí chlazení nástroje function.
- 6 Program "B" nebo výplachová poloha křesla
- 7 Program "A" nebo nástupní/výstupní poloha křesla.
- 8 LED signalizace chlazení nástroje.



Ovládací pedál (2).

- Se zvednutým nástrojem
 - Stiskněte pedál (a), nástroj se spustí.
 - Otáčky (výkon) nástroje mohou být regulovány změnou tlaku na pedál

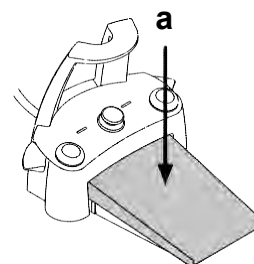
POZNÁMKA: nožní ovladač řídí otáčky/výkon nástroje v rozsahu nastaveném na přístrojovém panelu stomatologa.

- Pro zastavení nástroje jednoduše uvolněte ovládací pedál.

POZNÁMKA: při práci se zapnutým chlazením dojde po uvolnění pedálu k automatickému vyfouknutí veškerých zbytků tekutiny v chladicím vedení nástroje.

- Se všemi nástroji na svých místech

Při stlačení pedálu se zablokují všechny automatické program stomatologického křesla.



Joystick pro ovládání pohybů stomatologického křesla (3).

Tyto tlačítka pohybují stomatologickým křeslem:



Pohyb křesla nahoru.



Pohyb opěradla nahoru.



Pohyb křesla dolů.

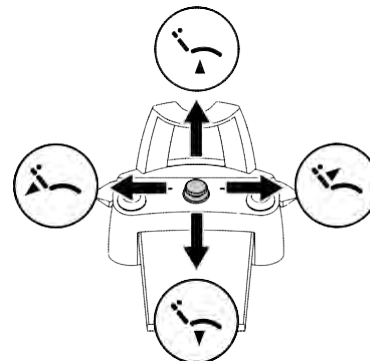


Pohyb opěradla dolů.

Pro zastavení pohybu uvolněte joystick.

POZNÁMKA: pokud je používán jakýkoliv nástroj, nebo je v činnosti systém BIOSTER, jsou veškeré pohyby stomatologického křesla zablokovány.

POZNÁMKA: režim funkce joysticku při zvednutém nástroji může být změněn (viz Paragraf 5.1.1.5.).



Funkce levého tlačítka (4).

- Držení tlačítka po dobu alespoň 2 vteřin, s vytaženým nástrojem:
Spustí ofuk turbíny nebo mikromotoru. Ofuk je spuštěn držením tlačítka, po jeho uvolnění ofuk ustane.
- Krátký stisk tlačítka s vytaženým nástrojem:
Zapnutí nebo vypnutí chlazení nástroje.



POZOR!

Přepnutí je signalizováno krátkým zvukovým signálem.

Rozsvícení LED diody (8) poukazuje na zapnuté chlazení nástroje.

Funkce pravého tlačítka (5).

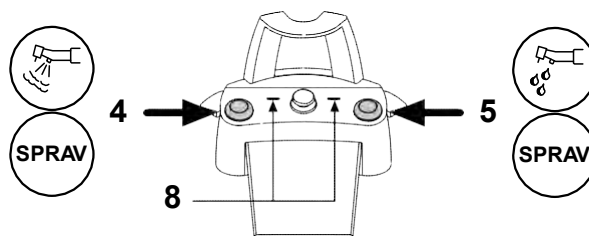
- Držení tlačítka po dobu alespoň 2 vteřin, s nástroji na svých místech:
Oplach nástroje: do nástrojů jako je turbína, mikromotor a odstraňovač zubního kamene je dodávána proudící voda k vypláchnutí vodního vedení. Voda proudí při stisknutém tlačítku, po puštění proud ustane a je automaticky spuštěn ofuk, pro eliminaci kapání.
- Krátký stisk tlačítka s vytaženým nástrojem:
Zapnutí nebo vypnutí chlazení nástroje.



POZOR!

Přepnutí je signalizováno krátkým zvukovým signálem.

Rozsvícení LED diody (8) poukazuje na zapnuté chlazení nástroje.



Funkce pravé páčky (6).

POZNÁMKA: páčka je funkční pouze pokud jsou všechny nástroje odložené na svých místech.
Z bezpečnostních důvodů se daná funkce spustí pouze po krátkém stisknutí a uvolnění páčky.

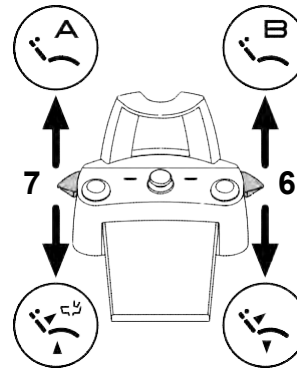
- Stisknutí páčky dolů:
Pohyb křesla do nástupní/výstupní polohy.
- Přitáhnutí páčky nahoru:
Pohyb křesla do polohy "B".

Funkce pravé páčky (7).

POZNÁMKA: páčka je funkční pouze pokud jsou všechny nástroje odložené na svých místech.
Z bezpečnostních důvodů se daná funkce spustí pouze po krátkém stisknutí a uvolnění páčky.

- Stisknutí páčky dolů:
Pohyb křesla do výplachové polohy.

- **POZNÁMKA:** při opětovném stisknutí páčky se křeslo vrátí do původní pracovní polohy.
- Přitáhnutí páčky nahoru:
Pohyb křesla do polohy "b".



Ochrana proti vniknutí tekutin.

Nožní ovladač je chráněn proti vniknutí tekutin. Stupeň ochrany: IPX1.

Čištění.

Čistěte nožní ovladač pomocí vhodného produktu (viz Paragraf 1.4).

- **POZNÁMKA:** Pokud nožní ovladač klouže po podlaze, očistěte jeho protiskluzovou vrstvu na spodní straně základny suchým hadrem.

5.2.4. Bezdrátový nožní ovladač

Multifunkční a tlakový nožní ovladač mohou být dodány také v bezdrátové verzi.

Bezdrátový nožní ovladač obsahuje vysílací modul ZIGBEE (modul certifikovaný pro Evropu, Kanadu a USA).



POZOR!

- **Nepoužívejte bezdrátový nožní ovladač v blízkosti jiných RF zdrojů, jako jsou například bezdrátové LAN karty, ostatní rádiové zařízení, mikrovlnné trouby. Doporučená vzdálenost je nejméně 2 metry v případě mikrovlnných troub, a 1 metr v ostatních případech.**
- **I přesto, že je elektromagnetické pole vyzářené nožním ovladačem zanedbatelné, NEDOPORUČUJE se je používat v blízkosti zdravotnického vybavení (jako jsou pacemaker nebo kardiostimulátory) a naslouchátek. Před použitím jakéhokoliv elektronického zařízení ve zdravotnickém zařízení se vždy ujistěte, že je kompatibilní s ostatním vybavením.**
- **Pro nabíjení akumulátoru nožního ovladače používejte výhradně stomatologickou soupravu.**
- **Vnitřní akumulátor smí být vyměněn pouze kvalifikovaným technikem.**

První použití.

Před prvním použitím je vhodné plně nabít akumulátor nožního ovladače.

Použití bezdrátového nožního ovladače.

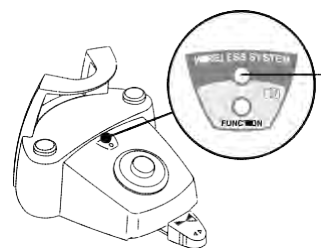
Bezdrátový nožní ovladač pracuje totožně jako jeho drátová verze, takže věnujte pozornost odstavcům vztahujícím se k použitému modelu. Mimo to je bezdrátový nožní ovladač vybaven zvláštní LED diodou (7), která signalizuje stupeň nabití akumulátoru a stav komunikace se stomatologickou soupravou.

Význam LED signalizace (7).

Barva led diody signalizuje stupeň nabití akumulátoru, zatímco typ blikání oznamuje stav komunikace se stomatologickou soupravou.

Nabití baterie:

BARVA	POPIS (S ODPOJENÝM KABELEM)	POPIS (S PŘIPOJENÝM KABELEM)
ZELENÁ	Stav baterie (>75%)	Baterie plně nabitá
ŽLUTÁ	Stav baterie (<50%)	Baterie se nabíjí
ČERVENÁ	Baterie potřebuje dobít (<25%)	Chyba nabíjení baterie
Nesvítí	Baterie je vybitá	Souprava vypnuta, nebo chyba ovladače.



7

Stav komunikace:

BLIKÁNÍ	POPIS
Pomalé	Aktivní bezdrátové připojení
Rychlé	Aktivní připojení a nabíjení
Dvojitě	Hledá spojení
Svítlí neustále	Chyba komunikace

POZNÁMKA: tyto informace jsou taktéž zobrazeny na dotykovém displeji pomocí určených ikon (A) nebo (B) (viz paragraf 5.1.) nebo v nabídce nastavení nožního ovladače (viz paragraf 5.1.1.2.3.).



Charakteristika akumulátoru.

Bezdrátový nožní ovladač je vybaven nabíjecím Lithium – Polymerovým akumulátorem (Li-Poly, 3.7V, 5200 mAh typ Guangzhou Markyn Battery Co. Model 9051109).

Doba provozu plně nabité baterie v dobré kondici na jedno nabití je asi 2 měsíce (při 8 hodinách nepřetržité činnosti denně. Účinnost akumulátoru se stářím klesá. Po 500 nabíjecích cyklech bude její životnost odhadem 60%. I v tomto stavu by měla vydržet zhruba 1 měsíc v činnosti.

POZNÁMKA: Pokud klesne kapacita baterie pod takovou hranici, že již není nadále schopná uspokojit požadavky při práci, nechte ji vyměnit kvalifikovaným technikem (číslo originálního náhradního dílu 97901336).



POZOR!

Nepokoušejte se o výměnu akumulátoru.

Omezená záruka akumulátoru.

Na akumulátor nožního ovladače se vztahuje záruka 6 měsíců od data instalace.

Nabíjení akumulátoru.

V případě nutnosti nabití baterií v bezdrátovém nožním ovladači postupujte následovně:

- Otevřete ochranou krytku konektoru na zadní straně nožního ovladače a připojte nabíjecí kabel.
- Druhý konec nabíjecího kabelu připojte k stomatologické soupravě (viz obrázek).

Nyní nožní ovladač začíná nabíjet akumulátor (ŽLUTÁ varovná dioda se rozsvítí). Po celou dobu nabíjení zůstává nožní ovladač plně funkční.

 **POZNÁMKA:** Akumulátor je plně nabit asi po 6 hodinách.

 **POZOR!**

K nabíjení bezdrátového nožního ovladače použijte výhradně stomatologickou soupravu.

Přírozené vybíjení akumulátoru.

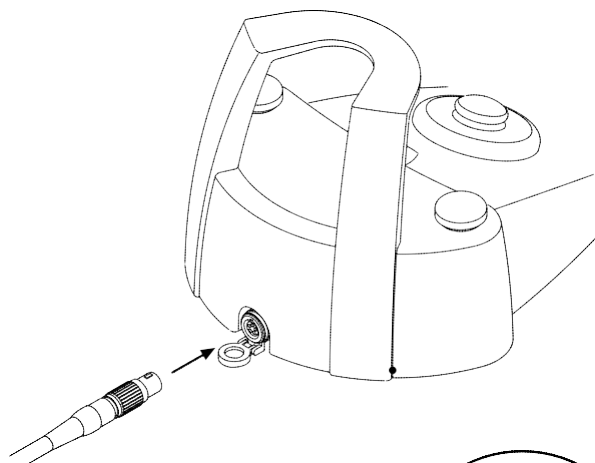
Baterie se při dlouhodobém nevyužití samovolně vybíjí. Proto je vhodné jednou za čas baterii plně nabit, i když se nepoužívá.

Údržba a likvidace

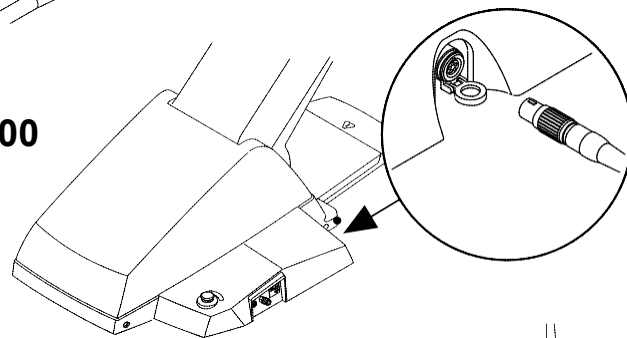
Bezdrátový nožní ovladač neobsahuje žádné části, které by mohl opravit sám uživatel.

Nepokoušejte se v případě poruchy provést opravu, a volejte přímo výrobce nebo jeho lokální zastoupení na čísla, která jsou uvedena v záručním listě.

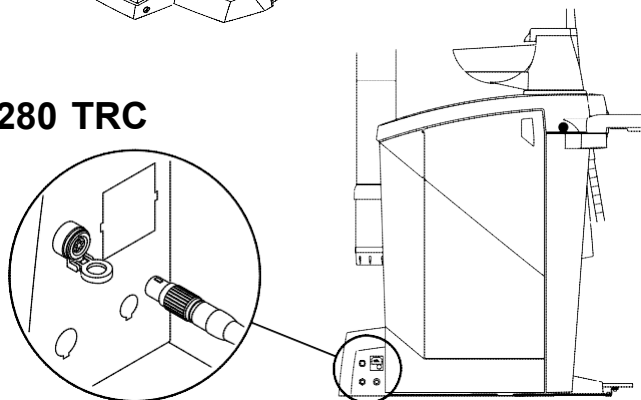
Baterie musí být na konci životnosti vyměněna specializovaným technikem v servisním centru.



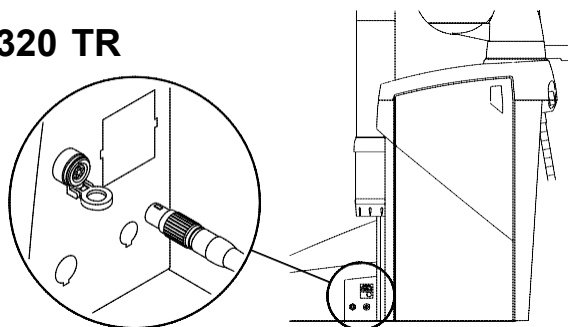
S300



S280 TRC



S320 TR



5.3. Stříkácí pistole

Popis nástroje.

- [a] Tryska.
- [b] Tělo nástroje.
- [c] Tlačítko uvolnění krytu.
- [d] Vzduch.
- [e] Voda.
- [f] Volba ohřevu.
- [g] Indikace ohřevu.

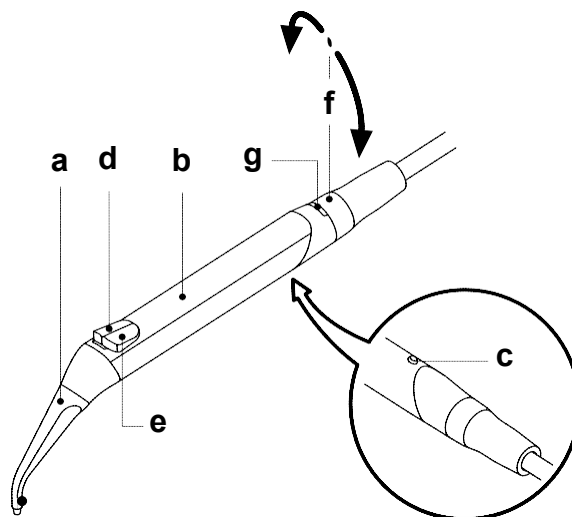


POZOR!

Nástroj je dodáván v nesterilním stavu.

Technické parametry.

- Pracovní čas:
 - 3F pistole: nepřetržitá práce,
 - 6F syringe: 5 vteřin práce, 10 vteřin odpočinek.
- Zdroj napětí:
 - 6F pistole (CEFLA modely): 24 Vac; 50/60 Hz; 2 A; 50 W.
- Klasifikace v souladu s normou EN 60601-1:
 - 6F pistole (CEFLA modely): T Ř Í D A II, typ B.
- Návod k montáži: podle Technického návodu (viz paragraf 11.).



Použití.

- Uvedte nástroj do jeho pracovní polohy.



POZNÁMKA: aktivace nástroje je znázorněna zobrazením odpovídající obrazovky na dotykovém displeji.

- Tlačítko (e) = voda;
- Tlačítko (d) = vzduch;
- Tlačítka (e + d) = spray.
- 6F pistole, práce s ohřátou vodou, vzduchem a sprayem: otočte ovladačem [f] po směru hodinových ručiček (LED g se rozsvítí).
- 6F pistole, práce se studenou vodou, vzduchem a sprayem: otočte ovladačem [f] proti směru hodinových ručiček (LED g zhasne).
- Dostupné ikony tlačítek na dotekovém displeji jsou tyto:



Optické vlákno zapnuto/vypnuto (pouze 6F-L pistole)



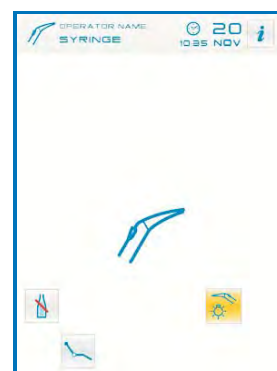
Volba nezávislého zdroje vody (pouze pokud je souprava vybavena SANASPRAY systémem)



Přechod na hlavní stranu



Zobrazení hlavních pracovních symbolů (see paragraf 5.1.)



Úprava nastavení intenzity jasu optického vlákna.

- Zvedněte nástroj do jeho pracovní pozice.
- Zapněte optické vlákno stisknutím tlačítka OPTICKÉ VLÁKNO.
- Pro úpravu intenzity jasu optického vlákna stiskněte a držte (alespoň 2 vteřiny) ikonu tlačítka .
- Intenzitu jasu upravte ikonami tlačítek a .

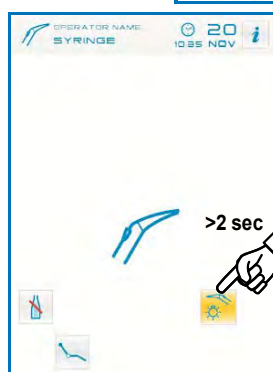


POZNÁMKA: může být nastavena hodnota od 1 do 16.

- Pro uložení nastavené hodnoty opusťte tuto podnabídku stiskem ikony tlačítka .



POZNÁMKA: optické vlákno se automaticky vypne po 30 vteřinách nečinnosti.



Sejmutí krytu pistole.

- Tryska (a) je vsunuta do těla (b).
- Pro sejmutí krytu pistole otočte ovladačem proti směru hodinových ručiček (LED g zhasne) a stiskněte tlačítko (c).

Odnímatelná hadice pistole

Pro usnadnění čištění má pistole odnímatelnou hadici (viz kapitola 5).

Čištění.

Použijte jednorázové papírové utěrky namočené do desinfekce.




POZOR!

- **Nenamáčejte celou pistol do tekutého čisticidla nebo desinfekce.**
- **Nevhodné prostředky: agresivní prostředky a/nebo prostředky obsahující aceton, chlór a chlornan sodný.**

Desinfekce.

Tělo a koncovka: parní autokláv při 135°C (2 bar) dle instrukcí k použití přístroje.

 **POZNÁMKA:** Zabalte před sterilizací.

5.4. Turbína

Nasazení koncovky a výměna vrtáčku.

Řiďte se návodem přibaleným ke koncovce.

Použití.



POZOR!

Pro použití různých turbin si přečtěte následující instrukce.

- Tento kohoutek (f) upravuje množství vody do spraye.
- Tento kohoutek (e) upravuje množství vzduchu do spraye pro všechny nástroje.
- Uvedte nástroj do jeho pracovní polohy.



POZNÁMKA: aktivac nástroje je znázorněna zobrazením odpovídající obrazovky na dotykovém displeji.

- Dostupné ikony tlačítek na obrazovce:



Zvýšení maximálních otáček turbíny



Snížení maximálních otáček turbíny



Volba náběhu otáček turbíny



Zapnutí/vypnutí optického vlákna



Volba nezávislého zdroje vody (pouze u souprav vybavených systémem SANASPRAY)



Zapnutí a volba typu spraye



Přechod na hlavní stranu



Zobrazení hlavních pracovních symbolů (viz paragraf 5.1.)



Rychlá volba 1% z maxima výkonu



Rychlá volba 50% z maxima výkonu



Rychlá volba 100% výkonu



Zapnutí/vypnutí peristaltické pumpy (je-li jí souprava vybavena)

- Pro spuštění nástroje použijte nožní ovladač (viz paragraf 5.2).






POZNÁMKA: Hadice turbíny může být taktéž použita pro připojení vzduchového mikromotoru, pomocí 4-cestného konektoru odpovídajícímu normě ISO 13294 – Stomatologický vzduchový motor.



POZOR!


Nástroj je dodáván v nesterilním stavu.

Úprava nastavení intenzity jasu optického vlákna.

- Pro úpravu jasu optického vlákna stiskněte a držte (alespoň 2 vteřiny) ikonu tlačítka .
- Nastavte jas pomocí ikon tlačítek  a .

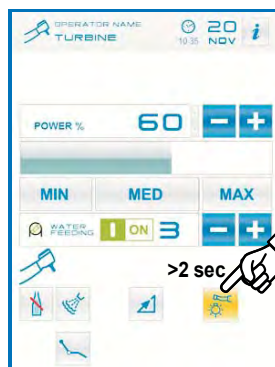
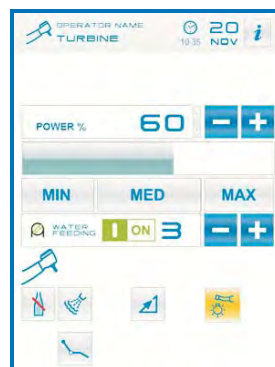
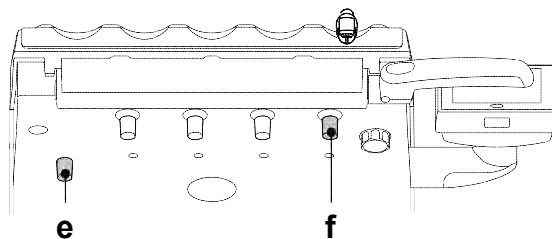


POZNÁMKA: může být nastavena hodnota v rozmezí 1 až 16.

- Pro potvrzení nastavení opusťte tuto podnabídku stisknutím ikony tlačítka .



POZNÁMKA: Optické vlákno se automaticky vypne po 30 vteřinách nečinnosti (páka nožního ovladače nez doteku).



Nastavení rychlosti rotace turbíny.

Pomocí těchto ikon tlačítek můžete s nástrojem v pracovní poloze zvolit režim změny rychlosti turbíny:



Postupná změna odpovídající posunu páky nožního ovladače



Zapnuto/vypnuto – maximální nastavený výkon ihned po spuštění nástroje.

Zvolený režim se zobrazí jako ikona na dotekovém displeji.

POZNÁMKA: nastavení je automaticky uloženo.



Volba typu spraye.

S pomocí těchto tlačítek můžete s nástrojem v pracovní poloze zvolit typ chlazení nástroje:



Voda + vzduch



Pouze voda



Práce bez chlazení

Nastavení se mění postupně po každém stisknutí tlačítka, a zvolený režim se zobrazí na dotekovém displeji.

POZNÁMKA: nastavení je automaticky uloženo.



Zapnutí/vypnutí peristaltické pumpy (pokud je jí souprava vybavena).

Pro zapnutí/vypnutí peristaltické pumpy stiskněte odpovídající tlačítko:



Peristaltická pumpa vypnutá



Peristaltická pumpa zapnutá

POZNÁMKA: zapnutí je signalizováno v rámečku vedle dodávaného množství fyziologického roztoku.

Nastavení dodávaného množství fyziologického roztoku.

Tato hodnota je zobrazena pouze pokud je peristaltická pumpa zapnutá. Stiskněte ikony tlačítek **+** a **-** pro úpravu množství dodávaného fyziologického roztoku.

POZNÁMKA: může být nastavena hodnota v rozmezí 1 až 5. Množství dodaného roztoku u jednotlivých stupňů nastavení je následovné:

- stupeň 1: asi. 35 cc/min,
- stupeň 2: asi. 50 cc/min,
- stupeň 3: asi. 70 cc/min,
- stupeň 4: asi. 90 cc/min,
- stupeň 5: asi. 100 cc/min.

POZNÁMKA: Množství fyziologického roztoku dodávaného peristaltickou pumpou může být upraveno i když je nástroj v provozu.



Odnímatelná hadice

Pro usnadnění čištění je turbína vybavena odnímatelnou hadicí (viz paragraf 5.).

Údržba a čištění.

Řiďte se informacemi v letáku přibaleným u nástroje.

Doporučený mazací přípravek: Daily Oil (CEFLA S.C.).



POZOR!

- **Nenamáčejte turbínu do tekutých čističů nebo desinfekcí.**
- **Nevhodné prostředky: agresivní prostředky a/nebo prostředky obsahující aceton, chlor a chlornan sodný.**

Desinfekce.

Pouze pro koncovky: sterilizace v parním autoklávu při 135°C (2 bar) při dodržení návodu k použití zařízení.



POZOR!

Čtěte pečlivě návod k použití přibalený k nástroji před tím, než budete chtít nástroj sterilizovat.

5.5. Mikromotor

Připojení násadců a výměna vrtáčků.

Řiďte se instrukcemi uvedenými v návodě přibaleném k mikromotoru nebo různým násadcům.

Použití.



POZOR!

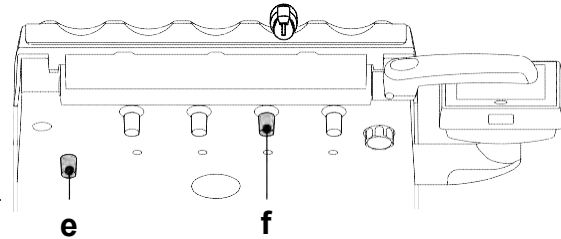
Čtete také instrukce k použití různých mikromotorů.

Nástroj je dodáván v nesterilním stavu.

- Pracovní režim: práce 5 min., odpočinek 5 min.
- Tento kohout (f) upravuje množství vody do spraye.
- Tento kohout (e) upravuje množství vzduchu do spraye pro všechny nástroje.
- Uveďte nástroj do pracovní polohy.

POZNÁMKA: aktivace nástroje je znázorněna zobrazením odpovídající stránky s nastavením motoru na dotykovém displeji.

Hlavní ikony tlačítek dostupné na dotykovém displeji jsou tyto:



Zvýšení nastavované hodnoty



Snížení nastavované hodnoty



Volba redukčního poměru



Volba redukčního režimu



Volba režimu změny rychlosti



Volba směru otáčení mikromotoru



Zapnutí/vypnutí výstražné signalizace



Nastavení redukčního poměru (viz paragraf 5.1.)



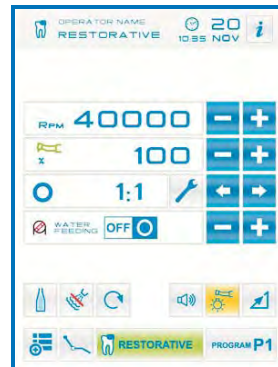
Zapnutí/vypnutí optického vlákna



Zapnutí/vypnutí nezávislého zdroje vody (Pouze je-li souprava vybavena systémem SANASPRAY)



Zapnutí a volba typu chlazení nástroje



Přechod na hlavní stranu



Zobrazení hlavních pracovních symbolů (viz paragraf 5.1.)



Zobrazení zjednodušené nabídky



Zapnutí/vypnutí peristaltické pumpy (pokud je jí souprava vybavena)



Volba pracovního režimu



Volba přednastaveného pracovního programu mikromotoru



- Pro spuštění nástroje použijte pedál nožního ovladače (viz paragraf 5.2).

Nastavení jasu optického vlákna.

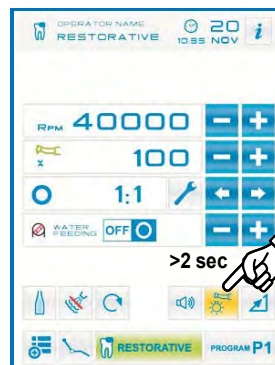
• Pro nastavení jasu optického vlákna stiskněte a držte (po dobu alespoň 2 vteřin) ikonu tlačítka

• Nastavení jasu proveďte stisknutím ikon tlačítek a .

POZNÁMKA: the settable value ranges from 1 to 16.




• Pro úptvrzení zvoleného nastavení opusťte tuto podnabídku stisknutím ikony tlačítka

POZNÁMKA: optické vlákno se automaticky vypne po 30ti vteřinách nečinnosti nástroje (páka nožního ovladače bez doteku).



Volba typu spraye.

S pomocí těchto tlačítek můžete s nástrojem v pracovní poloze zvolit typ chlazení nástroje:



-  Voda + vzduch
-  Pouze voda
-  Práce bez chlazení

Nastavení se mění postupně po každém stisknutí tlačítka, a zvolený režim se zobrazí na dotykovém displeji

 **POZNÁMKA:** nastavení je automaticky uloženo.

Nastavení režimu změny otáček.

Pomocí těchto tlačítek můžete s nástrojem v pracovní poloze zvolit režim změny otáček mikromotoru:



-  Postupná změna odpovídající pohybu páky nožního ovladače
-  Zapnuto/vypnuto – maximální nastavený výkon ihned po spuštění nástroje

Ikona aktivního režimu je zobrazena na dotykovém displeji.

 **POZNÁMKA:** nastavení je automaticky uloženo.

Zpětný směr chodu mikromotoru.


Zvolte požadovaný směr otáčení mikromotoru pomocí těchto tlačítek:

-  Běžný směr otáčení
-  Zpětný chod mikromotoru

Zpětný směr chodu mikromotoru je signalizován třemi pípnutími.




 **POZOR!**


V případě, že je zvolen zpětný směr chodu se po zvednutí mikromotoru ozvou tři varovná pípnutí.

 **POZNÁMKA:** V okamžiku aktivace páky reostatu se zpětný chod mikromotoru vypne.

Volba pracovního režimu mikromotoru.

Mikromotor může pracovat ve všech různých režimech, jejich volbu provedete stisknutím odpovídajícího tlačítka:

-  **RESTORATIVE** (viz paragraf 5.5.1.)
-  **ENDODONTIC** (viz paragraf 5.5.2.)
-  **IMPLANT** (viz paragraf 5.5.3.)


 **POZNÁMKA:** změna probíhá cyklicky.

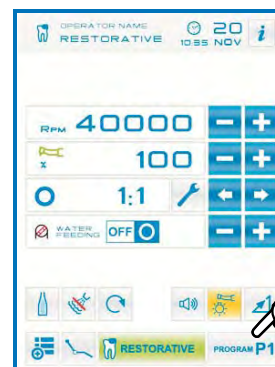
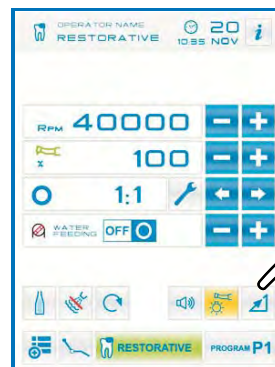
Volba pracovního programu mikromotoru.

Mikromotor má 4 pracovní programy pojmenované P1, P2, P3, P4, které mohou být zvoleny stisknutím odpovídající ikony tlačítka.

Každý pracovní program uchovává následující parametry:

- Pracovní režim
- Maximální nastavené otáčky/torze
- Zapnutí/vypnutí optického vlákna
- Jas optického vlákna
- Zapnutí/vypnutí zpětného chodu
- Zvolený typ spraye
- Zapnutí/vypnutí peristaltické pumpy
- Redukční poměr násadce.

 **POZNÁMKA:** změna probíhá cyklicky.



Volba redukčního poměru.

Pomocí ikon tlačítek a můžete ze seznamu zvolit požadovaný poměr redukce.

Hodnota torze (momentální nebo nastavené) je vyjádřena v procentech nebo Ncm pro certifikované násadce.



POZOR!

Barva ikony vedle hodnoty torze určuje možnou odchylku zobrazené hodnoty:

odchylka $\pm 10\%$

odchylka $\pm 20\%$.



POZNÁMKA: nastavení je automaticky uloženo.

Zapnutí/vypnutí zvuků výstrahy.

Per attivare/disattivare un segnale di allarme al raggiungimento della coppia massima impostata è sufficiente toccare il relativo tasto icona:



zvuky zapnuté



zvuky vypnuté



POZNÁMKA: nastavení je automaticky uloženo.

Zapnutí/vypnutí peristaltické pumpy (pouze je-li jí souprava vybavena).

Pro zapnutí/vypnutí peristaltické pumpy stiskněte odpovídající ikonu tlačítka:



Peristaltická pumpa vypnutá



Peristaltická pumpa v činnosti



POZNÁMKA: status činnosti pumpy je zobrazen v rámečku vedle množství dodávaného množství fyziologického roztoku.

Nastavení množství fyziologického roztoku dodávaného peristaltickou pumpou.

Tato hodnota je zobrazena pouze v případě, že je peristaltická pumpa v činnosti.

Stiskněte ikony tlačítek a pro úpravu množství fyziologického roztoku dodávaného peristaltickou pumpou.



POZNÁMKA: může být nastavena hodnota v rozmezí 1 až 5.

Množství dodaného roztoku u jednotlivých hodnot je následovné:

- hodnota 1: asi 35 cc/min,
- hodnota 2: asi 50 cc/min,
- hodnota 3: asi 70 cc/min,
- hodnota 4: asi 90 cc/min,
- hodnota 5: asi 100 cc/min.



POZNÁMKA: Množství dodaného fyziologického roztoku může být změněno i když se s nástrojem pracuje.

Odnímatelná hadice.

Pro usnadnění čištění je mikromotor vybaven odnímatelnou hadicí (viz paragraf 5).

Údržba a čištění.

Řiďte se informacemi v letáku přibaleným u nástroje.

Doporučený mazací přípravek: Daily Oil (CEFLA S.C.).



POZOR!

- Nenamáčejte mikromotor do tekutých čisticích nebo desinfekčních.
- Nevhodné produkty: agresivní produkty, produkty obsahující aceton, chlor, nebo chlornan sodný.

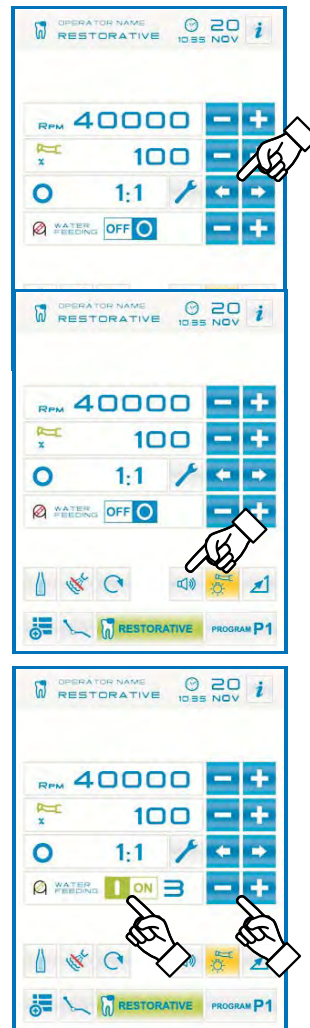
Desinfekce.

Pouze pro koncovky: sterilizace v parním autoklávu při 135°C (2 bar) při dodržení návodu k použití zařízení.



POZOR!

Čtěte pečlivě návod přibalený k nástroji před tím, než budete nástroj sterilizovat.



Bezpečnostní pokyny.



POZOR!

- Nikdy nenasazujte kolénko na mikromotor pokud je v chodu.
- Tlačítko uvolnění kleštin musí být během výměny vrtáčku stlačeno!
Tření mezi tlačítkem a rotorem přehřívá hlavičku kolénka a může způsobit popálení.
- Vnitřní tkáně pacienta (jazyk, tváře, rty atd...) musí být před kontaktem s tlačítkem chráněny vhodným nástrojem (zrcátko, atd...).
- Vrtáčky a všechny nástroje vkládané do kolének musí splňovat normu ISO 10993.

5.5.1. Pracovní režim RESTORATIVE

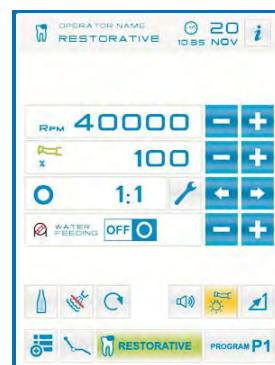
Pracovní charakteristika režimu RESTORATIVE

- Volitelné otáčky 100 až 40000 RPM (násadec 1:1).
- Volitelná torze 1 až 100%.
- Seznam redukčních poměrů uzpůsobitelný potřebám uživatele.
- Možnost použití variabilního a fixního režimu změny otáček.
- Výstražný signál při dosažení maximální torze.
- Rychlé zachycení maximálních otáček při práci.

Nabídka, která se zobrazí, když je mikromotor v pracovní pozici nespustěný.

Všechny ikony tlačítek jsou aktivní a jakákoliv dostupná funkce může být změněna (viz paragraf 5.5).

POZNÁMKA: jakákoliv změna hodnoty nebo nastavení se automaticky uloží do zvoleného pracovního programu (např. P1).



Nabídka, která se zobrazí, když je mikromotor v činnosti.

Funkce, které lze upravit jsou tyto:

- Maximální otáčky vrtáčku pomocí ikon tlačítek a ,
- Zmrazení momentálních otáček pomocí ikon tlačítek:



Nastaví momentální otáčky jako maximální možné

- Režim změny páky nožního ovladače pomocí ikon tlačítek:
Nastaví momentální otáčky jako maximální, zároveň přepne režim změny otáček pomocí páky nožního ovladače na zapnuto/vypnuto.



Přepne režim změny otáček pomocí páky nožního ovladače na lineární.



5.5.2. Pracovní režim ENDODONTIC

Pracovní charakteristika režimu ENDODONTIC

- Otáčky nastavitelné v rozmezí 100 až 600 rpm with the value always referring to the drill irrespective of the reduction ratio
- Torze nastavitelná v rozmezí 0.1 až 5.0 Ncm, s výjimkou redukčního poměru 1:1 (4.5 Ncm)
- Seznam redukčních poměrů uzpůsobitelný potřebám uživatele
- Režim lineární změny otáček, nebo režim okamžitého náběhu na zvolenou hodnotu neohledně na nožní ovladač
- Výstražný zvukový signál, který začíná na 60% torze a postupně zesiluje
- Možnost kalibrace motoru za chodu.

Nabídka, která se zobrazí, když je mikromotor v pracovní pozici nespouštěný.

Všechny ikony tlačítek jsou aktivní a jakákoliv funkce může být změněna (viz paragraf 5.5.).

V režimu ENDODONTIC můžete stisknutím odpovídající ikony tlačítka nastavit, co se stane když dosáhnete maximální torze:



Zastavení rotace



Zastavení rotace a následovná reverzace



Zastavení rotace, reverzace směru rotace a následovný návrat k původnímu směru otáčení

POZNÁMKA: jakákoliv změna nastavení nebo hodnoty se automaticky uloží do zvoleného pracovního programu (např. P1).

Níže naleznete seznam symbolů vztahujících se k různým certifikovaným kolénkům:



Název	poměr	Torze	Tolerance	Kolénko
128:1	128:1	100%	±20%	Všichni výrobci
120:1	120:1	100%	±20%	Všichni výrobci
64:1	64:1	100%	±20%	Všichni výrobci
40:1	40:1	100%	±20%	Všichni výrobci
18:1	18:1	100%	±20%	Všichni výrobci
16:1	16:1	5 Ncm	±20%	Všichni výrobci
E16	16:1	5 Ncm	±10%	Castellini E16®
10:1	10:1	5 Ncm	±20%	Všichni výrobci
ER10	10:1	5 Ncm	±10%	NSK ER10®
9,5:1	9,5:1	5 Ncm	±20%	Všichni výrobci
K5,4:1	5,4:1	5 Ncm	±10%	Kavo IntraC 0767 LHC®
4:1	4:1	5 Ncm	±20%	Všichni výrobci
ER4	4:1	5 Ncm	±10%	NSK ER4®
K2,7:1	2,7:1	5 Ncm	±10%	Kavo LUX 7LP® Kavo IntraC 0768 LHC®
WD-79M	2:1	5 Ncm	±10%	W&H WD-79M®
1:1	1:1	4,5 Ncm	±10%	Všichni výrobci

Nabídka, která se zobrazí když je mikromotor v činnosti

Tyto funkce lze upravit:

- Maximální otáčky pomocí ikon tlačítek
- Kalibrace motoru pomocí ikony tlačítka:



nastaví momentální hodnotu torze jako nulovou.

POZNÁMKA: kalibraci provádějte při maximálních otáčkách násadce a bez zátěže.

- Režim změny páky nožního ovladače pomocí ikon tlačítek:



Nastaví momentální otáčky jako maximální, zároveň přepne režim změny otáček pomocí páky nožního ovladače na zapnuto/vypnuto.



Přepne režim změny otáček pomocí páky nožního ovladače na lineární.



5.5.3. Pracovní režim IMPLANT

Pracovní charakteristika režimu IMPLANT.

- Otáčky nastavitelné v rozmezí 5 až 2500 rpm, hodnota vždy odpovídá otáčkám vrtáčku neohledně na redukční poměr (20:1 až 1000:1)
- Torze nastavitelná v rozmezí 0.5 až 55.0 Ncm u certifikovaných násadců, nebo od 1 až 100%
- Seznam redukčních poměrů uzpůsobitelný potřebám uživatele
- Varovný zvukový signál při dosažení maximální torze
- Možnost kalibrace motoru za chodu.

Nabídka, která se zobrazí, když je mikromotor v pracovní pozici nespustěný. Všechny ikony tlačítek jsou aktivní a veškeré dostupné funkce mohou být změněny (viz paragraf 5.5.).

POZNÁMKA: jakákoliv změna nastavení nebo hodnoty se automaticky uloží do zvoleného pracovního programu (např. P1).

Níže naleznete seznam symbolů vztahujících se k různým certifikovaným kolénkům:

Název	Poměr	Torze	Tolerance	Kolénko
1000:1	1000:1	50 Ncm	⚠ ±20%	Všichni výrobci
256:1	256:1	50 Ncm	⚠ ±20%	Všichni výrobci
120:1	120:1	50 Ncm	⚠ ±20%	Všichni výrobci
ATR80I	80:1	70 Ncm	±10%	ATR ATR80I®
ER64	64:1	55 Ncm	±10%	NSK SGM-ER64I®
ER32	32:1	55 Ncm	±10%	NSK SGM-ER32I®
K27:1	27:1	55 Ncm	±10%	Kavo IntraLux CL09® + Testina CL3®
20:1	20:1	50 Ncm	⚠ ±20%	Všichni výrobci
75EKM	20:1	55 Ncm	±10%	W&H WI-75E/KM® W&H WS-75E/KM®
R20L	20:1	55 Ncm	±10%	Castellini R20L® NSK X-SG20L® NSK S-Max SG20® NSK SGM-ER20I®
ATR20I	20:1	60 Ncm	±10%	ATR ATR20I®
CA20L	20:1	55 Ncm	±10%	Bien-Air CA20:1L®
16:1	16:1			Všichni výrobci
K12:1	12:1	40 Ncm	±10%	Kavo IntraLux CL04® + CL3 head®



Nabídka, která se zobrazí když je mikromotor v činnosti.

Tyto funkce lze upravit:

- Maximální otáčky pomocí tlačítek
- Kalibrace motoru pomocí tlačítka:



nastaví momentální hodnotu torze jako nulovou

POZNÁMKA: kalibraci provádějte při maximálních otáčkách násadce a bez zátěže.

- Změna režimu páky nožního ovladače pomocí ikon tlačítek:



Nastaví momentální otáčky jako maximální, zároveň přepne režim změny otáček pomocí páky nožního ovladače na zapnuto/vypnuto.



Přepne režim změny otáček pomocí páky nožního ovladače na lineární.

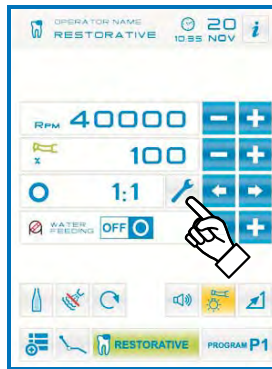


5.5.4. Nabídka nastavení redukčního poměru

Pro vstup do podnabídky nastavení redukčního poměru stiskněte ikonu tlačítka (motor musí být zvednutý, v nečinnosti). Nabídka obsahuje tyto ikony tlačítek:

				Nabídka uložených redukčních poměrů
				Opuštění nabídky a uložení zvoleného redukčního poměru
				Vytvoření vlastního redukčního poměru
				Upravení vlastního redukčního poměru

POZNÁMKA: hodnota RPM se nedá upravit, protože pouze zobrazuje maximální dosažitelné otáčky při zvoleném redukčním poměru.



Jak vytvořit vlastní redukční poměr.

Pro vytvoření a uložení vlastního redukčního poměru stiskněte ikonu tlačítka pro vstup do odpovídající podnabídky. Tato podnabídka obsahuje následující ikony tlačítek:

		Zvyšování/snižování hodnoty po jednotkách nebo desítkách
		Uložení nového/upraveného poměru
		Obnovení původního redukčního poměru
		Smazání vlastního redukčního poměru

Jak upravit a/nebo smazat vlastní redukční poměr.

POZNÁMKA: upravit nebo smazat jdou pouze vlastní poměry.



- Stiskněte ikony tlačítek a pro pohyb v nabídce uložených redukčních poměrů
- Po provedení volby požadovaného poměru stiskněte ikonu tlačítka pro vstup do podnabídky úprav
- Podnabídka úprav je shodná s podnabídkou vytvoření.

5.6. Odstraňovač zubního kamene

Připojení násadce a hrotu.

Řiďte se pokyny přibalenými k nástroji.



POZOR!

Před připojením násadce se ujistěte, že jsou kontakty dokonale suché, případně je vyfoukejte pistolí.

Bezpečnostní pokyny



POZOR!

- Ujistěte se, že jsou závitové spoje násadce a hrotu dokonale čisté.
- Neohýbejte hroty.
- Pravidelně kontrolujte opotřebení a případné poškození hrotu a vyměňte jej, pokud zaznamenáte:
 - Znatelné opotřebení.
 - Pokles výkonu.
 - Ohnutí nebo prasklinu.
- **POZNÁMKA pro odstraňovače SC-a3:**
 - LED vybavení třídy 1;
 - Při čištění nebo údržbě se vyhněte přímému svícení do očí (v takových případech doporučujeme optické vlákno vypnout).

Použití.

- **Pracovní čas:**
 - SC-a2 odstraňovač: 5 min. práce, 5 min. v klidu,
 - SC-a3 odstraňovač: 5 min. práce, 5 min. v klidu,
 - SATELEC odstraňovač: 5 min. práce, 5 min. v klidu,
 - SATELEC LED odstraňovač: nepřetržitá práce.
- Kohoutek [f] reguluje množství chladící vody.
- Uveďte nástroj do pracovní polohy.

POZNÁMKA: aktivace nástroje je znázorněna zobrazením odpovídající stránky na dotykovém displeji.

- Ikony tlačítek dostupné na dotekovém displeji jsou následující:



Zvýšení výkonu odstraňovače



Snížení výkonu odstraňovače



Volba režimu změny výkonu



Zapnutí/vypnutí optického vlákna



Volba nezávislého zdroje vody (pouze pokud je souprava vybavena systémem SANASPRAY)



Chladící voda



Návrat na hlavní stránku



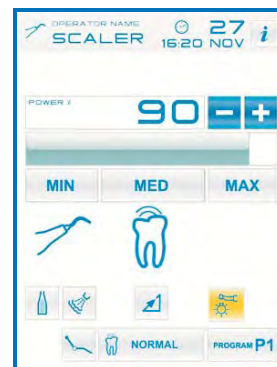
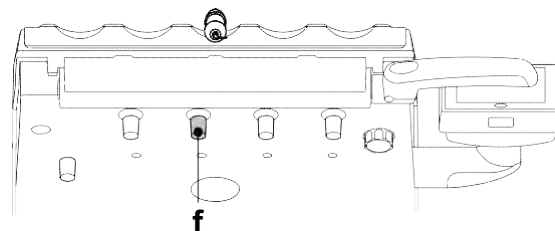
Zobrazení hlavních pracovních ikon (viz paragraf 5.1.)



Volba pracovního režimu odstraňovače



Volba pracovního programu odstraňovače



- Pro spuštění nástroje použijte pedál nožního ovladače (viz paragraf 5.2).



POZOR!

Nástroj je dodáván v nesterilním stavu.

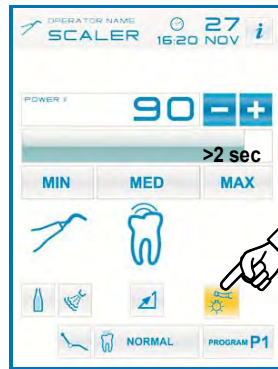
Úprava jasu optického vlákna.

- Pro upravení jasu optického vlákna stiskněte a podržte (alespoň 2 vteřiny) ikonu tlačítka .
- Upravte jas stiskem tlačítek a .

POZNÁMKA: hodnota jasu může být nastavena v rozmezí 1 až 16.

- Pro potvrzení nastavené hodnoty opusťte podnabídku stisknutím ikony tlačítka .

POZNÁMKA: afteroptické vlákno se po 30 vteřinách automaticky vypne (páka nožního ovladače neaktivní).



Volba režimu změny výkonu odstraňovače zubního kamene.

Volbu režimu změny výkonu odstraňovače provedete při zvednutém nástroji pomocí těchto ikon tlačítek:

Lineární změna výkonu odpovídající vychýlení páky nožního ovladače

Okamžitý náběh maximálního nastaveného výkonu ihned po spuštění nástroje.

Ikona zvoleného režimu je zobrazena na dotykovém displeji.

POZNÁMKA: nastavení je automaticky uloženo.



Zapnutí chlazení nástroje.

Pomocí těchto ikon tlačítek můžete se zvednutým nástrojem zvolit, jestli bude odstraňovač chlazen nebo ne:

Práce s chlazením

Práce bez chlazení

Nastavení se mění cyklicky po každém stisknutí tlačítka, ikona aktivního režimu je zobrazena na dotekovém displeji.

POZNÁMKA: během práce bez chlazení je maximální výkon omezen na 50%.

POZNÁMKA: nastavení je automaticky uloženo.



Volba pracovního režimu odstraňovače.

Pracovní režim odstraňovače (při zvednutém nástroji) můžete změnit pomocí těchto ikon tlačítek:

NORMAL Standardní pracovní režim

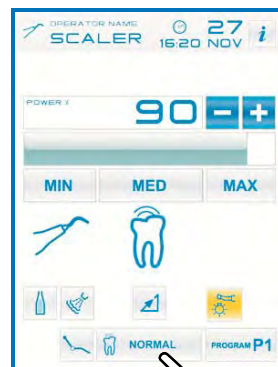
ENDO ENDO / PARO pracovní režim

PARO PARO pracovní režim (ENDO režim s výkonem sníženým na 40%)

Nastavení se mění cyklicky po každém stisknutí tlačítka, ikona aktivního režimu je zobrazena na dotekovém displeji.

POZNÁMKA: pracovní režim se nedá změnit, pokud je nástroj používán.

POZNÁMKA: nastavení je automaticky uloženo.




Volba pracovního programu odstraňovače.

Odstraňovač zubního kamene má 4 pracovní programy pojmenované P1, P2, P3, P4. Volbu pracovního programu provedete stisknutím odpovídající ikony tlačítka.

V každém pracovním programu jsou uloženy následující parametry:

- Maximální výkon,
- Optické vlákno zapnuto/vypnuto,
- Intenzita optického vlákna
- Zvolený typ chlazení
- Zvolený režim změny výkonu.

 **POZNÁMKA:** změna probíhá cyklicky



Odnímatelná hadice

Pro usnadnění čištění je odstraňovač zubního kamene vybaven odnímatelnou hadicí nástroje (viz paragraf 5.).

Údržba a čištění.

Řiďte se instrukcemi v návodu který je přibalen k nástroji.



POZOR!

- **Nenamáčejte nástroj do tekutých čisticidel nebo dezinfekcí.**
- **Momentový klíč nesmí být sterilizován; dezinfikujte ho studenou metodou pomocí STER 1 PLUS.**

Sterilizace.

- Hroty: parní autokláv při 135°C (2 bar) dle návodu k použití.
- Koncovka: parní autokláv při 135°C (2 bar) dle návodu k použití.



POZOR!

Před sterilizací si řádně přečtete návod k použití, který je přibalený s nástrojem.

Bezpečnost.



POZOR!

- **Nikdy nezaměňujte pořadí drátů při připojení odstraňovačů jiných značek.**
- **Hroty použité s koncovkou musí splňovat normu biologického hodnocení zdravotnických zařízení ISO 10993.**

5.7. T LED polymerační lampa

Technické parametry.

Vstupní napětí: 24-36 VDC

Příkon: 6 VA

Zdroj světla: 1 5W LED

Vlnová délka: 430-490 nm

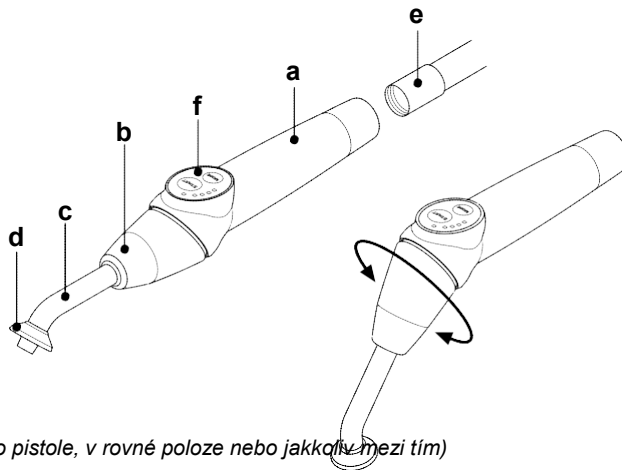
Zvukový signál: na počátku cyklu, každých 5 vteřin a po skončení

Druh práce : přerušovaná (3 po sobě jdoucí cykly - 60 vteřin odpočinku)

Programy: 6 předvoleb

Obecný popis lampy

- Tělo přístroje
- Otočný konec
- Optický světlovod
- Ochrana očí
- Napájecí kabel
- Spouštěcí tlačítko



POZNÁMKA: Polymerační Lampa může být použita několika způsoby (jako pistole, v rovné poloze nebo jakkoliv mezi tím)

POZNÁMKA: The Polymerační lampa je dodávána ve svém původním obalu, který by měl být zachován pro pozdější přepravu.

Popis ovládacího panelu

[1] LED 1 (standartní program) :

Výkon 1000 mW/cm² po dobu 20 vteřin (Tento cyklus je nastaven jako výchozí).

[2] LED 2 (rychlý program) :

Výkon 1600 mW/cm² po dobu 15 vteřin.

[3] LED 3 (Plný výkon) :

Výkon 1800 mW/cm² po dobu 20 vteřin.

[4] LED S :

Rozsvícená LED dioda S značí volbu vzrůstajícího režimu

Význam diod B, R a L:

[LED S + LED 1] vzrůstající program B (BONDING) :

Vzrůstající program o výkonu 500 mW/cm² na 5 vteřin, zvýšení z 500 na 1000 mW/cm² za 5 vteřin a 1000 mW/cm² na dalších 5 vteřin, dohromady 15 vteřin.

[LED S + LED 2] vzrůstající program R (RAPID RESTORATION) :

Vzrůstající program o výkonu 500 mW/cm² na 5 vteřin, zvýšení z 500 na 2200 mW/cm² za 5 vteřin a 2200 mW/cm² na dalších 5 vteřin, dohromady 15 vteřin.

[LED S + LED 3] vzrůstající program L (LONG RESTORATION) :

Vzrůstající program o výkonu 500 mW/cm² na 5 vteřin, zvýšení z 500 na 1800 mW/cm² za 5 vteřin a 1800 mW/cm² na dalších 10 vteřin, dohromady 20 vteřin.

[5] LED signalizace poruchy:

Tato dioda se rozsvítí pouze v případě poruchy.

[6] Tlačítko START:

Stisknutím tlačítka START spustíte zvolený program (jeho dioda se rozsvítí).

Při opakovaném stisku se vyzařování světla přeruší.

[7] Tlačítko MODE:

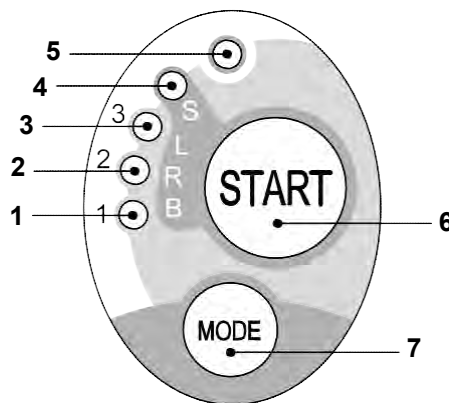
Tímto tlačítkem provedete volbu požadovaného programu. Umožňuje změnu ze stávajícího programu na následující.

První tři program (1, 2 a 3) mají stálý výkon a jejich volbu signalizuje příslušná dioda.

Rozsvícení diody S spolu s jednou z diod B, R, nebo L značí volbu vzrůstajícího programu.

Lampa je připravena k použití jakmile se rozsvítí dioda požadovaného programu. Stiskem tlačítka START uvedete zvolený program do činnosti.

POZNÁMKA: volba programu je možná pouze pokud lampa nevyzařuje žádné světlo. Pokud tlačítko omylem stisknete když je lampa v činnosti, nic se nestane.



Obsluha.

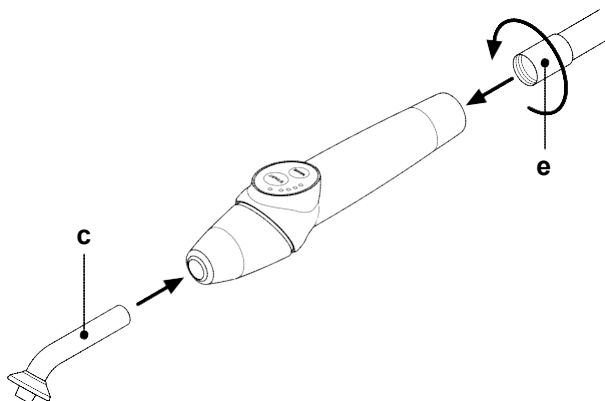


POZOR!

Nástroj je dodán v nesterilním stavu.

Před použitím dezinfikujte držadlo lampy. Světlovod a ochrana očí mohou být sterilizovány v parním autoklávu při 135°C.

- Vložte světlovod (c) a zatlačte než uslyšíte cvaknutí.
- Připojte polymerační lampu ke svojí hadici a dotáhněte převlečnou matici (e).



- Vyjměte lampu ze svého držáku na nástrojovém panelu zubaře nebo asistenta.

POZNÁMKA: aktivace nástroje je znázorněna zobrazením odpovídající strany na dotekovém displeji.

- Natočte přední část a/nebo světlovod do polohy, která bude nejlepší pro ošetření.
- Pomocí tlačítka MODE proveďte volbu požadovaného programu (zvolený program je vždy označen rozsvícenou LED diodou)

POZNÁMKA: Polymerační lampy mají trvalou paměť, takže je po zapnutí vždy zvolen poslední použitý program.

- Přiložte světlovod do polohy pro ošetření.

POZNÁMKA: Světlovod by měl být přiložen co nejbližší k ošetřenému místu, ale neměl by se jej dotýkat.

- Stiskněte tlačítko START pro spuštění programu.



POZOR!

Práce: 2 po sobě jdoucí programy, 60vteřin v klidu.

POZNÁMKA: Po spuštění programu zobrazují diody (1, 2, 3, B, R, L) uběhlou dobu (v násobcích 5 vteřin) a zhasnou každých 5 vteřin.

Polymerační lampy pípnou při spuštění programu, každých 5 vteřin po spuštění programu, a dvakrát při dokončení programu.

- Umožníte lampě dokončit vyzařování, i když může být zastaveno kdykoliv opětovným stiskem tlačítka START.



POZOR!

- Polymerační lampy jsou vybaveny zařízením, které při poruše rozsvítí diody v různých kombinacích (viz další odstavce).
- Polymerační lampy jsou vybaveny přerušovačem chodu.

Signalizace.

Tyto znaky jsou použity k zobrazení druhu poruchy polymerační lampy:

- **LED 5 a LED 1, zelená, svítí bez přerušení.**
Lampa nevyzařuje žádné světlo. Kontaktujte servis.
- **LED 5 a LED 2, zelená, svítí bez přerušení.**
Závada na spouštěcí nástroj. Kontaktujte servis.
- **LED 5 a LED 3, zelená, svítí bez přerušení.**
Nízké vstupní napětí. Kontaktujte servis.
- **LED 5 a LED 4 pravidelně bliká.**
Přerušovač chodu v činnosti. Tyto diody budou blikat než dojde k vychladnutí zdroje světla (asi 5 minut). Pokud problém přetrvává, kontaktujte servis.

Maximální tloušťka ošetřovaného materiálu.

Maximální tloušťka ošetřovaného materiálu za použití jednoho programu je 3 mm (postupujte také podle instrukcí ke kompozitnímu materiálu).




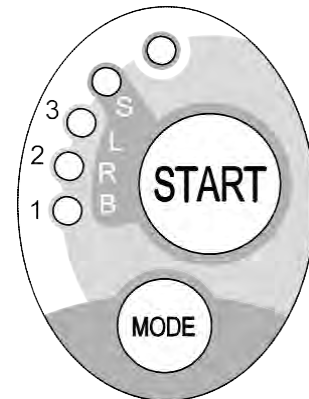
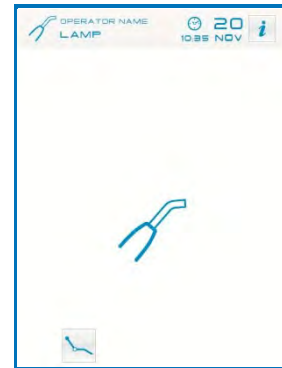
POZOR!

Tato tloušťka nesmí být překročena, mohlo by dojít k nedokonalému vytvrzení materiálu.



POZOR!

-  LED je zdroj záření třídy 2 dle IEC 62471. **NEDÍVEJTE SE PŘÍMO DO PAPRSKU.** Bez použití ochranných prostředků může vyzařované světlo způsobit poškození očí. Vždy používejte ochranné prostředky a nemířte lampou přímo do očí. **Světlo vyzařované lampou může poškodit měkké tkáně (sliznice ústní dutiny, dásně, kůže).** Vždy mířte paprskem pouze na požadované místo.
- Lidé s oční poruchou, například po operaci šedého zákalu nebo s poškozenou sítnicí musí používat vhodnou ochranu.
- Otočný konec je možné natočit o 180° proti směru hodinových ručiček, pro změnu tvaru lampy z rovného na pistoli.
Pro návrat k rovnému tvaru otočte koncem po směru hodinových ručiček.
Po dosažení konečné polohy se ozve cvaknutí. Nepokoušejte se po tomto cvaknutí lampou dále otáčet.
Střední poloha může být použita i přes to, že se cvaknutí neozvalo.
Po natočení koncové části vraťte světlovod zpět na své místo.
- Netahejte za napájecí kabel.
- Nevystavujte lampu zvýšeným vibracím.
- Dejte pozor, abyste lampu a obzvláště světlovod neupustili. Polymerační lampy mohou po náhodném nárazu přestat fungovat. V případě nárazu nebo upuštění lampy zkontrolujte jeho stav před dalším použitím. Cvičné lampy spusťte před použitím na pacientovi.



Při zjištění jakéhokoliv poškození přestaňte polymerační lampu používat, a kontaktujte servis. Světlovod je velice křehký a snadno při nárazu praskne nebo se rozbije a tím sníží množství vydávaného světla. Pokud vám světlovod upadne, pečlivě jej prohlédněte jestli na sobě nemá praskliny. Z místa praskliny bude vycházet velice jasné světlo. V každém případě musí být světlovod vyměněn.

- **Koncovka polymerační lampy (prodává se samostatně) může být připojena k stomatologické soupravě pouze pokud je vybavena přípojem na tuto lampu. Připojení k jakémukoliv jinému vybavení může dojít k poškození obvodů uvnitř lampy a zranění uživatele i pacienta.**
- **Koncovka polymerační lampy není chráněna proti vniknutí tekutin (IP20).**
- **Koncovka polymerační lampy není uzpůsobena pro používání v přítomnosti hořlavých plynů (oxid dusný).**

Čištění.

Polymerační lampa může způsobit vzájemné přenášení infekcí mezi pacienty. Nejvíce kontaminované části jsou světlovod a ochrana očí. Před jejich sterilizací se ujistěte, že na nich nejsou žádné zbytky materiálu: v případě nutnosti čistěte alkoholem nebo plastovou špachtlí. Světlovod a ochranu očí sterilizujte odděleně v parním autoklávu při teplotě nejméně 134°C.



POZOR!

- **Světlovod je konstruován tak, aby vydržel zhruba 500 cyklů sterilizace v autoklávu, při větším počtu začíná slepnout a snižuje se vyzářovaný výkon.**
- **Ochrana očí musí být taktéž vyměněna po 500 sterilizačních cyklech.**
- **V případě potřeby originálních dílů kontaktujte výrobce (světlovod + ochrana očí: objednávací kód 97660404).**

Koncovka nemůže být sterilizována v autoklávu; její povrch otřete vhodnou dezinfekcí a zakryjte jednorázovou utěrkou. Pro dezinfekci použijte měkké jednorázové papírové ručníky. Nepoužívejte agresivní prostředky a nenamáčejte koncovku do tekutin.



POZOR!

- **Koncovka polymerační lampy není vhodná ke sterilizaci v autoklávu.**
- **Koncovka polymerační lampy není chráněna proti vniknutí tekutin, tudíž nesmí být namáčena do dezinfekčních prostředků.**
- **Při dezinfekci povrchu lampy nechejte světlovod nasazený. Nepoužívejte jakoukoliv dezinfekci na odkrytý povrch optiky při sejmutém světlovodu. Povrch optiky se po kontaktu s dezinfekcí nenávratně poškodí.**

Údržba.

Tento nástroj nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Pouze kvalifikovaný technik smí provést opravu nebo výměnu zařízení a stomatologické soupravy. Koncovka byla záměrně sestrojena tak, aby bez specifického nástroje nešla otevřít a tudíž rozebírat uživatelem. Při zjištění jakéhokoliv úpravy nebo manipulace s koncovkou je záruka neplatná.

Řešení problémů.

- **Nástroj se po zdvihnutí nerozsvítí (nesvítí žádná z LED diod ani ovládací panel).**
Ujistěte se, že je přípojka Midwest řádně našroubovaná k napájecí hadici. Pečlivě dotáhněte šroubové spojení. Pokud problem přetrvává, kontaktujte servis.
 - **Snížený výkon lampy**
 - Ujistěte se že světlovod není prasklý ani jinak poškozený: pokud ano tak ho vyměňte. Pro dodání originálních náhradních dílů kontaktujte výrobce.
 - Ujistěte se, že konec světlovodu není znečištěn zbytky používaného materiálu: pokud ano, otřete ho alkoholem nebo plastovou špachtlí. V případě, že je nezbytné koncovku zaslat zpět výrobci ji prosím dezinfikujte.
 - Koncovku zašlete pouze v jejím původním obalu.
- Dále prosím uveďte popis chyby.

POZNÁMKA.

Likvidace po skončení životnosti

- Nikdy nevyhazujte do běžného odpadu.
- Řiďte se místními předpisy ohledně nakládání s odpadem.
- Pro zabránění kontaminace zařízení před likvidací dezinfikujte.

5.8. C-U2 a C-U2 PRO intraorální kamera

C-U2 je systém digitální intraorální kamery navržené pro snadné intraorální vyšetření s extrémně lehkou koncovkou kamery, automatickým seřizováním jasu a s pevným ohniskem (CU-2) nebo s proměnným ohniskem (CU-2 Pro). Je předurčena pro pomoc stomatologům během každodenní komunikace s pacienty, vysvětlování léčby a zlepšení pacientova povědomí. Systém C-U2 zachytí (zmrazí) také obrázky, které stomatologa zajímají, pomocí funkce "dotykového snímače" zabudované v koncovce kamery. Systém zobrazí intraorální vyšetření na monitoru nebo pracovní stanici.



POZOR!

Kamera může být využívána jako diagnostická pomůcka, nicméně výsledky musí být doplněny srovnáním přímého pozorování nebo jinou diagnostickou metodou. Diagnóza založená pouze na obraze získaném kamerou může mít za následek nesprávné vyhodnocení, protože barvy nebo tvary přenášené elektronicky, nemusí odpovídat skutečnosti.

Bezpečnostní pokyny



POZOR!

- K zařizení je potřeba používat jednorázové návleky. Po každém pacientu vyměňte návlek.
- Po umístění návleku na kameru se ujistěte, zda návlek není protřen a je správně umístěn. Pokud je vadný vyměňte jej.
- Za žádných okolností tělo kamery nevkládějte do kapalin nebo do autoklávu.
- Tělo kamery skladujte v suchu.
- Spojovací kabel nadměrně neohýbejte.
- Nedopusťte upadnutí kamery, zabraňte vlivu vibrací.
- Nikdy nepoužívejte poškozenou kameru. Ujistěte se, že je v dobrém stavu. Pokud si nejste jisti, kameru nepoužívejte a kontaktujte technickou pomoc.
- Před použitím zkontrolujte stav ochrany čoček.
- Světelný svazek nesměřujte do očí pacienta ani lékaře.
- Během dlouhodobého použití (např. víc než 10 minut), se teplota kamery výrazně zvyšuje. Pokud je to nepříjemné dejte kameru na několik minut ochladit. Pokud kameru potřebujete používat delší čas, snižte intenzitu světla na OSD ovládacím panelu (viz odstavec 5.8.1)
- Pokud kamera je v činnosti po delší dobu, ujistěte se, že teplota před použitím je přijatelná. Nedotýkejte se prstem čoček.

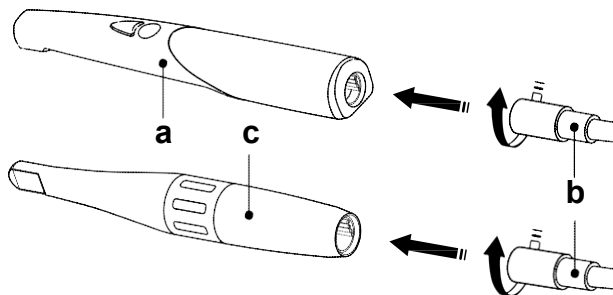
Připojení kamery.

Připojte tělo kamery C-U2 (a) nebo C-U2 Pro (c) ke konci hadice a utáhněte převlečnou matici (b).



POZOR!

Ujistěte se, že je hadice dobře utažená.



Camera system usage.

- Umístěte nástroj do pracovní polohy. Nyní je kamera spuštěná a může pracovat buďto v režimu *LIVE* (na monitoru je zobrazen "živý" obraz) nebo v režimu *FREEZE* (na monitoru jsou zobrazeny poslední zmražené snímky), přesněji:

- 1- *LIVE* stav v režimu více snímků
- 2- *FREEZE* stav v režimu více snímků
- 3- *LIVE* v režimu jednoho snímku
- 4- *FREEZE* v režimu jednoho snímku.

POZNÁMKA: pokud je kamera v režimu *LIVE*, zobrazí se po odložení nástroje hlavní obrazovka.

Pokud je kamera v režimu *FREEZE*, na obrazovce zůstane po odložení Poslední zmražený snímek.

- Ikony tlačítek dostupných na dotekovém displeji jsou tyto:



LED osvětlení zapnuto/vypnuto



Zapnutí/vypnutí zrcadlového obrazu



Volba režimu jednoho nebo více snímků



Přístup k panelu OSD



Volba stránky s uloženými snímky (pouze v režimu více snímků)



Zobrazení zmraženého snímku

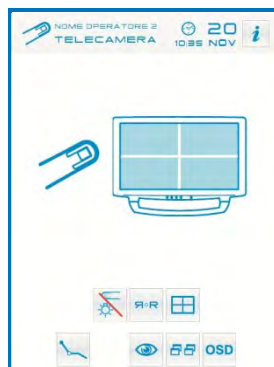


Návrat na hlavní stranu

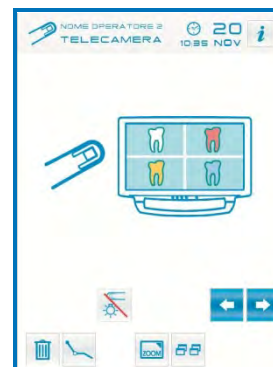


Zobrazení hlavních pracovních symbolů (viz paragraf 5.1.)

1



2



3



4



POZNÁMKA: pro vysvětlení zbylých ikon tlačítek nahlédněte do odstavců odpovídajících požadovaným pracovním režimům.

- Krátce stisknete nožní ovladač pro zobrazení 1 – 16 snímků na 4 stranách

POZNÁMKA: Snímky zobrazené na monitoru jsou uloženy pouze dočasně. Pro trvalé uložení snímků je nutno připojit kameru k počítači, který odpovídá normě IEC 60950 a který je vybaven USB 2.0 HIGH SPEED portem a softwarem na zpracování snímků.

Zapnutí LED osvětlení.

Pomocí ikony tlačítka můžete zapnout a vypnout osvětlení kamery. Zvolený stav bude zobrazen na dotykovém displeji:



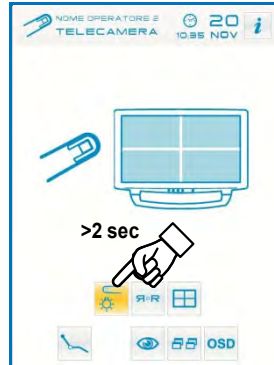
LED vypnutá



LED zapnutá

Stisknutím a podržením (nejméně na 2 vteřiny) ikony tlačítka získáte přístup do nabídky úpravy jasu, kde můžete pomocí ikon tlačítek a nastavit požadovanou intenzitu jasu.

Pro potvrzení zvolené hodnoty jasu jednoduše opusťte nabídku stisknutím ikony tlačítka .



Funkce zrcadlení.

Stisknutím ikony tlačítka je možné zobrazit místo reálného snímku jeho zrcadlový obraz.

Ikona zvoleného režimu se zobrazí na dotekovém displeji:



Skutečný obraz



Zrcadlový obraz

POZNÁMKA: Tato funkce může být použita pouze v režimu LIVE

Nastavení režimu práce jediného snímku nebo více snímků.

Se zvednutou kamerou a v režimu LIVE můžete pomocí tlačítka zvolit mezi režimem jednoho snímku a mezi režimem několika snímků.

Ikona zvoleného režimu se zobrazí na dotekovém displeji:

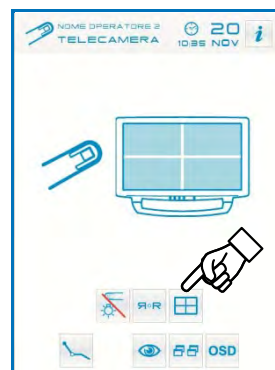
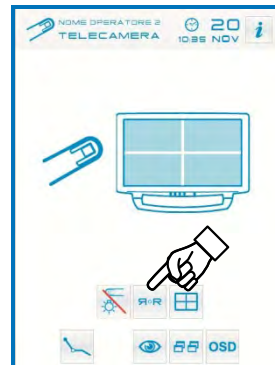


Režim jednoho snímku aktivní



Režim několika snímků aktivní

POZNÁMKA: volba režimu několika snímků je také znázorněna ikonou v pravém horním rohu obrazovky.



Funkce zmrazení.

Tato kamera umožňuje zmrazit snímek na obrazovce. Tato funkce se dá spustit dvěma způsoby:

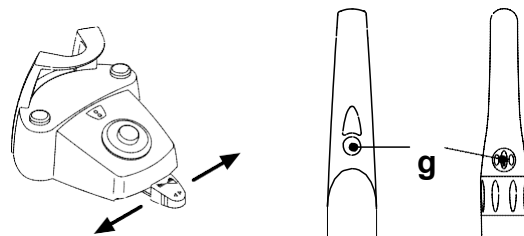
- Pomocí nožního ovladače (viz paragraf 5.2.).

- Krátkým stisknutím tlačítka [g] na těle kamery.

POZNÁMKA: ovládací panel OSD (viz paragraf 5.8.1.) umožňuje určit, zda má být tlačítko [g] aktivní nebo ne, v případě že ke zmrazení snímku má být použit pouze nožní ovladač. Pro návrat zpátky k režimu "live" jednoduše znovu stisknete tlačítko kamery nebo použijte nožní ovladač.

Tyto snímky mohou být zobrazeny dvěma různými způsoby: jeden snímek, nebo několik snímků.

V druhém případě je obrazovka monitoru rozdělena na 4 části a 4 zmrazené snímky jsou zobrazeny zároveň.

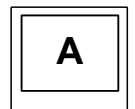
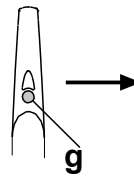
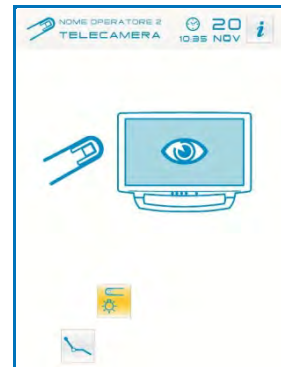


Práce v režimu jednoho snímku.

Pokud v režimu jednoho snímku zvednete kameru, na obrazovce se objeví živý obraz:

- Stiskněte tlačítko [g] na těle kamery (nebo vychylně páku nožního ovladače) pro zmražení snímku. Tento je hned zobrazen na obrazovce a nahradí jakýkoliv předchozí snímek.
- Stisknutí ikony tlačítka zobrazí poslední zmražený snímek.

POZNÁMKA: Poslední zmražený snímek zůstává na obrazovce i když vrátíte kameru zpět do svého držáku.



Práce v režimu více snímků.

Pokud v režimu několika snímků zvednete kameru, objeví se na obrazovce živý obraz a v pravém horním rohu ikona s číslem aktivní stránky s uloženými snímky (např. 1):

- Stiskněte ikonu tlačítka pro listování mezi těmito 4mi obrazovkami
- Stiskněte ikonu tlačítka pro zobrazení již zmražených snímků.

POZNÁMKA: číslo zvolené stránky je zobrazeno ve středu obrazovky.

- Uložení snímku: stisknutím dotekového tlačítka [g] na těle kamery (nebo pomocí nožního ovladače) zmrazíte obraz, který se ukase v prvním volném políčku (např. A) momentálně zvolené strany.

Každý po sobě jdoucí obrázek je uložen v políčku ve směru hodinových ručiček.

POZNÁMKA: jakmile jsou 4 dostupné políčka zaplněna, každý další zmrazený obrázek nahradí ten původní.

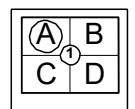
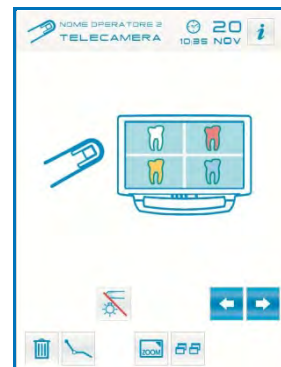
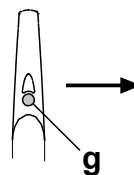
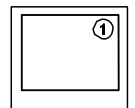
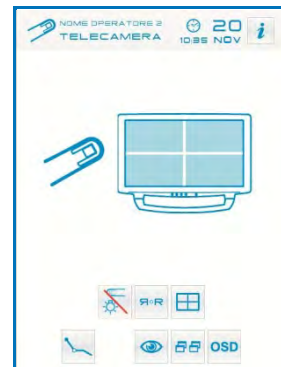
POZNÁMKA: pro uložení dalších snímků bez smazání těch původních, stiskněte tlačítko pro přechod na další stránku.

- Při zmražení snímku:
 - Stisknutím ikony tlačítka můžete listovat 4mi stránkami s uloženými obrázky,
 - Stisknutím ikon tlačítek a můžete zvolit jeden ze čtyř obrázků na stránce,
 - Stisknutím ikony tlačítka zobrazíte zvolený obrázek na celé obrazovce.

POZNÁMKA: opětovným stisknutím ikony tlačítka se vrátíte k zobrazení 4 obrázků

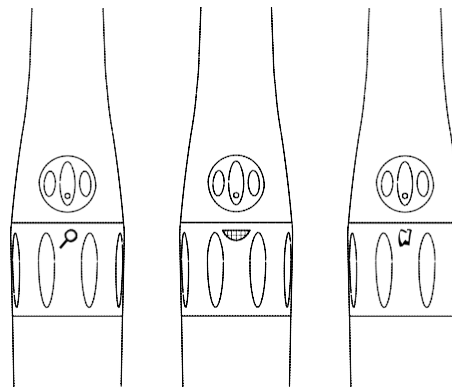
- Stisknutím ikony tlačítka vymažete zvolený obrázek.

POZNÁMKA: Držením tlačítka po dobu 3 vteřin vymažete všechny 4 obrázky na aktuální stránce.



Popis otočného tlačítka (Pouze u C-U2 PRO).

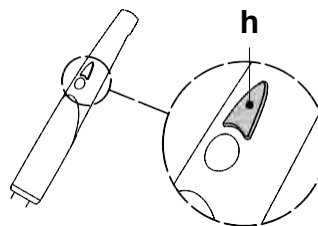
- Poloha "Macro" ().
Získání snímku v režimu MACRO ,tedy předměty velice blízko.
Vzdálenost předmětu: 1 - 3 mm.
- Poloha "Intraoral" ().
Získání snímku v režimu INTRAORAL mode, tedy oblasti uvnitř ústní dutiny. Vzdálenost předmětu: 13 - 33 mm.
- Poloha "Extraoral" ().
Získání snímku v režimu EXTRAORAL, tedy oblasti mimo ústní dutinu.
Vzdálenost předmětu: více než 70 mm.



Ukazatel stavu (pouze u C-U2).

Několikabarevný led indicator (**h**) se nachází v blízkosti ovládacího tlačítka. Tento undikátor ukazuje stav kamery následujícím způsobem v této tabulce:

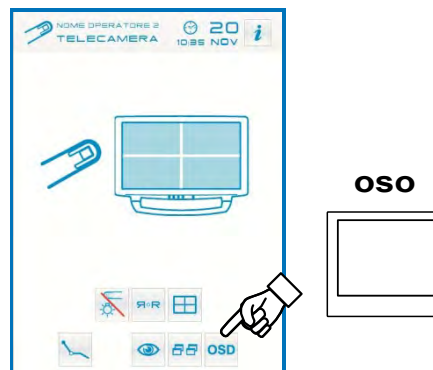
Barva	Význam
Světle modrá, svítí	Kamera je spuštěná, zobrazuje se živý obraz
Světlo modrá, bliká	Kamera je v režimu zmraženého obrázku
Červená, bliká (krátké intervaly)	Vnitřní chyba, kontaktujte servis



Ovládací panel OSD.

Tato nabídka umožňuje změnu některých parametrů kamery a je zobrazená přímo na obrazovce monitoru (viz paragraf 5.8.1).

POZNÁMKA: Ovládací panel OSD může být také zpřístupněn pomocí nožního ovladače: uveďte kameru do pracovní polohy a podržte nožní ovladač alespoň na 2 – 3 vteřiny (nejpozději 10 vteřin po zvednutí kamery).



MyRay Grabber

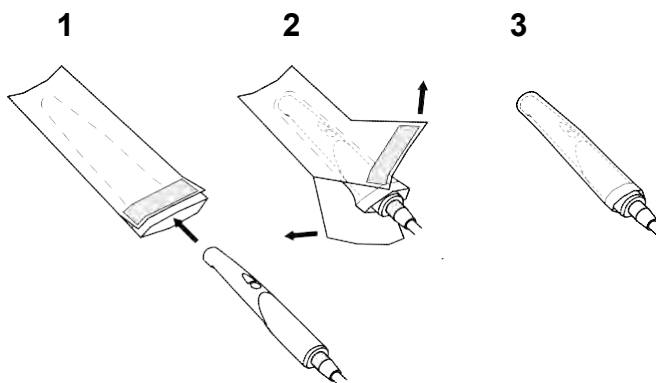
Tento program umožňuje propojení C-U2 kamery a počítače/workstationu.
Pou úplný popis funkce programu Myray Grabber čtete návod, který je v elektronické podobě dodávaný s kamerou.



Jednorázové hygienické návleky

Kamera může být zdrojem přenosu vzájemné kontaminace mezi pacienty. Vždy používejte jednorázové protinfekční návleky (kód 97900999 pro verzi C-U2 a kód 97901338 pro verzi C-U2 Pro) a tělo kamery dezinfikujte na vnější straně po každém použití. Návlek (s bílou papírovou podložkou) je ve dvou ochranných vrstvách: jedna průhledná s modrým poutkem na přední straně a papírová na zadní straně. Sledujte pokyny pro nasazení nového návleku viz níže:

1. Vložte špičku kamery mezi průhlednou vrstvu a papírovou vrstvu. Čochy obklopené led diodami musí směřovat ven od zadní papírové strany. Jemně stiskněte tělo kamery na konci návleku.
2. Zatáhněte za modré poutko pro odstranění ochranného krytu.
3. kamera je nyní chráněna a připravena k použití.



POZOR!

- Vždy si ověřte, zda tělo kamery je správně vloženo do jednorázového návleku.
- Pro zajištění hygienické ochrany uživatele a pacienta použité jednorázové návleky vždy vyměňte.
- Nařízení: S použitými jednorázovými návleky zacházejte jako se zvláštním odpadem (podobně jako s ochrannými rukavicemi)

Čištění a dezinfekce

Po každém použití vyčistěte kameru vhodným produktem: viz Paragraf 1.4.



POZOR!

- Intraorální kamera není určena pro studenou sterilizaci jako např. peroxidem vodíku nebo glutaraldehyde.
- Všechny produkty používejte podle pokynů výrobce.
- Všechny materiály používané pro čištění a dezinfekci musí být zlikvidovány.

Údržba a opravy

Kamera CU-2 nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu.
V případě poruchy zašlete koncovku zpět k výrobci.



POZOR!

Kamera nemá žádné části, které je možné opravit na místě. V případě špatné funkce, kontaktujte vašeho dealera.

Vracení

- Vadné zařízení vracejte v jejich originálních balení. Nepoužívejte poškozené krabice.
- Před přepravou zařízení dezinfikujte, abyste předešli vzájemné kontaminaci. Tělo kamery, které nebylo dostatečně očištěno a dezinfikováno nebude přijato.



POZOR!

Odesílatel nenesé žádnou odpovědnost za poškození zařízení během expedice bez ohledu na to, zda je ještě v záruce.

5.8.1. OSD control panel (On Screen Display)

Toto menu umožňuje uživateli měnit provozní parametry kamery C-U2. Zobrazené menu z obrazovky automaticky zmizí, pokud nožní pedál nebo dotekové tlačítko na kameře není po několik sekund stlačeno, nebo pokud je kamera vrácena na své místo. Zvolené nastavení se automaticky ukládají. Všechny parametry získávání snímků jsou uloženy v kameře a proto pokud je kamera použita na více stom. soupravách, bude použita s uloženými daty.

POZNÁMKA: tovární nastavení jsou zobrazena ve schématu níže.

Jak se pohybovat v nabídce.

- Stisknutím ikony tlačítka můžete rolovat různými možnostmi v nabídce (zobrazeno na displeji).
- Stisknutím ikon tlačítek a můžete tyto hodnoty změnit.

POZNÁMKA: nastavení je uloženo automaticky.

- Stisknutím ikony tlačítka opustíte nabídku OSD.

Možné úpravy.

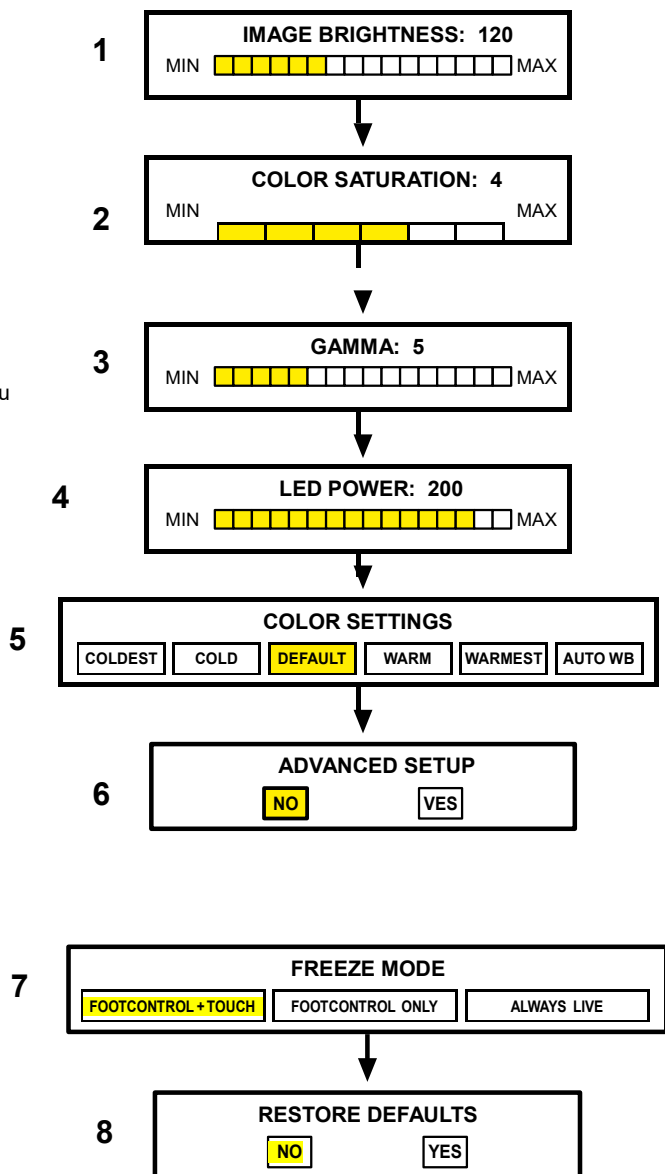
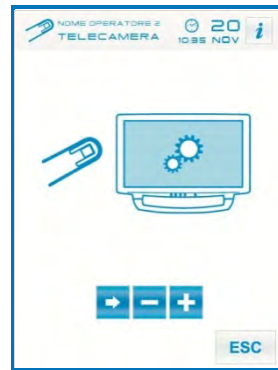
Níže je uveden seznam všech možných úprav v pořadí, v jakém se objevují na obrazovce:

- JAS SNÍMKU:** zvýší nebo sníží jas zobrazeného snímku, podle intenzity diod. Ovlivní dobu expozice.
- SYTOST BAREV:** zvýší nebo sníží sytost barev. Při nastavení na minimum bude výsledný obraz černobílý, při maximální hodnotě budou barvy velice syté.
- GAMMA:** podobně jako ovládání kontrastu, ale se silnějším účinkem. Mění tmavost/jas oblastí snímku; v nejnižší hodnotě je snímek "měkčí", v nejvyšší je "tvrdší".
- SÍLA LED diod:** nastavuje požadovanou intenzitu osvětlení nástroje. Používá se v případech, kdy není možné eliminovat přesvětlení snímku (amalgam, atd..) i při sníženém jasu.
- NASTAVENÍ BAREV:** upravuje barevný profil. Umožňuje uživateli plynule měnit barvy ze "studených" (vlevo) na "teplé" (vpravo). "Auto WB" zapne automatické vyvážení bíle barvy - tato funkce by měla být použita ve zvláštních případech, kdy je použití ostatních profile neuspokojivé.
- POKROČILÉ NASTAVENÍ:** poslední položka v nabídce, pomocí které získáte přístup k méně používaným volbám. Pro návrat na začátek nabídky použijte nožní ovladač. Pokud zvolíte "ANO" (pomocí dotekového tlačítka) získáte přístup do pokročilé nabídky.

Pokročilé nastavení.

Tato nabídka poskytuje přístup k výjimečně upravovaným položkám.

- REŽIM ZMRAŽENÍ:** nastavení funkce "zmrazení" (zmrazení obrázku).
 - Nožní ovladač + dotek: funkce "zmrazení" může být aktivována jak nožním ovladačem tak tlačítkem na těle kamery.
 - Pouze nožní ovladač: funkce "zmrazení" může být aktivována pouze nožním ovladačem.
 - Vždy živé: funkce "zmrazení" je deaktivována.
- OBNOVENÍ TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ:** obnoví původní tovární nastavení. Použijte nožní ovladač pro návrat do základní úrovně nabídky ("nastavení jasu"). Zvolte "ano" pro obnovení továrního nastavení



5.9. ZEN-Xi integrovaný senzor

Integrovaný senzor ZEN-Xi je lékařské zařízení určené k získání intraorálních snímků v elektronické podobě s PC. Při použití s dentálním software, mohou být snímky uloženy v pacientově složce a zobrazeny na obrazovce PC monitoru později.



POZOR!

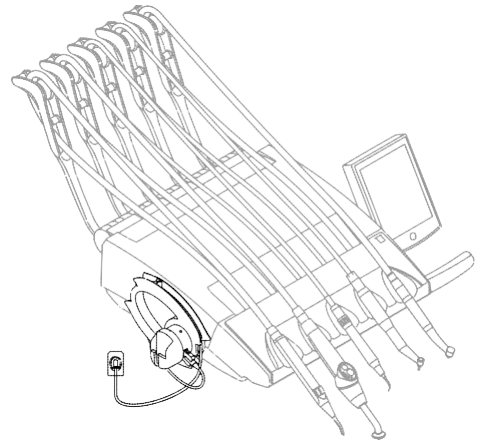
System nepoužívejte pro jiný účel, než je získávání i.o. snímků . Také jej nepoužívejte pokud nejste zubní a radiologický profesionál.

Použití.

Instrukce k použití a péči o integrovaný senzor jsou přiloženy k zařízení.



POZNÁMKA: *Integrovaný senzor z elektrického hlediska nepracuje s dentální soupravou.*



5.10. Peristaltická pumpa

Toto zařízení umožňuje přímé dodání fyziologického roztoku bez jakéhokoliv kontaktu. Zařízení je dostupné pouze s mikromotorem.

POZNÁMKA: Pro použití mikromotoru, je nutné mít využití *contra úhlů s externím chlazením nebo R20-L typu (duté vrtačky).*

Popis symbolů přítomných na zařízení.

- 1) Materiál splňuje a překračuje základní požadavky směrnice EHS 93/42 a následné změny.
- 2) UPOZORNĚNÍ: nebezpečí tlaku. Nevkládejte prsty do rotačních součástí.
- 3) Materiál sterilizujte ethylenoxidem
- 4) Datum ukončení platnosti (yyyy-mm).
- 5) materiál na jedno použití.
- 6) identifikační kód Materiálu

Uvedení do provozu

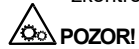
- Na stojánek [a] pověsit sáček nebo lahev [b] se solným roztokem.
- Otevřete [c] a vyjměte sterilní hadičku.



POZOR!

Zkontrolujte stav obalu, stejně jako datum vypršení platnosti hadičky. Jen CEFLA S.C. sada zajišťuje řádný bezproblémový provoz. Tyto hadičky jsou sterilní a na jedno použití, opětovným použitím může být pacient vystaven riziku mikrobiologické kontaminace...

- Otevřete kryt [d] peristaltické pumpy, otočte nahoru.
- Připojte hadičku, dejte pozor na umístění části s největším průměrem uvnitř čerpadla. Čerpadlo se otáčí ve směru hodinových ručiček. Umístěte hadičku tak, že část, která vede ze sáčku přichází z levé strany do čerpadla (viz obr.).
- Zavřete kryt [d]. Pokud nejde zavřít, znovu otevřete kryt a zkontrolujte polohu hadičky.



POZOR!

Nespouštějte pumpu s otevřeným krytem [d], hrozí přiskřípnutí.

- Propíchněte čepičku [b] láhve fyziologického roztoku odtokovým hrotem hadičky [c].
- Připojte hadičku k přístroji pomocí plastové svorky uložené ve sterilní soupravě.

POZNÁMKA: Pro odstraňovač zubního kamene použijte typ A, pro mikromotor typ B.

Popis činnosti.

Pro aktivaci/deaktivaci peristaltické pumpy zvedněte mikromotor a stiskněte odpovídající tlačítko:



Peristaltická pumpa vypnuta



Peristaltická pumpa zapnuta

POZNÁMKA: Aktivace je potvrzena zvukovým signálem a symbolem v rámečku vedle množství dodaného fyziologického roztoku.

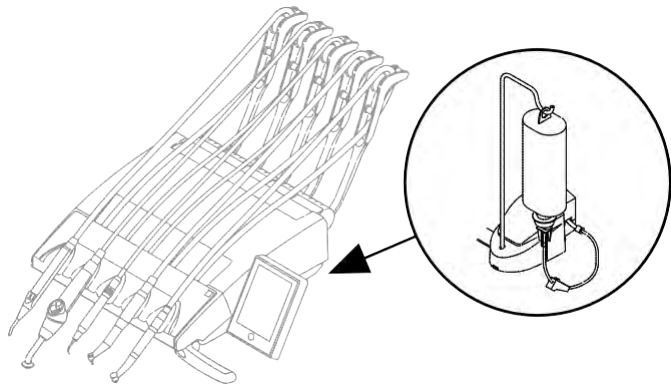
POZNÁMKA: Aktivace peristaltické pumpy je taky znázorněna specifickou varovnou ikonou na dotekovém displeji (viz paragraf 5.1.); ikona zobrazuje taky dodané množství solného roztoku.

V případě potřeby stiskněte ikony tlačítek a pro změnu dodaného množství solného roztoku.

POZNÁMKA: je možné nastavit hodnoty od 1 do 5. Množství dodaného solného roztoku je u jednotlivých hodnot takovéto:

- hodnota 1: asi. 35 cc/min,
- hodnota 2: asi. 50 cc/min,
- hodnota 3: asi. 70 cc/min,
- hodnota 4: asi. 90 cc/min,
- hodnota 5: asi. 100 cc/min.

POZNÁMKA: Množství solného roztoku dodávaného peristaltickou pumpou můžete změnit, i když je nástroj zrovna používán.



1

3 **STERILEO**

5



2

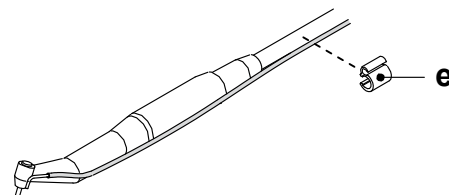
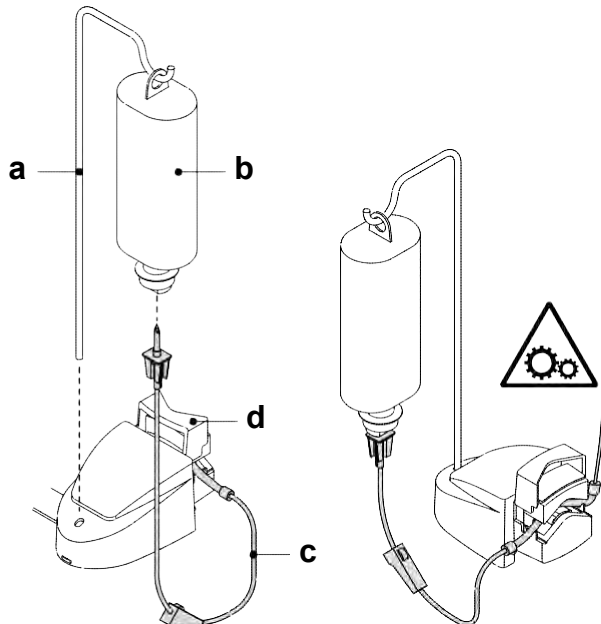


4



6

REF



6. Panel asistenta

Hlavní znaky:

- Panel (**a**) je připojen k vodní jednotce (**b**) pomocí dvoukloubového ramene, které umožňuje dosažení pohodlné pracovní polohy. Pevné rameno (**c**) se může otáčet o 215° (S280 TRC) nebo o 190° (S300) nebo o 120° (S320 TR). Rameno pantografu (**e**) umožňuje umístění panelu asistenta do 6ti různých poloh v rozmezí 335 mm.

POZNÁMKA: Pro umístění panelu do nejnižší polohy jej zvedněte do jeho nejvyšší polohy, a pak ho snižte.

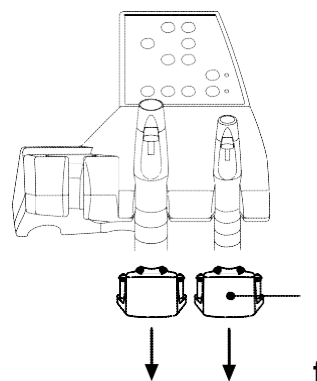
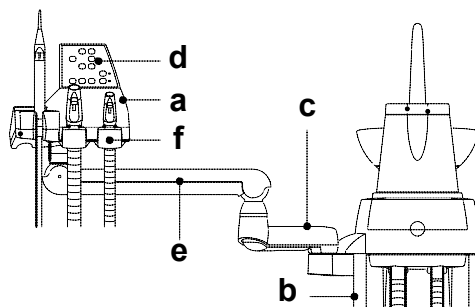
POZNÁMKA pouze pro S300: ramena nesoucí panel asistenta jsou vybavena bezpečnostním spínačem, který zastaví pohyb soupravy, pokud by ramena měli v cestě překážku.

- Ovládací panel asistenta (**a**) je vybaven konzolí (**d**) s tlačítky, které slouží k ovládání stomatologického křesla a vodní jednotky.
- Na panelu asistenta mohou být umístěny 2 odsávací hadice a 3 nástroje.
- Panel asistenta je vybaven posuvnými kladkami (**f**), které přidržují odsávací hadice.

Čištění posuvných kladek.

Kladku stlačte směrem dolů a vyjměte ji (**f**).

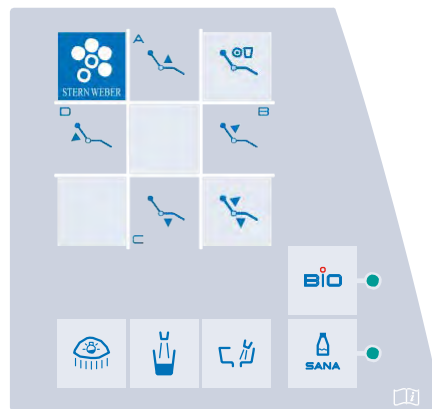
Vyčistěte posuvné kladky pomocí vhodného produktu: viz paragraf 1.4.



6.1. Ovládací panel asistenta

Popis tlačítek:

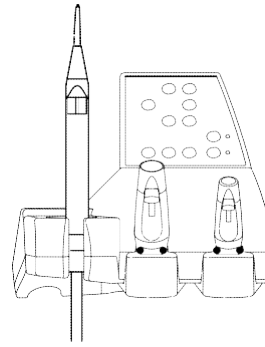
	Zapnutí/vypnutí operačního světla.
	Voda do kelímku.
	Oplach plivátka.
	Vyvolání nástupní/výstupní polohy.
	Výplachová poloha.
	Pohyb křesla nahoru, vyvolání předvolby "A".
	Pohyb opěradla nahoru, vyvolání předvolby "B".
	Pohyb křesla dolů, vyvolání předvolby "C".
	Pohyb opěradla dolů, vyvolání předvolby "D".
	Spuštění system BIOSTER (a odpovídající LED).
	Zapnutí/vypnutí systému SANASPRAY (a odpovídající LED).



- POZNÁMKA:** Práce s tlačítky stomatologické soupravy.
- Krátké stisknutí tlačítka:** automatický pohyb do uložené polohy.
 - Držení tlačítka:** ruční nastavení polohy.

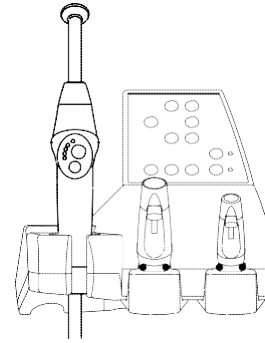
6.2. Stříkací pistole na panelu asistenta

Pro podrobnosti o tomto nástroji nahlédněte do paragrafu 5.3.



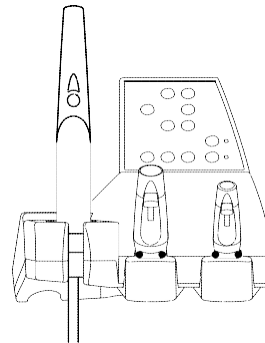
6.3. Polymerační lampa na panelu asistenta

Pro podrobné informace o tomto nástroji nahlédněte do paragrafu 5.7.



6.4. Intraorální kamera na panelu asistenta

Pro detailní informace o tomto nástroji nahlédněte do paragrafu 5.8.

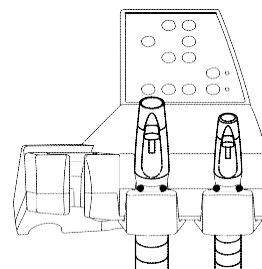


6.5. Hadice odsávání

Odsávání se spustí, když vyjmete hadice z jejich uložení. Pro regulaci sacího výkonu použijte posuvný ovladač (a) umístěný na koncovce odsávací hadice.

POZNÁMKA pouze pro S280TRc: odsávání může být zastaveno/spuštěno pomocí pedálu (o) na základně křesla.

POZNÁMKA: Odsávání se zastaví asi po dvou vteřinách po tom, co odložíte odsávací hadice zpět na místo. Toto se děje pro vysušení odsávacích hadic.



Čištění odsávacích hadic.

Protože na stomatologickou jednotku mohou být nainstalovány různé druhy odsávacích systémů (suché sání nebo mokré sání), dodržujte pokyny výrobce pro způsob a délku dezinfekce, a vhodný produkt pro dezinfekci odsávacích hadic.



POZOR!

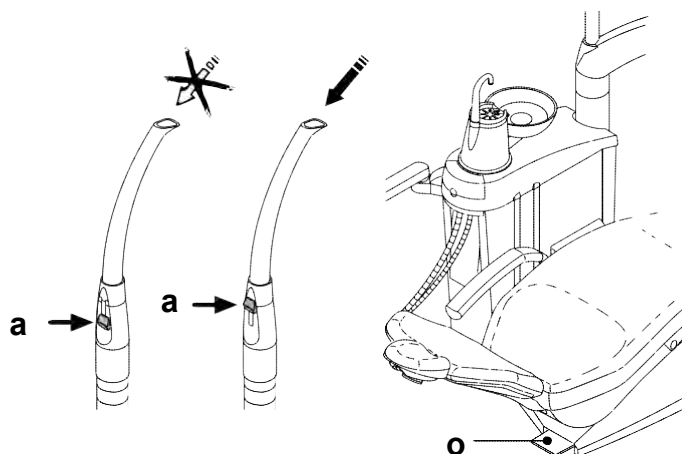
Pro čištění odsávacího systému je doporučen 6% roztok STER 3 PLUS (CEFLA S.C.) (odpovídá to 60 ml prostředku v 1 litru vody).

Odpojení odsávacích hadic.



POZOR!

Při rozebírání odsávacích hadic vždy noste ochranné rukavice abyste zabránili kontaktu s infikovaným materiálem. Odsávací hadici od její armatury oddělíte pomocí kroutivého pohybu. Koncovku odsávací hadice oddělíte od její armatury pomocí kroutivého pohybu.



POZOR!

Nikdy netahejte přímo za odsávací hadici.

Dezinfekce.

- Koncovky odsávacích hadic: v parním sterilizátoru při 135°C (2 bar) podle návodu k použití daného zařízení.
- Odsávací hadice: sterilizujte studenou metodou namočením.



POZOR!

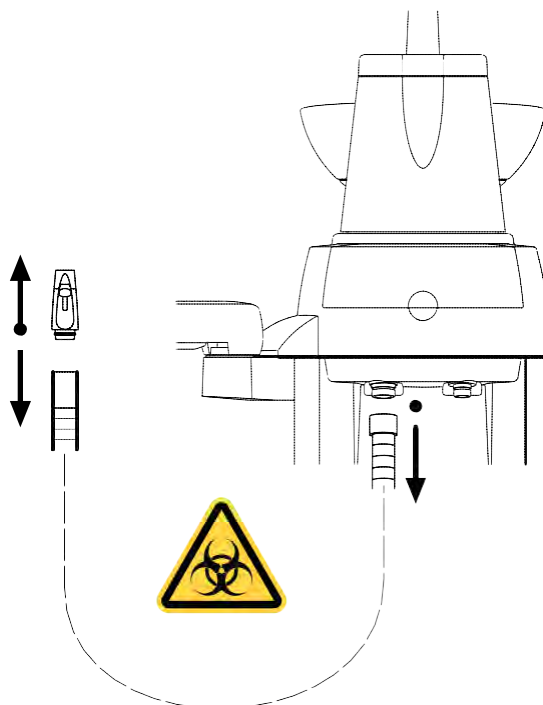
Při sterilizaci odsávacích hadic nikdy nepřekračujte 55°C.

Údržba.

Pravidelně mažte O-kroužky koncovek odsávacích hadic (viz paragraf 9.4.) pomocí S1-Protective Lubricant for O-Rings (CEFLA S.C.).

POZNÁMKA o biokompatibilitě.

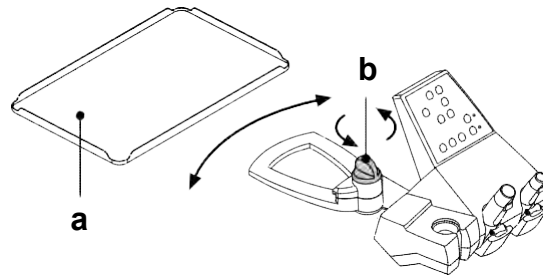
Mohou být použity pouze originální odsávací hadice a jejich náhrady. Odsávací hadice musí odpovídat normě EN 10993-1 Biologické hodnocení lékařských zařízení.



6.6. Podnos pro nástroje.

Podnos pro nástroje (**a**) je vyroben z nerezové oceli a může být snadno vysunut ze svého držáku.

Držák podnosu je otočný jak po směru, tak proti směru hodinových ručiček, takže může být nastaven do polohy, která bude uživateli nejvíce vyhovovat. Pro uvolnění/zajištění držáku použijte otočný knoflík (**b**).



POZOR!

Nejvyšší dovolené zatížení nástrojového podnosu: 1Kg
rovnoměrně rozložen.

6.7. Hydraulický odslíňovač

Toto zařízení se spustí, když vyjmete hadici z držáku.

Čištění po každém použití.

Vysajte asi ½ litru 6% roztoku STER 3 PLUS (CEFLA S.C.)
(odpovídá 60 ml produktu v 1 litru vody).

Čištění filtru hydraulického odslíňovače

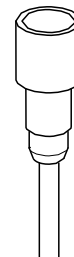
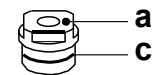
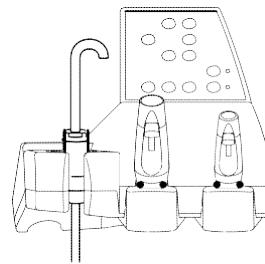
Tato činnost musí být provedena na konci každého pracovního dne.



POZOR!

Před provedením této činnosti si nasadte ochranné rukavice!

- Vysajte asi ½ litru 6% roztoku STER 3 PLUS (odpovídá 60 ml produktu v 1 litru vody).
- Abyste zabránili odkapávání vody a roztoku z čistěného sítka (**b**), odsávejte pouze vzduch po dobu 5 vteřin.
- Vršek (**a**) sundáte kroutivým pohybem.
- Vyjměte sítko (**b**).
- Vyčistěte/vyměňte sítko (code 97290060).
- Vraťte sítko a vršek zpět na své místo.



Běžná údržba

Mažte o-kroužky (**c**) pomocí přípravku **S1 – Protection for o-rings lubricant**.

7. Vodní jednotka

7.1. Napouštění kelímku a oplach plivátka

Plivátko se na vodní jednotce může otáčet v rozsahu 305°. Plivátko můžete otáčet ručně, nebo může být dodáno s elektrickým pohonem (volitelné). Pro usnadnění čištění je fontánka na plivátku je snímatelná.

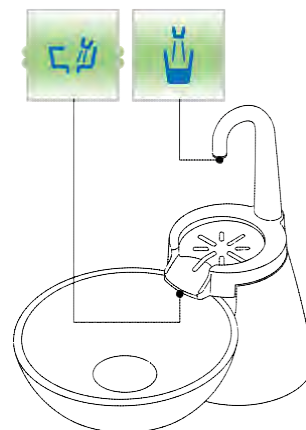
Ovládací tlačítka.



Napouštění kelímku.



Oplach plivátka.



Nastavení množství vody napouštěné do kelímku.

Viz paragraf 5.1.1.2.5

Nastavení teploty vody napouštěné do kelímku.

Viz paragraf 5.1.1.2.5

Nastavení oplachu plivátka.

Oplach plivátka může být zastaven buď ručně (funkce tlačítka zapnout/vypnout) nebo s pomocí časovače.

viz paragraf 5.1.1.2.4. pro zvolení požadovaného režimu a nastavení délky oplachu plivátka.

Nastavení automatického oplachu plivátka.

Plivátko je automaticky opláchnuto v následujících případech:

- Při stisknutí tlačítka "Napouštění kelímku",
- Při stisknutí tlačítka "Nástupní/výstupní poloha",
- Při stisknutí tlačítka "Výplachová poloha".

Pro změnu tohoto nastavení viz paragraf 5.1.1.2.2.1.

Pohyb plivátka.



Tlačítko pro pohyb plivátka proti směru hodinových ručiček. (pouze v případě plivátka s elektrickým pohonem).



Tlačítko pro pohyb plivátka po směru hodinových ručiček. (pouze v případě plivátka s elektrickým pohonem).

POZNÁMKA: Plivátkem můžete otáčet také přímo rukou.

Automatický pohyb plivátka (pouze pro plivátka s el. pohonem)

Plivátko se automaticky pohybuje v těchto případech:

- při stisknutí tlačítka "Výplachová poloha",

POZNÁMKA: v tomto případě lze nastavit i přesnou polohu plivátka (viz paragraf 5.1.2.).

- Při stisknutí tlačítka "Nástupní/výstupní poloha",
- Při stisknutí jednoho ze 4 tlačítek předvolby polohy křesla.

Viz paragraf 5.1.12.2.3. a paragraf 5.1.1.2.6 pro informace o nastavení pohybu.

Ochrana plivátka před kolizí.

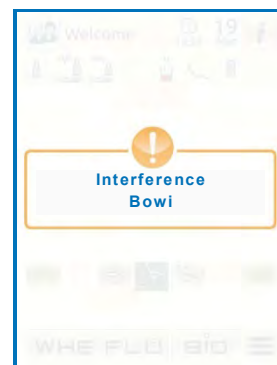
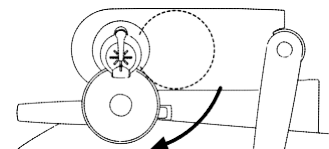
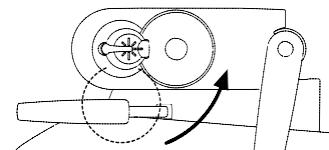
(pouze pro stomatologické soupravy S280 TRC a S320 TR).

Plivátko s elektrickým pohonem je vybaveno bezpečnostním spínačem, který jej automaticky posune mimo prostor, kde by hrozila kolize s křeslem.

POZNÁMKA: Pokud souprava zjistí překážku, která by plivátku znemožnila návrat do nekolizní polohy, automaticky zastaví pohyb stomatologického křesla a na displeji se zobrazí varovná zpráva.

Plivátko bez elektrického pohonu je vybaveno bezpečnostním spínačem, který zastaví pohyb křesla vzhůru, pokud by bylo plivátko v cestě.

POZNÁMKA: V tomto případě je na displeji také zobrazena varovná zpráva.



Vyjmutí sítka plivátka a napouštěcí fontánky.

- Tahem nahoru sejměte fontánku (**l**).
- Tahem nahoru sejměte sítko (**q**) i jeho kryt (**p**).
- Otočte plivátko (**m**) protisměru hodinových ručiček a tahem nahoru jej vyjměte.

Dezinfekce a čištění.



POZOR!

Vždy mějte nasazené ochranné rukavice, abyste předešli kontaktu s infikovaným materiálem při čištění plivátka a jeho sítka.

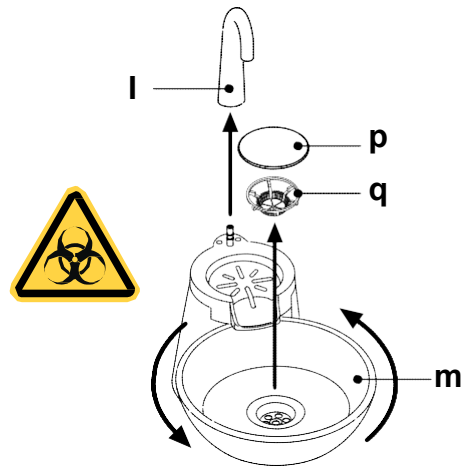
Tyto části je nutno vyčistit každý den po ukončení práce.

- Fontánka a plivátko: pečlivě umyjte zvláštním čistícím prostředkem (například MD 550 Orotol DÜRR).
- Sítko: propláchněte pod tekoucí vodou za pomoci běžně dostupných čistících prostředků.



POZOR!

Nepoužívejte kyseliny nebo agresivní produkty.





7.2 SANASPRAY systém


Popis systému

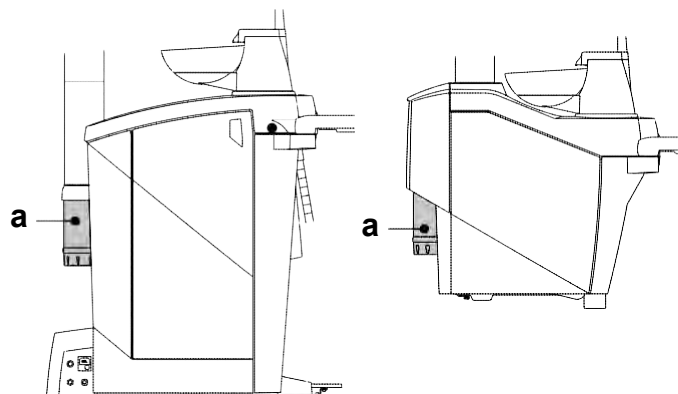
Systém SANASPRAY je vybaven nádobou na destilovanou vodu (a). Nádoba má objem 1.8 litru.

Destilovaná voda je dodávána do:

- chlazení všech nástrojů na nástrojovém panelu stomatologa i asistenta.
- stříkací pistole na panelu asistenta.
- kelímku
- přívodu vody k rychlospojkám

Pomocí ikony tlačítka  na dotekovém displeji (viz paragraf 5.1.1.2.12.) nebo tlačítka  na nástrojovém panelu asistenta zapnete/vypnete dodávku destilované vody.

 **POZNÁMKA:** stav dodávky destilované vody je zobrazen symbolem (A) na displeji ovládacího panelu.





Nízká hladina vody v nádobě.


Pokud se hladina destilované vody v nádobě dostane pod určitou úroveň, rozsvítí se na displeji ovládacího panelu odpovídající symbol (B).

Plnění nádoby.

Pokud je hladina vody v nádobě nízká (kolem 500 cc), naplňte ji:

- Vypněte systém SANASPRAY pomocí ikony tlačítka  nebo stisknutím tlačítka .

Zkontrolujte, zda symbol (B) z displeje zmizel.

 **POZNÁMKA:** během této činnosti je stlačený vzduch z nádoby automaticky uvoněn mimo systém.

- Otočte nádobou proti směru hodinových ručiček (a) a sejměte ji.
- Naplňte nádobu destilovanou vodou.



 **POZOR!**

Používejte pouze destilovanou vodu. Taktéž můžete do destilované vody přidat peroxidu vodíku, například 20 ml Peroxy Ag+ na litr destilované vody, nebo okysličenou vodu (20 ml 3% na litr destilované vody).


- Umístěte nádobu zpět na své místo a dotáhněte ji.

 **POZOR!**

Ujistěte se, že je nádoba správně dotažená.

- Po naplnění láhve znovu aktivujte systém SANASPRAY pomocí ikony tlačítka  nebo tlačítka .

Na displeji se objeví symbol (A).

 **POZOR!**

Pokud na delší dobu opouštíte pracoviště (dovolená), úplně vyprázdněte nádobu (a).

Čištění nádoby.

Nádoba by měla být pravidelně (alespoň jednou měsíčně) dezinfikována studenou metodou pomocí přípravků na bázi kyseliny peroctové. Postup při čištění je následovný:

- Vyjměte nádobu ze soupravy a vylijte ji;
- Připravte si roztok kyseliny peroctové podle pokynů výrobce;
- Nádobu naplňte tímto roztokem po okraj;
- Nechte roztok v nádobě působit po dobu udávanou výrobcem;
- Vyprázdněte nádobu;
- Nádobu vypláchněte destilovanou vodou;
- Nádobu naplňte destilovanou vodou, nebo roztokem destilované vody s přísadkou peroxidu vodíku nebo okysličené vody, jak je popsáno výše;
- Vraťte nádobu zpět do soupravy na svoje místo.



7.3. Systém WHE (Water Hygienization Equipment)

Systém WHE zajišťuje fyzické oddělení stomatologické soupravy od vodního řádu díky části se vzduchovou mezerou (v souladu s EN 1717).

Systém také zajišťuje průběžné vstříkávání peroxide vodíku do vody, V konečné koncentraci 0.06% (600 ppm), pro zabránění tvorby biofilmu.

Doporučený prostředek pro tento systém je **PEROXY Ag+** (CEFLA S.C.); 3% okysličená voda může být také použita.

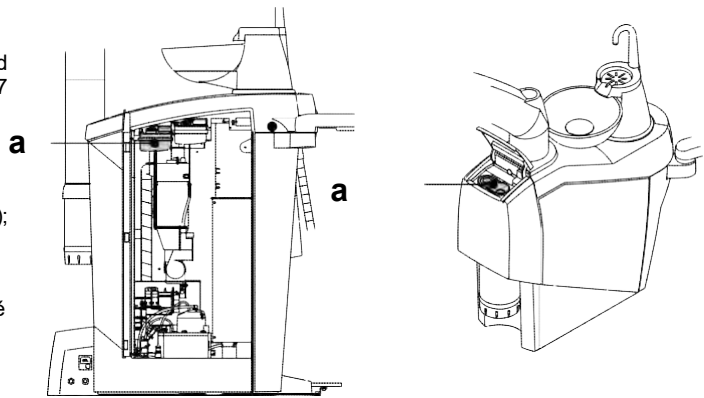
Popis systému.

Systém WHE se nachází ve vodní jednotce (S280 TRC) nebo v základně křesla (S300 a S320) a je vždy aktivní.

Systém je vybaven nádržkou o objemu 500cc dezinfekce (a), která je umístěna ve vodní jednotce.

Specifický symbol (G) na dotekovém displeji značí, když je systém WHE v činnosti.

POZNÁMKA: po zapnutí sanaspraye se systém WHE se automaticky vypne.



Varovný signál nízké hladiny dezinfekce.

Pokud je hladina dezinfekce v nádržce (a) nízká, zazní zvláštní varovný signál a na dotekovém displeji se zobrazí chybové hlášení (H). Při každém zapnutí soupravy se ozvou tři pípnutí.



POZOR!
Pokud je dezinfekce vyčerpána, stomatologická souprava funguje dál s použitím neupravené vody z vodovodního řádu.
Doporučuje se nádržku na dezinfekci co nejdříve doplnit.

Doplnění nádržky na dezinfekci.

V případě nízké hladiny dezinfekce v nádržce postupujte následovně:

Stomatologické soupravy S280 TRC:

- Otevřete postranní dvířka vodní jednotky.
- Vysuňte nádržku (a) a dávejte pozor, abyste ji nevytáhli z držáku.
- Sundejte víčko (c) a naplňte nádržku dezinfekcí

- Uzavřete nádržku víčkem a zasuňte ji zpět na své místo.
- Jako poslední, zavřete dvířka vodní jednotky.

Stomatologické soupravy S300:

- Otevřete kryt nádržky (a).
- Sundejte víčko nádržky (k) a naplňte nádržku dezinfekcí.

POZNÁMKA: víčko má tvar trychtýře, pro usnadnění plnění.

- Vraťte víčko zpět a zavřete kryt.

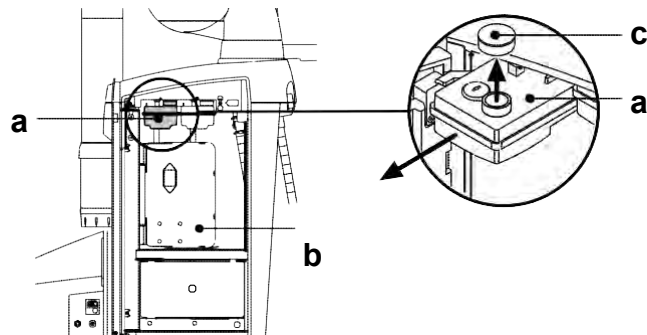
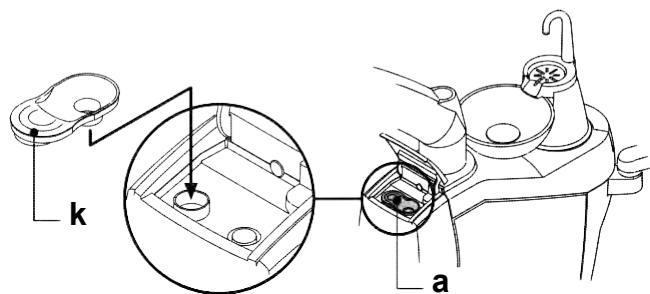
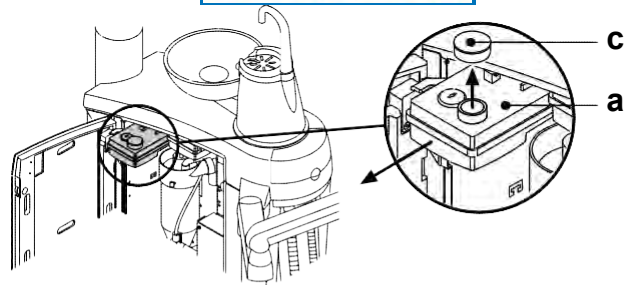
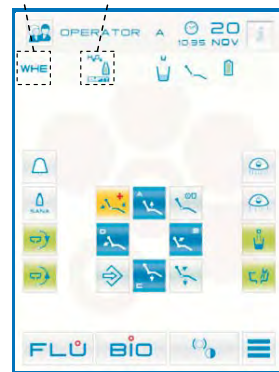
Stomatologické soupravy S320:

- Otevřete postranní dvířka vodní jednotky.
- Po uvolnění plastového zámku vyklopte elektrický modul (b).
- Vysuňte nádržku (a) a dávejte pozor, abyste ji nevytáhli z držáku.
- Sundejte víčko (c) a naplňte nádržku dezinfekcí.

- Uzavřete nádržku víčkem a zasuňte ji zpět na místo.
- Jako poslední, zavřete dvířka vodní jednotky.



POZOR!
Používejte pouze PEROXY Ag+ nebo 3% okysličenou vodu (10 jednotek) bez ředění.



Vypuštění systému WHE.

Tato funkce umožňuje vypuštění vodního okruhu systému W.H.E. v případě, že bude stomatologická souprava delší dobu mimo provoz. Postup vypuštění je popsán v paragrafu 5.1.1.2.3.

Chybová hlášení.

Pokud systém zjistí poruchu, zobrazí se na displeji chybové hlášení (viz paragraf 11.).

Pokud je zjištěná porucha méně významná, stomatologická souprava zůstává nadále funkční. Pokud je ovšem zjištěna zásadní porucha, stomatologická souprava se vypne a je nezbytné zavolat technickou podporu.

Uskladnění peroxidu vodíku.

Pro správné skladování postupujte dle instrukcí výrobce na balení.


Je důležité udržovat balení pečlivě uzavřené a skladovat jej na chladném místě při teplotě nepřekračující 25°C.



POZOR!

Nikdy nenechávejte PEROXY Ag+ nebo okysličenou vodu v nádržce (a) déle jak jeden měsíc.

Pokud budete delší dobu mimo pracoviště (dovolená), před odchodem úplně vyprázdněte nádobku (a).

 **POZNÁMKA:** pro vyprázdnění nádobky může být použita hadice odsávání.

7.4. Systém automatické dezinfekce BIOSTER /S

Popis systému.

Tento systém vykonává automatický dezinfekční cyklus vodních obvodů u těchto nástrojů:

- Všechny nástroje na nástrojovém panelu stomatologa
- stříkací pistole na panelu asistenta
- Odsávací hadice (pokud je odpovídající proplachovací systém nainstalován)
- Přívod vody do kelímku

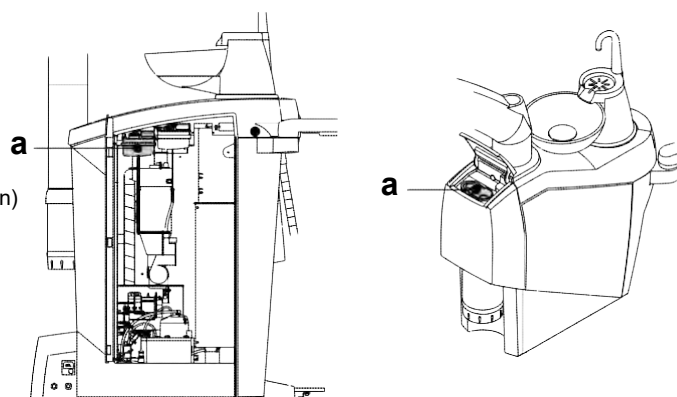
Systém je také vybaven nádržkou pro dezinfekci o objemu 500 cc (a) umístěnou ve vodní jednotce.

Dezinfekční cyklus může být nastaven, a je vybaven elektronickým bezpečnostním systémem v souladu s CEE 93/42 Vybavení zdravotních zařízení



POZOR!

Provedte dezinfekční cyklus na konci každého pracovního dne.



Varovný signál nedostatku dezinfekce.

Pokud je hladina dezinfekce v nádržce (a) nízká, na displeji se zobrazí varovný symbol a chybové hlášení (H), a při každém spuštění soupravy se ozvou tři pípnutí.

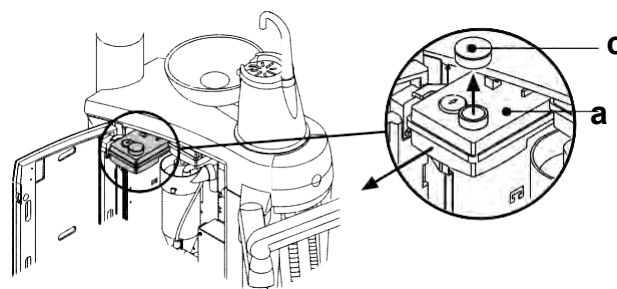


Doplnění nádržky na dezinfekci.

V případě nízké hladiny dezinfekce v nádržce postupujte následovně:

Stomatologické soupravy S280 TRC:

- Otevřete boční dvířka vodní jednotky.
- Vysuňte nádržku (a) a dejte pozor, abyste ji nevytáhli z držáku.
- Sundejte víčko (c) a naplňte nádržku peroxidem vodíku.
- Uzavřete nádržku víčkem a zasuňte ji zpět na místo.
- Zavřete dvířka vodní jednotky.

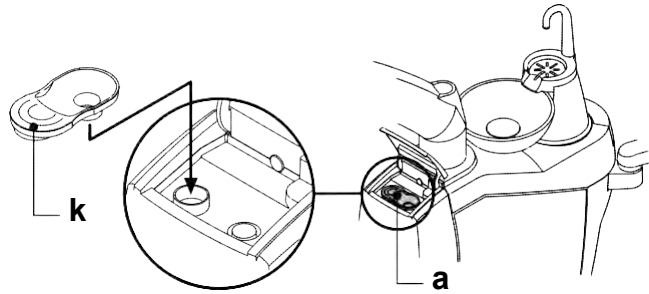


Stomatologické soupravy S300:

- Otevřete kryt nádržky (a).
- Sundejte víčko (k) naplňte nádobku peroxidem vodíku.

POZNÁMKA: víčko má tvar trychtýře, pro usnadnění plnění

- Vraťte víčko zpět a zavřete kryt.

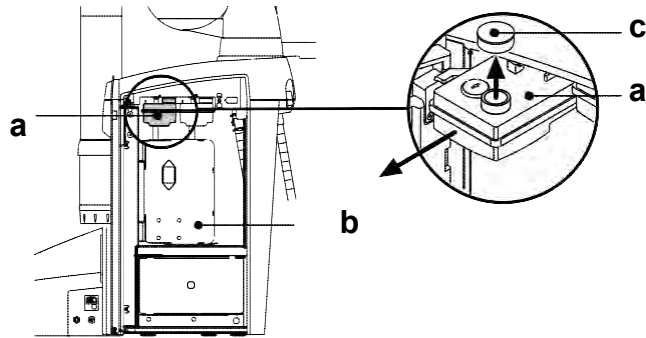


Stomatologické soupravy S320:

- Otevřete dvířka z boku vodní jednotky.
- Po uvolnění plastového zámku vyklopte elektrický modul (b).
- Vysuňte nádržku (a) a dejte pozor, abyste ji nevytáhli z držáku.
- Vyšroubujte víčko (c) a doplňte do nádržky peroxid vodíku.

- Zašroubujte víčko a zasuňte nádržku zpět.

- Zavřete boční dvířka vodní jednotky.



POZOR!

Používejte pouze PEROXY Ag+ nebo 3% okysličenou vodu (10 jednotek) bez ředění.

Nastavení dezinfekčního cyklu.

- Ujistěte se, že je v nádržce dostatečné množství dezinfekce, případně ji doplňte.

POZNÁMKA: Dezinfekční cyklus se nespustí, pokud je v nádržce málo dezinfekce.

- Pomocí dotekového displeje nebo držením tlačítka BIO na panelu asistenta (nejméně 2 vteřiny) vstoupíte do nabídky nastavení dezinfekčního systému BIOSTER, kde můžete nastavit dobu působení dezinfekce ve vodním vedení nástrojů (viz paragraf 5.1.1.2.1.).
- Položte držák nástrojů (d) na plovátko.

- Nástroje, jejichž hadice chcete propláchnout vložte do držáku.

POZOR!

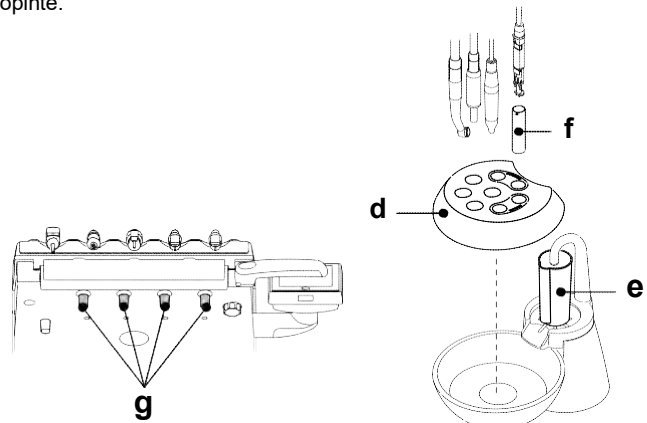
Pro stříkací pistol použijte speciální adaptér (f). Ohřev by měl být vypnutý.

Mikromotor proplachujte bez násadců.

- Pokud chcete propláchnout odsávací hadice, nasuňte jejich konce na příslušné protikusy pod sacím filtrem (see paragraf 7.5.).

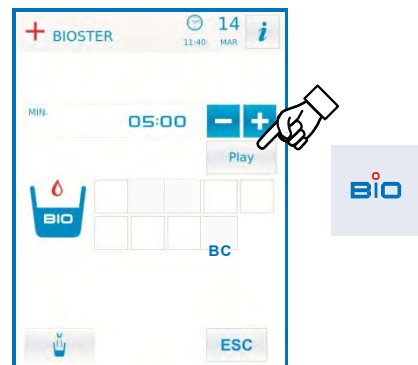
POZNÁMKA: ujistěte se, že jsou regulační jezdvě hadic otevřené.

- Pokud chcete propláchnout přívod vody do kelímku, umístěte pod výpusť fontánky nádobu (e).
- Ujistěte se, že jsou ventily (g) regulace chlazení nástrojů, které se nacházejí ze spodní strany nástrojového panelu plně otevřeny.



Spuštění dezinfekčního cyklu.

- Automatický dezinfekční cyklus se spouští pomocí ikony tlačítka (viz paragraf 5.1.1.2.1.) na dotekovém displeji nebo stisknutím tlačítka BIO na panelu asistenta.
- Systém automaticky provede následující kroky:
 - profoukne vedení vody vzduchem;
 - vypustí do vedení dezinfekci a spustí odpočet na dobu, která byla nastavena;
 - jakmile tento čas uplyne, opět profoukne vedení vzduchem;
 - propláchne vedení vodou z řádu nebo destilovanou vodou (pouze v případě, že je souprava vybavena systémem SANASPRAY).
- Po skončení dezinfekčního cyklu (na displeji se zobrazí zpráva "Cyklus ukončen, vraťte nástroje na místo") stačí pro návrat do normálního pracovního stavu vrátit všechny nástroje zpět na místo



Přerušení dezinfekčního cyklu.

- Dezinfekční cyklus můžete kdykoliv přerušit stisknutím ikony tlačítka **STOP**
- Potvrzující zpráva se zobrazí na displeji:
 - Stisknutím ikony tlačítka **NO** zamítnete přerušení dezinfekčního cyklu a vrátíte se zpět do nabídky cyklu.
 - Stisknutím ikony tlačítka **YES** přerušíte dezinfekční cyklus a zobrazí se nabídka s nastavením času a zdvihnutými nástroji.

POZNÁMKA: v tuto chvíli je stomatologické křeslo uzamčeno.

- Můžete provést následující volby:
 - Stisknutím ikony tlačítka **ESC** se vrátíte do původní nabídky Nastavení času, kde můžete spustit dezinfekční cyklus od začátku a pokud chcete, tak změnit čas působení dezinfekce a/nebo přidat nástroje, které budou dezinfikovány,
 - stisknutím ikony tlačítka **↺** získáte přístup do nabídky "Propláchnutí nástrojů", kde můžete provést propláchnutí hadic zvednutých nástrojů,
 - Stisknutí ikony tlačítka **PLAY** bude dezinfekční cyklus pokračovat z bodu, kde byl přerušen.
- V nabídce "Propláchnutí nástrojů" menu:
 - Stisknutím ikony tlačítka **PLAY** v nabídce "propláchnutí nástrojů" je možné spustit proplachovací cyklus, který vyfoukne a propláchně vodní vedení zvednutých nástrojů vodou z řádu nebo destilovanou vodou (pokud je nainstalovaný systém SANASPRAY),
 - Stisknutím ikony tlačítka **↺** se vrátíte do předchozí nabídky.

POZNÁMKA: Jakmile je dezinfekční cyklus dokončen, (na displeji se objeví hlášení "Cyklus dokončen, vraťte nástroje zpátky na místo") jednoduše vraťte zvednuté nástroje zpátky na místo.

Skladování PEROXY Ag+.

Správné skladování PEROXY Ag+ je popsáno v návodu výrobce, který je přiložen k balení.

Je důležité skladovat balení správně uzavřené, a na místě kde teplota nepřesáhne 25°C.



POZOR!

Nikdy nenechávejte PEROXY Ag+ nebo okysličenou vodu v nádržce (a) déle než jeden měsíc.

Pokud budete delší dobu mimo pracoviště (dovolená), úplně vyprázdněte nádržku (a) než odjedete.

POZNÁMKA: k vyprázdnění nádržky se dá použít odsávací hadice.

Chybové hlášení, které se zobrazí na displeji.

Pokud systém zjistí poruchu, zobrazí se na displeji chybové hlášení (viz paragraf 10.).



POZOR!

Pokud je dezinfekční cyklus nesprávně přerušen, zůstane souprava nepoužitelná, dokud znovu neprovedete dezinfekční nebo proplachovací cyklus.



7.5. I.W.F.C. system (Integrated Water Flushing Cycle)

Popis systému.

Systém I.W.F.C. umožňuje provedení automatického proplachovacího cyklu, který osvěží vodu ve vedení nástrojů na nástrojovém panelu stomatologa i asistenta.

Proplach může být proveden vodou z řádu, ošetřenou vodou (pokud je nainstalován systém W.H.E.) nebo destilovanou vodou (pokud je nainstalován systém SANASPRAY). Cyklus trvá 2 minuty a tento čas nelze upravit.



POZOR!

Doporučuje se provést tento cyklus na začátku každého pracovního dne, a mezi jednotlivými pacienty.

Nastavení cyklu.

- Pokud je nainstalovaný systém SANASPRAY /S a chcete provést proplach destilovanou vodou, zkontrolujte, že na displeji svítí odpovídající ikona (**A**) (viz paragraf 7.2.).

POZNÁMKA: před spuštěním cyklu zkontrolujte, zda je nádoba na destilovanou vodu plná.

- Pomocí dotekového displeje vstupte do nabídky "Nastavení proplachovacího cyklu", kde můžete nastavit dobu trvání cyklu (viz paragraf 5.1.1.2.3.).
- Držák na nástroje (**d**), které mají být propláchnuty umístěte na plivátko.
- Vybrané nástroje vložte do držáku.



POZOR!

Pro stříkací pistol použijte speciální adaptér [**f**]. Ohřev musí být vypnutý.

Mikromotor proplachujte bez násadce.

- Ujistěte se, že jsou všechny kohoutky regulace chlazení (**g**) na spodní části nástrojového panelu plně otevřeny.

Spuštění proplachovacího cyklu.

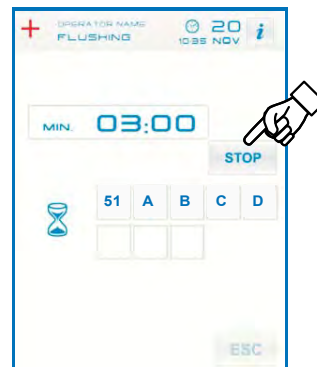
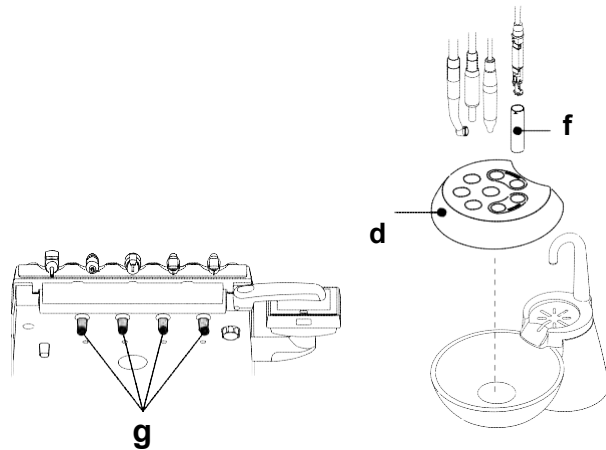
- Proplachovací cyklus spustíte stisknutím ikony tlačítka **PLAY** na dotekovém displeji (viz paragraf 5.1.1.2.2.).
- Po skončení proplachovacího cyklu (na displeji se zobrazí hlášení "konec cyklu, vraťte nástroje zpět na místo"), vraťte zvednuté nástroje zpět na jejich místo.

Přerušení proplachovacího cyklu.

Proplachovací cyklus můžete kdykoliv přerušit stisknutím ikony tlačítka **STOP** a tím se vrátit do původní nabídky nastavení cyklu.

Chybová hlášení.

Pokud systém zjistí poruchu, zobrazí se na displeji chybové hlášení (viz paragraf 10.).



7.5. ACVS system (Automatic Cleaning Vacuum System).

Popis systému.

Tento systém proplachuje, umývá a dezinfikuje odsávání na soupravě. Součástí systému je nádržka (c), která obsahuje tekutou dezinfekci a dva přípoje (d) pro napojení odsávacích hadic. Nádržka na dezinfekci má objem 500 cc (S280 TRC a S320 TR) nebo 250cc (S300).

Tento cyklus probíhá zcela automaticky, a měl by být prováděn většinou na konci pracovního dne, nebo kdykoliv když je souprava čištěna a dezinfikována.



POZOR!

Doporučené ředění přípravku STER 3 PLUS (CEFLA S.C.) pro použití v tomto systému je následovné: 1 uzávěr (v případě zakoupeného balení) nebo 2 uzávěry (v případě balení dodávaného k soupravě) v jednom litru vody (6% roztok).

Spuštění cyklu.

Pro spuštění proplachovacího cyklu sacích hadic postupujte následovně:

- Zkontrolujte, zda je v nádržce (c) dostatek dezinfekce.
- Z asistenčního panelu zdvihněte obě sací hadice a ujistěte se, že se sací motor spustil.
- Plně otevřete regulaci výkonu na obou hadicích.
- Nasuňte hadice na přípoje (d) které jsou umístěny pod vývody hadic. Snímač podtlaku na Venturiho trubicích spustí cyklus.
- Fáze mycího cyklu:
 - Přerušovaný proplach vodou z řádu po dobu 50 vteřin (2 vteřiny proplach - 1 vteřina klid)
 - Zastavení vody a uvolnění 10 cc dezinfekce;
 - Zastavení přívodu dezinfekce a pokračování sání dalších 10 vteřin.
- Mycí cyklus je ukončen poté, co je sání zastaveno a sací motor přestane běžet. Na displeji se zobrazí hlášení "Vraťte odsávací hadice"
- Nyní můžete vrátit konce sacích hadic zpět do držáků na panelu asistenta a pokračovat v práci.

Doplnění dezinfekce.

Pokud hladina dezinfekce v nádržce (c) klesne pod minimální úroveň, postupujte takto:

Stomatologické soupravy S280 TRC:

- Otevřete dvířka ze strany vodní jednotky.
- Vysuňte nádržku (c) a dejte pozor, abyste ji neuvolnili z držáků.
- Sundejte víčko (e) a doplňte nádržku dezinfekcí.
- Uzavřete nádržku víčkem a zasuňte ji zpět na místo.
- Zavřete dvířka z boku vodní jednotky.

Stomatologické soupravy S300:

- Vyjeďte s křeslem do nejvyšší polohy.
- Vyšroubujte nádržku proti směru hodinových ručiček.
- Doplňte dezinfekci do nádržky.
- Zašroubujte nádržku zpátky.

Stomatologické soupravy S320:

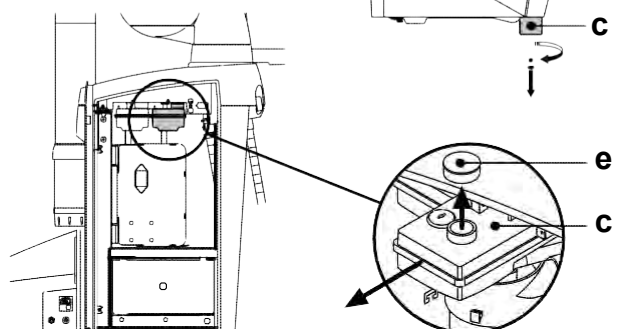
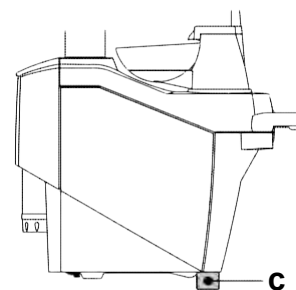
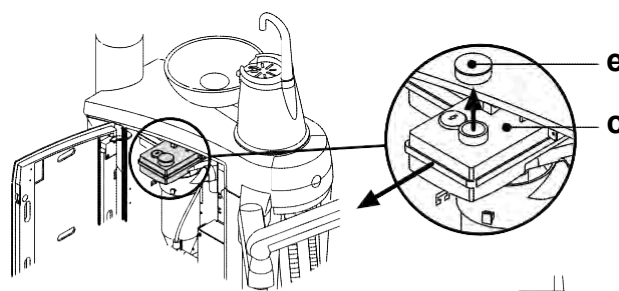
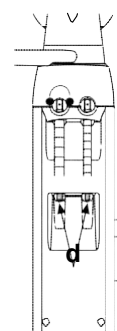
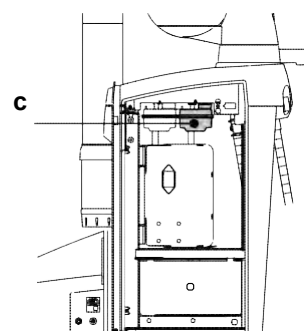
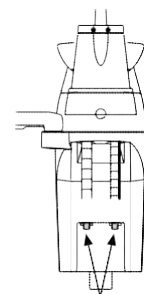
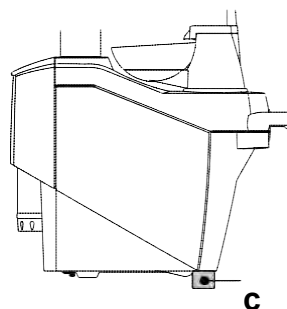
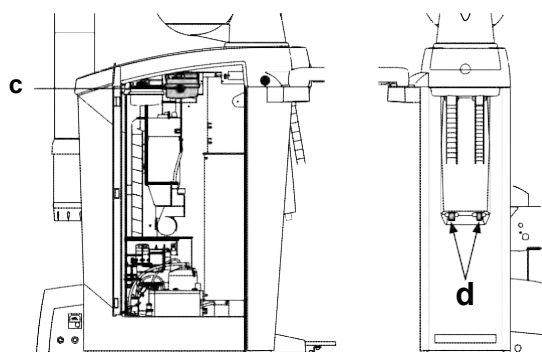
- Otevřete kryt ze strany vodní jednotky, uvolněte plastový zámek a vyklopte elektrický modul (b).
- Vysuňte červenou nádržku (c) a dejte pozor, abyste ji neuvolnili z držáků.
- Odšroubujte víčko (c) proti směru hodinových ručiček a doplňte nádržku dezinfekcí.
- Uzavřete nádržku víčkem a zasuňte ji zpět na místo.
- Zavřete kryt z boku vodní jednotky.

Zastavení mycího cyklu.

Pokud systém zjistí poruchu, zobrazí se na displeji chybové hlášení (viz paragraf 10.).



POZNÁMKA: *Jakmile je problém vyřešen, mycí cyklus se automaticky spustí znovu.*

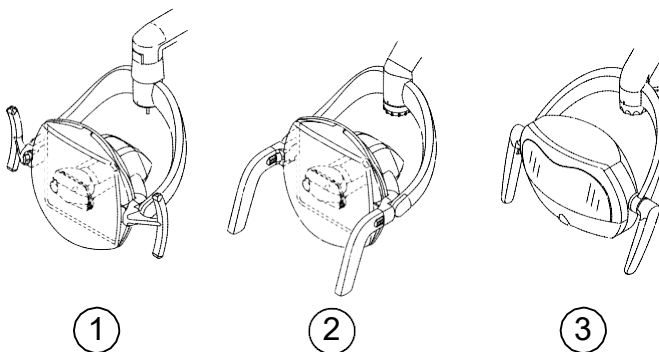


8. Příslušenství

8.1. Operační lampa

Operační lampa je dostupná ve 3 verzích:

- 1 **Lampa s halogenovým světelným zdrojem – model VENUS.**
Návod k použití a údržbě je na CD s návody dodanému se stomatologickou soupravou.
- 2 **Lampa s halogenovým světelným zdrojem – model VENUS PLUS.**
Návod k použití a údržbě je na CD s návody dodanému se stomatologickou soupravou.
- 3 **Lampa s LED světelným zdrojem – model VENUS PLUS-L.**
Návod k použití a údržbě je v paragrafu 8.1.1.



POZNÁMKA: Aby nedošlo k oslnění pacienta, lampa se automaticky zhasne při pohybu křesla do přednastavené polohy.

8.1.1. VENUS PLUS-L OPERČNÍ LAMPA

Technické parametry.

- Typ práce: nepřetržitá.
- Vstupní napětí: 18 V~ 50/60 Hz.
- Příkon: 15 VA.
- Rozměry světelné stopy: 65 mm x 165 mm.
- Lux: 50,000 (max).
- Barevná teplota: 5,000 °K (+/- 5%).
- Maximální teplota dosažitelných částí (během standardního použití): < 50°C.
- Ochrana proti úrazu elektrickým proudem: Třída II typ B.
- Zdroj světla: 2 vícečipové LED diody.
- Klasifikace zařízení v souladu s EN 62471: 2008 pro FOTOBIOLOGICKOU BEZPEČNOST: Riziková skupina 1.

Bezpečnostní opatření



POZOR!

- Operační lampa musí být nainstalována autorizovaným technikem.
- Lampa může být používána pouze oprávněným a řádně zaškoleným personálem (stomatologové a záchranáři).
- Nezatěžujte ramena lampy ani lampu samotnou v žádném místě, a používejte pouze sílu nutnou k jejímu pohybu.
- Uživatel musí být přítomen vždy, když je lampa zapnutá, obzvláště pokud je v místnosti dítě/mladistvý nebo obecně v přítomnosti osob, které nejsou kompetentní pro užívání lampy.
- Neprovádějte žádnou údržbu, pokud je lampa zapnutá. Přerušete přívod proudu před tím, než budete na lampě provádět jakoukoliv činnost.
- Lampa není vhodná pro použití v přítomnosti směsí uspávacích plynů s obsahem kyslíku nebo oxidu dusného.
- Čištění musí být prováděno, pouze když je lampa vypnutá a za pokojové teploty. Nikdy nestříkejte tekuté čisticí prostředky přímo na části světelné jednotky.
- Lampa není chráněná proti vniknutí tekutin (IPX0).
- Nepoužívejte na optickou jednotku žádné ochranné prostředky, ani průhledné, které by mohly zakrýt vstupy vzduchu pro chlazení.

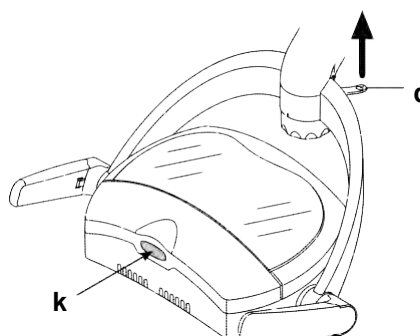
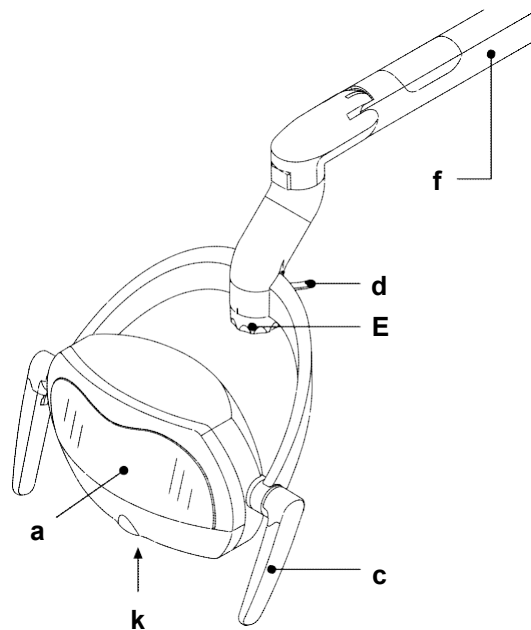
Popis.

- a) Světelný zdroj skládající se ze dvou vícečipových LED diod.
- c) Odnímatelná a autoklávovatelná madla.
- d) Vypínač.
- e) Knoflík regulace intenzity světla.
- k) Bezdotekový senzor umožňující zapnutí/vypnutí a regulaci intenzity světla.
- f) Samovyvažovací rameno.

Zapnutí a vypnutí lampy

- Pro zapnutí lampy, cvakněte vypínačem (d) nahoru.
- Pro vypnutí lampy, znovu cvakněte vypínačem (d) nahoru.

POZNÁMKA pro lampy s bezdotekovým senzorem: lampu můžete taktéž zapnout a vypnout rychlým mávnutím ruky přes senzor (k) (rozsah snímání 5 cm). Pokud se lampa nezapne nebo nevypne, když rychle mávnete rukou přes senzor, mávněte znovu trochu pomaleji.



Nastavení intenzity světla

Točte knoflíkem (e):

- Po směru hodinových ručiček pro zvýšení intenzity.
- Protisměru hodinových ručiček pro snížení intenzity.

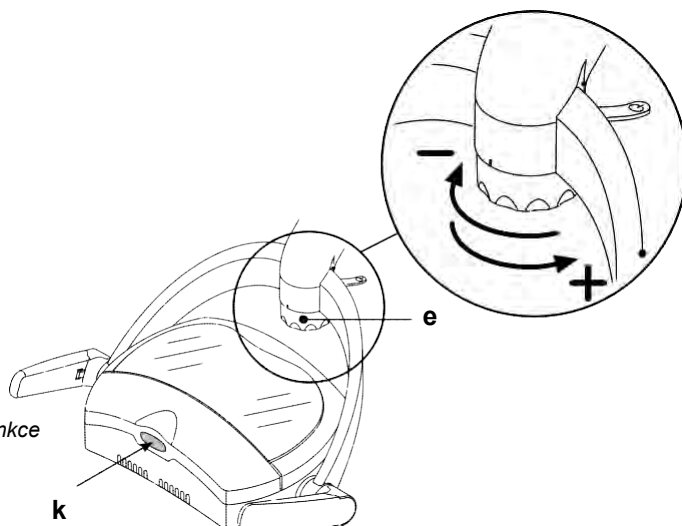
POZNÁMKA pro lampy s bezdotekovým senzorem: Intenzitu světla můžete taktéž upravit tím, že podržíte ruku nehybně pod senzorem (k) (rozsah snímání 5 cm).

Při úpravě intenzity světelného toku pomocí bezdotekového senzoru vydá lampa zvukový signál:

- 1 krátké pípnutí: zvýšená intenzita světelného toku.
- 2 krátká pípnutí: snížená intenzita světelného toku.
- Při dosažení maximální nebo minimální hodnoty světelného toku vydá lampa 2 dlouhé pípnutí, a nastavení se přeruší.

Pokud je lampa nastavená na maximum, funkce úpravy začne intenzitu snižovat a zastaví se, když dosáhne minima, nebo když oddálíte ruku od senzoru.

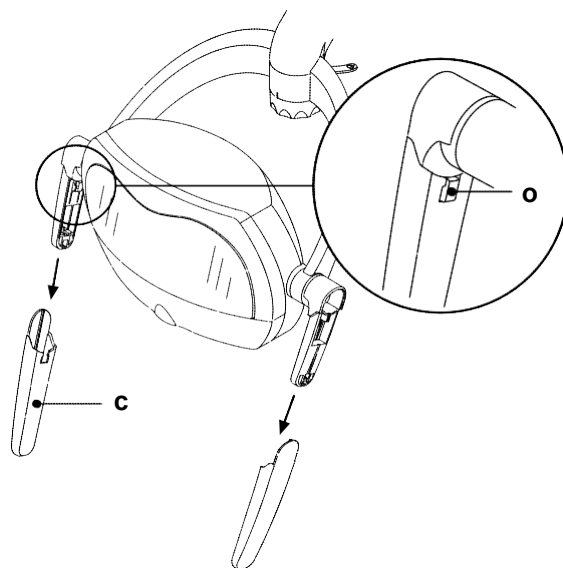
Pokud lampa není nastavená na maximum (jakákoliv střední hodnota), funkce úpravy vždy zvýší intenzitu světelného toku a zastaví se, když dosáhne maxima, nebo když oddálíte ruku od senzoru.



Sejmutí madel

Madla lze sejmut po stlačení tlačítka pro uvolnění (o).

POZNÁMKA: Při provádění tohoto úkonu držte optickou jednotku pevně druhou rukou.



Čištění a dezinfekce



POZOR!

Tyto úkony provádějte, pouze pokud je lampa vypnutá a studená.

Pro čištění a dezinfekci použijte měkké, neabrazivní jednorázové papírové utěrky (ne recyklované) nebo sterilní gázu.

- **Krkyt ramen a optické jednotky:** venkovní části čistěte pomocí STER 1 PLUS (CEFLA S.C.) nebo podobným prostředkem.
- **Průhledný kryt:** čistěte pomocí měkkého hadříku na sklo namočeného do neutrální mýdlové vody.



POZOR!

V žádném případě nepoužívejte výrobky s obsahem alkoholu!

- **Madla:** madla mohou být sterilizovány v parní autoklávu při 135°C (2 bar). Nejkratší čas: 15 min.



POZOR!

- Je přísně zakázáno používat na jakékoliv části lampy abrazivní prostředky nebo čisticí prostředky na bázi trichloretylenu, benzenu, terpentýnu nebo rozpouštědla obecně.
- Nikdy nestříkejte používaný produkt přímo na optickou jednotku.
- Prostředky použité k čištění a dezinfekci musí být po použití vyhozeny.

Údržba

Operační lampa VENUS PLUS-L nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu.



POZOR!

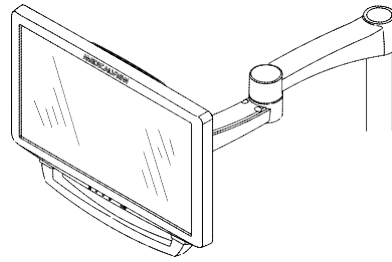
Žádné součásti lampy nemohou být opraveny na místě. V případě jakékoliv poruchy volejte prosím technickou podporu.

Řešení závad.

- **Lampa se při cvaknutí vypínačem nebo mávnutí rukou přes bezdotekový senzor nezapne.**
Zkontrolujte, zda je zdroj napájení správně připojený a pokud ano, volejte technickou podporu.
 - **Intenzita světelného toku se při nastavení knoflíku nebo bezdotekového senzoru nemění.**
Volejte technickou podporu.
 - **Intenzita světelného toku se zřetelně snížila.**
 - Zkontrolujte nastavení knoflíku regulace.
 - Očistěte čelní kryt pomocí měkkého hadru.
- Pokud se intenzita světelného toku nevrátí na původní hodnoty, volejte technickou podporu.



8.2. Monitor na tyčce lampy

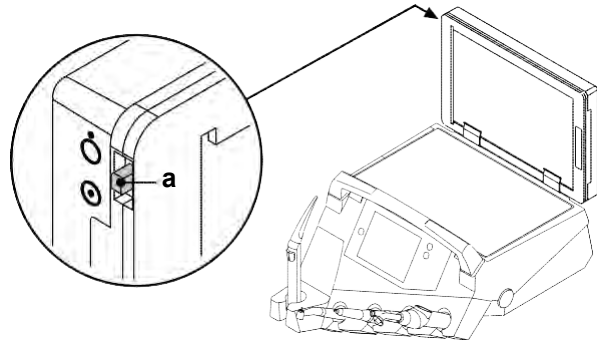
Návod k použití a údržbě monitoru je dodáván spolu se stomatologickou soupravou.



8.3. Negatoskop pro prohlížení panoramatických snímků

Na nástrojovém panelu souprav verze INTERNATIONAL může být namontován prohlížeč rentgenových panoramatických snímků. Rozměry obrazovky jsou následující: H=210mm, L=300mm. Chcete-li zapnout prohlížeč, jednoduše použijte vypínač (a):

-  = negatoskop zapnutý
-  = negatoskop vypnutý



8.4. Vzduch/voda/230V rychlospojky

Rychlospojky vzduchu, vody a 230V jsou umístěny z boku základny křesla.

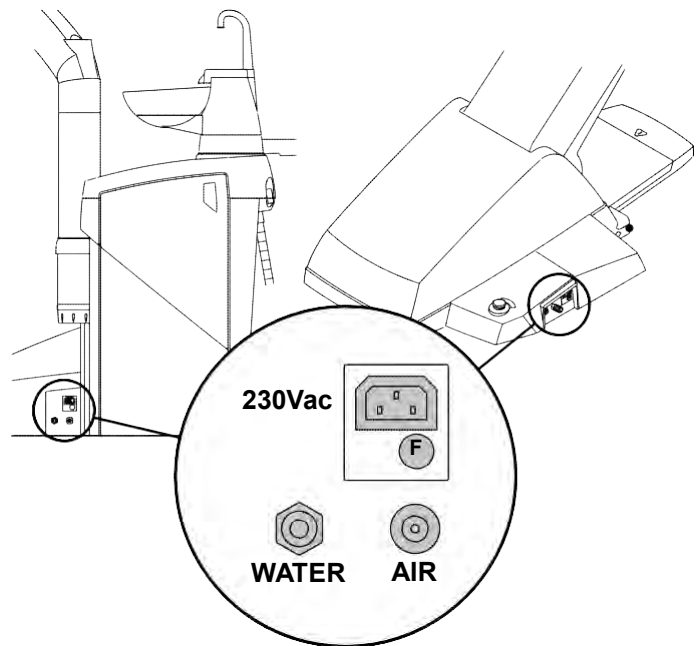
! POZOR!

Vypněte vybavení před tím, než se ho pokusíte připojit nebo odpojit z výstupů vody/vzduchu.

Technické parametry.

- Výstup zdroje: 230VAC 2A v souladu s IEC/EN 60320-2-2/F (pouze na soupravách se zdrojem napájení 230 VAC).
- Tlak výstupu rychlospojky vzduchu: 6 Bar.
- Tlak výstupu rychlospojky vody:
 - voda z řádu, 2.5 Bar
 - při použití systému SANASPRAY, 1,8 Bar
 - při použití systému W.H.E., 3 Bar
- Maximální průtok vody:
 - voda z řádu, 1800 ml/min
 - při použití systému SANASPRAY, 950 ml/min
 - při použití systému W.H.E., 400 ml/min

POZNÁMKA: Pokud používáte systém SANASPRAY, vyřadte láhev na destilovanou vodu před připojením rychlospojky na vodu (viz paragraf 7.2.).



9. Údržba

Preventivní údržba.

Cefla sc - Cefla Dental Group, výrobce stomatologické soupravy, v souladu s platnými předpisy I.E.C. 60601-1 druhé vydání, I.E.C. 62353 a nařízením MDD 93/42 a pozdějších předpisů pro zdravotnická zařízení zdůrazňuje, že preventivní kontrola stomatologické soupravy, která je popsána v Technickém manuálu a záručním listu musí být provedena oprávněným technikem nejméně jednou ročně.



POZOR!

Záruka neplatí v případě, že bylo vybavení servisováno, opravováno, upravováno nebo jakýmkoliv způsobem modifikováno osobou, která nebyla náležitě oprávněna společností Cefla sc - Cefla Dental Group.

Bezpečnostní kontroly.

V souladu s nařízením IEC 62353, bezpečnostní kontroly popsané v technickém manuálu a záručním listě dodávaným spolu se stomatologickou soupravou musí být prováděny v intervalech, podle platných místních předpisů. Pokud není blíže určeno, Cefla sc – Cefla Dental Group, výrobce stomatologických souprav, doporučuje jejich kontrolu nejméně každých 24 měsíců po montáži a kdykoliv je jakákoliv živá část opravena/upravena.



POZOR!

Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za škodu na zdraví nebo majetku v případě, že opatření uvedená výše nejsou dodrženy.

9.1. Údržba nástrojů

Pokyny k údržbě jsou dodány s každým nástrojem.



POZOR!

Údržba nástrojů by se měla provádět, když je vybavení vypnuto.

9.2. Vypuštění kondenzátu

Tato činnost by měla být provedena každý den před započatím práce.

Stomatologické soupravy S280 TRC:

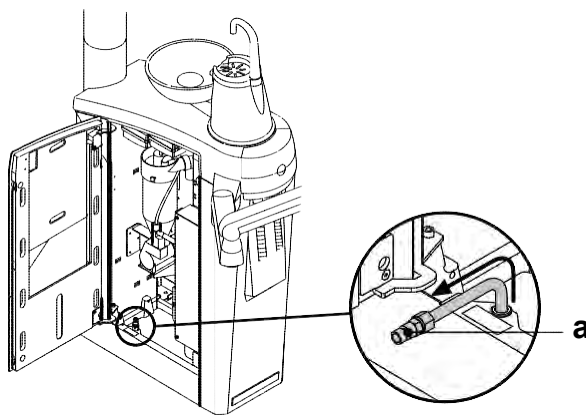
- Otevřete dvířka vodní jednotky a vytáhněte kohoutek vypouštění kondenzátu.



POZOR!

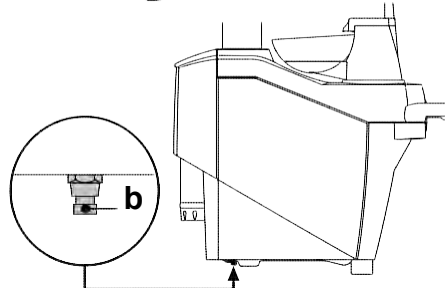
Před otevřením dvířek vodní jednotky se ujistěte, že je souprava vypnutá.

- Umístěte nádobu pod kohoutek na vypouštění kondenzátu.
- Povolte kohoutek.
- Až bude unikat pouze vzduch, úplně kohoutek uzavřete.
- Vraťte kohoutek zpět na svoje místo.



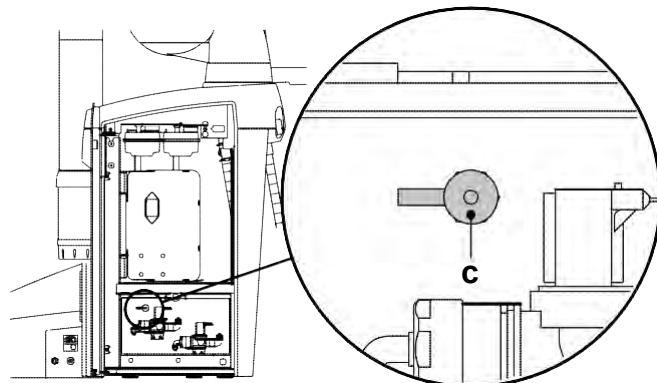
Stomatologické soupravy S300:

- Umístěte nádobu pod kohoutek (b), který se nachází ze spodu vodní jednotky.
- Povolte kohoutek.
- Jakmile je vypouštění dokončeno, zavřete a utáhněte kohoutek.



Stomatologické soupravy S320 TR:

- Otevřete kryt na boku vodní jednotky a vyjměte kryt, pod kterým jsou solenoidové ventily.
- Pod kohoutek vypouštění kondenzátu (c) umístěte nádobu.
- Povolte kohoutek.
- Jakmile je odlučovač kondenzátu prázdný, dotáhněte kohoutek.
- Vraťte kryt zpět na místo a uzavřete boční kryt vodní jednotky.



9.3. Čištění sítka chirurgického sání

Provádějte tuto činnost každý den po skončení práce.



POZOR!

Pro zamezení kontaktu s infekčním materiálem, mějte při čištění sítka chirurgického sání vždy rukavice.

Postupujte následovně:

Stomatologické soupravy S280 TRC / S300:

- Vytáhněte držák sítka (e).
- Vytáhněte sítka jedno po druhém (d).

POZNÁMKA: držák sítka může sloužit jako pomůcka pro přenesení sítka na místo čištění.

- Vyčistěte/vyměňte sítka (kód 97461845).
- Vraťte sítka zpět na svoje místo.



POZOR!

Před provedením této činnosti očistěte z držáku sítka veškeré zbytky amalgamu.

POZNÁMKA: Abyste předešli opadávání zbytků materiálu a kapání ze sítka, provádějte tuto činnost se spuštěným odsáváním.

Stomatologické soupravy S320 TR:

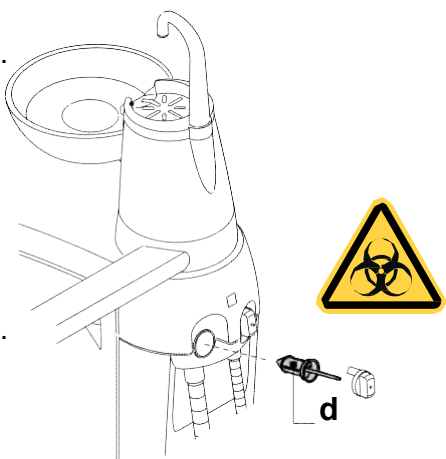
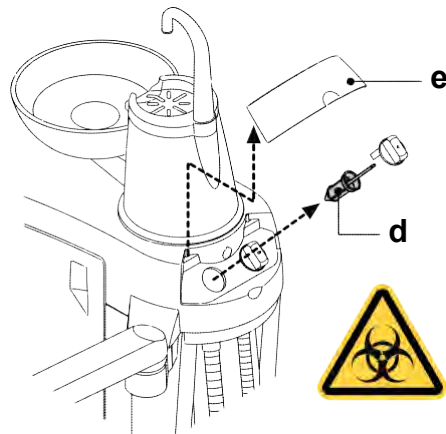
- Vytáhněte sítka (d) jedno po druhém.
- Vyčistěte/vyměňte sítka (kód 97461845).
- Vraťte sítka zpět na svoje místo.



POZOR!

Před provedením této činnosti očistěte z držáku sítka veškeré zbytky amalgamu.

POZNÁMKA: Abyste předešli opadávání zbytků materiálu a kapání ze sítka, provádějte tuto činnost se spuštěným odsáváním.



9.4. Chirurgické odsávání

Systém chirurgického odsávání musí být hygienicky sanitován použitím vhodného přípravku.



POZOR!

Pro čištění odsávacího vedení se doporučuje použít přípravek STER 3 PLUS (CEFLA S.C.) naředěný v 6% roztoku (odpovídá 60 ml prostředku v 1 litru vody).

Po skončení každé chirurgické operace.

- Proveďte automatický proplachový cyklus, nebo každou hadicí odsajte zhruba 1/2 litru čistícího prostředku každou hadicí.
- Vysterylizujte koncovky odsávacích hadic v parním autoklávu při 135°C (2 bar) podle pokynů výrobce.

Na konci každého pracovního dne.

- Odsajte 1 litr vody každou odsávací hadicí, střídejte odsávání vody a vzduchu.
- Po vypláchnutí vodou proveďte automatický výplachový cyklus nebo odsajte zhruba 1/2 litru čistícího prostředku každou hadicí.



POZOR!

Řiďte se pokyny výrobce čistícího prostředku.

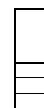
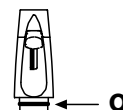
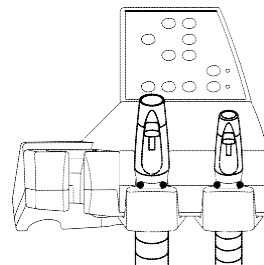
POZNÁMKA: Po provedení těchto činností je vhodné nechat odsávání běžet naprázdno, aby celý odsávací systém oschnul (5 minut).

Jednou za týden.

Odpojte koncovku od přípoje odsávací hadice a namažte O-kroužky (o) pomocí S1-Protective Lubricant for O-Rings (CEFLA S.C.).

Jednou za rok.

Vyměňte hadice odsávání a jejich koncovky.



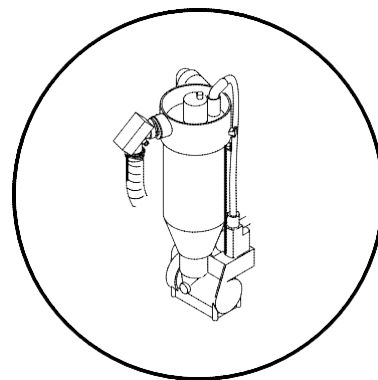
9.5. CATTANI Chirurgický odlučovač

Po skončení každé chirurgické operace.

- Proveďte automatický proplachový cyklus, nebo každou hadicí odsajte zhruba ½ litru čistícího prostředku každou hadicí.
- Vysterylizujte koncovky odsávacích hadic v parním autoklávu při 135°C (2 bar) podle pokynů výrobce (alespoň 15 minut).

Po skončení každého pracovního dne.

- Odsajte 1 litr vody každou odsávací hadicí, střídejte odsávání vody a vzduchu.
- Po vypláchnutí vodou proveďte automatický výplachový cyklus nebo odsajte zhruba ½ litru čistícího prostředku každou hadicí.



POZNÁMKA: Po provedení těchto činností je vhodné nechat odsávání běžet na prázdko, aby celý odsávací systém oschnul (5 minut).

Každých 15 dnů.

- Vyčistěte nádobu odlučovače a sondy pomocí měkké houby a neutrálního čistícího prostředku.
- Vyčistěte vypouštěcí ventil nádoby odlučovače pomocí pomůcky k tomuto účelu určené.

Jednou za rok.

- Nechte technikem zkontrolovat ústí a výpustě, zkontrolovat všechny vnitřní hadičky a všechny gumové a plastové díly, které podléhají opotřebení.

Před odchodem z pracoviště na delší dobu (několik dní).

- Spusťte savku a nechte ji běžet 20 - 30 minut naprázdno. Díky tomu se odsávací systém celý samočinně vysuší. Výsledně se v agregátu nevytvoří krystalky soli a základních látek, které mohou způsobit zablokování vrtule a tím i celého agregátu.

Postup vyjmutí nádoby odlučovače.



POZOR!

Pro zamezení kontaktu s infekčním materiálem při této činnosti noste vždy ochranné rukavice!

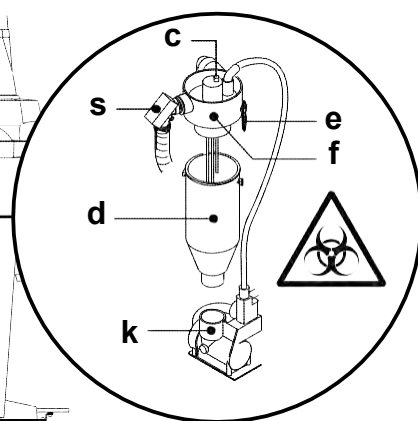
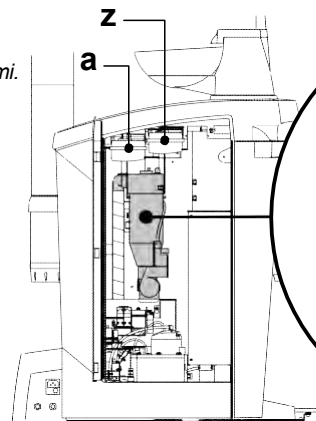
Stomatologické soupravy S280 TRC:

- Otevřete boční kryt vodní jednotky.
- Pokud jsou přítomny nádržky (a) a/nebo (z), částečně je vysuňte pro uvolnění nádoby separátoru (d).



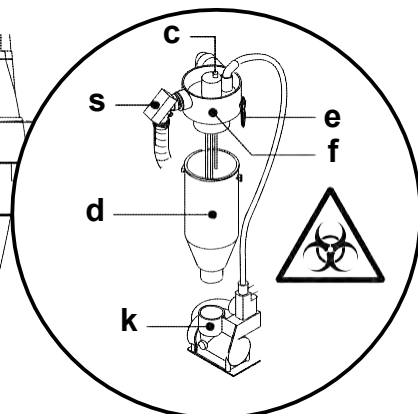
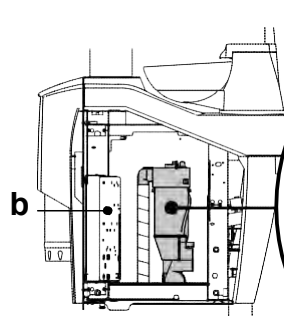
POZNÁMKA: Tato činnost by neměla být prováděna s plnými nádržkami.

- Úplně vyčerpajte nádobu odlučovače stisknutím tlačítka (c) na horním krytu odlučovače.
- Pokud je namontován, odpojte ventil (s) centrálního odsávání.
- Točte a tahejte za nádobu (d) dokud ji nevytáhnete z těla čerpadla (k).
- Z nádoby (d) sundejte kryt (f) stáhnutím dvou gumových pásek (e).
- Poté, co nádobu (d) vyčistíte, namažte o-kroužek pomocí S1-Protective Lubricant for O-Rings (CEFLA S.C.) a vraťte nádobu na místo.
- Zavřete boční kryt vodní jednotky



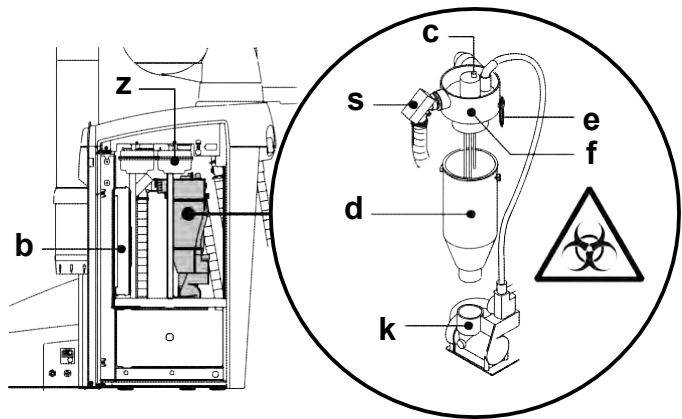
Stomatologické soupravy S300:

- Vyjedte s křeslem do nejvyšší polohy
- Otevřete boční kryt vodní jednotky
- Po uvolnění plastové západky vyklepte elektrický modul (b).
- Úplně vyčerpajte nádobu odlučovače stisknutím tlačítka (c) na horním krytu odlučovače.
- Pokud je namontován, odpojte ventil (s) centrálního odsávání.
- Točte a tahejte za nádobu (d) dokud ji nevytáhnete z těla čerpadla (k).
- Z nádoby (d) sundejte kryt (f) stáhnutím dvou gumových pásek (e).
- Poté, co nádobu (d) vyčistíte, namažte o-kroužek pomocí S1-Protective Lubricant for O-Rings a vraťte nádobu zpět na místo.
- Zavřete kryt vodní jednotky.



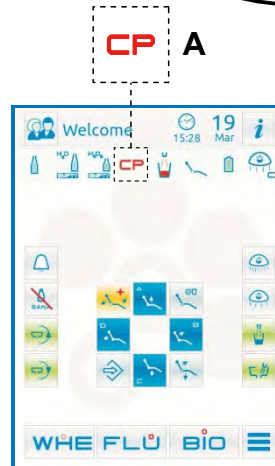
Stomatologické soupravy S320 TR:

- Otevřete boční kryt vodní jednotky a po uvolnění plastové západky vyklepte elektrický box (**b**)
- Pokud je namontována červené nádržka (**z**), částečně ji vysuňte pro získání přístupu k tělesu odlučovače (**d**).
- ✋ **POZNÁMKA:** Tuto činnost provádějte, pouze když je nádoba prázdná.
- Úplně vyčerpajte nádobu odlučovače stisknutím tlačítka (**c**) na horním krytu
- Pokud je namontovaný, odpojte ventil (**s**) centrálního odsávání.
- Tahejte a otáčejte nádobou (**d**) dokud ji nevytáhnete z těla čerpadla (**k**). Z nádoby (**d**) sundejte kryt (**f**) stáhnutím dvou gumových pásek (**e**).
- Poté, co nádobu (**d**) vyčistíte, namažte o-kroužek pomocí S1-Protective Lubricant for O-Rings (CEFLA S.C.).
- Zaklopte elektrický modul (**b**) a zavřete boční kryt vodní jednotky.



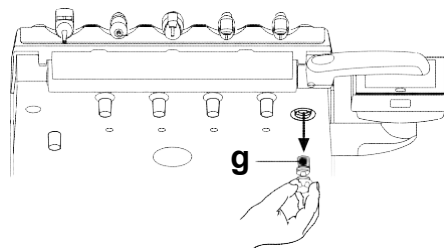
Signalizace zablokování vypouštěcího čerpadla.

Zvláštní symbol (**A**) na dotekovém displeji signalizuje poruchu vypouštěcího čerpadla. Vypněte soupravu a vyčerpajte nádobu ručně. Pokud se ikona objeví znovu, kontaktujte technickou podporu.



9.6 Čištění filtru zpětného vzduchu turbíny

Pravidelně jednou za měsíc kontrolujte filtr (**g**) který se nachází ve vedení vzduchu vracejícího se z turbíny. Pokud je to nezbytné, filtr vyměňte (kód 97290014).



9.7. CATTANI sedimentační separátor amalgamu (Pouze u stomatologických souprav S300)

Vyprázdnění nádržky odlučovače

- Vyjedte s křeslem do nejvyšší polohy tak, aby mohlo odtéct co nejvíce odpadní vody.
- Vyšroubujte nádobku (**m**) proti směru hodinových ručiček.



POZOR!

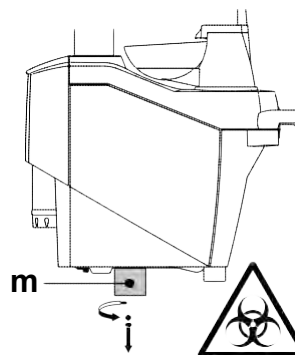
Pro zamezení kontaktu s infekčním materiálem při této činnosti noste vždy ochranné rukavice!

- Podle návodu k použití zařízení od CATTANI, vyklepte obsah nádobky do sběrného kontejneru (kód součásti 97290027).



POZOR!

Při likvidaci sběrného kontejneru naplněného amalgamem postupujte v souladu s místními a národními předpisy.



9.8. METASYS separátor amalgamu

Instrukce k údržbě separátoru amalgamu METASYS jsou přiloženy k soupravě, pokud je tímto typem separátoru vybavena. Ovládací modul separátoru je umístěn ve vodní jednotce.



Pro zamezení kontaktu s infekčním materiálem noste při čištění odlučovače vždy ochranné rukavice.



Při likvidaci jednorázových kontejnerů naplněných amalgamem postupujte podle místních a národních předpisů.

9.9 DÜRR separátor amalgamu

Instrukce k údržbě separátoru amalgamu DÜRR jsou přiloženy k soupravě, pokud je tímto typem separátoru vybavena. Ovládací modul separátoru je umístěn ve vodní jednotce.



Pro zamezení kontaktu s infekčním materiálem noste při čištění odlučovače vždy ochranné rukavice.



Při likvidaci jednorázových kontejnerů naplněných amalgamem postupujte podle místních a národních předpisů.

9.10. Stomatologické křeslo

Stomatologické křeslo nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu.

Přesto je doporučeno, aby autorizovaný technik STERN WEBER jednou ročně křeslo prohlédl a vyzkoušel celkovou funkčnost.

10. Chybová hlášení

M = Zpráva která se zobrazí na displeji
C = Příčina
R = Řešení

M: "Nízká hladina H2O doplňte nádržku"

C: Hladina vody v nezávislém systému dodávky vody klesla pod minimální úroveň.
R: Naplňte nádobu (viz paragraf 7.2.).

M: "Uložte nástroje zpět"

C: Souprava zjistila, že při nastavení dezinfekčního cyklu byl již některý nástroj zvednutý.
R: Ujistěte se, že jsou všechny nástroje na svém místě a spusťte cyklus znovu. Pokud se chybové hlášení objeví znovu, volejte servis.

M: "Zkontrolujte nástroje, opakujte cyklus"

C: Souprava zjistila, že byly nástroje během proplachovacího nebo dezinfekčního cyklu upraveny.
R: Zkontrolujte zvolené nástroje a dezinfekční (viz paragraf 7.4.) nebo proplachovací (viz paragraf 7.5.) cyklus opakujte.

M: "Nízká hladina H2O2, doplňte nádržku"

C: Hladina peroxidu vodíku v jeho nádržce klesla pod minimální úroveň.
R: Doplňte nádržku peroxidu vodíku (viz paragraf 7.4.).

M: "Otevřete kohouty H2O spreje"

C: Souprava nebyla schopná naplnit vodní vedení peroxidem vodíku během dezinfekčního cyklu.
R: Otevřete kohouty vody a dezinfekční cyklus opakujte (viz paragraf 7.4.). Pokud se chybové hlášení objeví znovu, volejte servis.

M: "Zvedněte všechny nástroje"

C: Souprava zjistila během dezinfekčního cyklu vnitřní chybu.
R: Opakujte dezinfekční cyklus se všemi nástroji. Pokud se chybové hlášení objeví znovu, volejte servis.

M: "Vypusťte WHE systém"

C: Chyba systému WHE.
R: Vypusťte nádobu systému WHE a soupravu restartujte (viz paragraf 5.1.1.2.3.). Pokud se chybové hlášení objeví znovu, volejte servis.

M: "Zapněte WHE"

C: Souprava se snaží provést úkol, jež vyžaduje spuštěný systém WHE.
R: Spusťte systém WHE (viz paragraf 7.3.).

M: "Zkontrolujte odsávací hadice a cyklus opakujte"

C: Souprava zjistila, že odsávací hadice nejsou připojeny k odpovídajícím přípojmům v průběhu dezinfekčního nebo proplachovacího cyklu.
R: Ujistěte se, že jsou hadice řádně připojeny a dezinfekční (viz paragraf 7.4.) nebo proplachovací (viz paragraf 7.5.) cyklus opakujte. Pokud se chybové hlášení objeví znovu, volejte servis.

M: "Zvedněte alespoň jeden nástroj"

C: Pokusili jste se spustit dezinfekční cyklus, aniž byste zvolili alespoň jeden nástroj nebo kelímek.
R: Zvolte alespoň jeden nástroj nebo kelímek a dezinfekční cyklus opakujte. Pokud se chybové hlášení objeví znovu, volejte servis.

M: "Nástroj rozpoznán"

C: Nástroj na zvolené pozici byl automaticky rozpoznán a nakonfigurován na tovární nastavení.
R: Pokud se chybové hlášení objeví znovu, volejte servis.

M: "Odložte odsávací hadice"

C: Při spuštění soupravy byly zvednuty odsávací hadice.
R: Ujistěte se, že jsou odsávací hadice správně uloženy. Pokud se chybové hlášení objeví znovu, volejte servis.

M: "Odložte nástroj"

C: Při spuštění soupravy byl zvednutý nástroj.
R: Ujistěte se, že jsou všechny nástroje správně uloženy. Pokud se chybové hlášení objeví znovu, volejte servis.

M: "Zkontrolujte sítko odsávání"

C: Chyba proplachovacího cyklu odsávání.
R: Ujistěte se, že jsou sítko čistá, odsávací hadice nejsou přiškrtnuté, odsávací agregát funguje správně, a cyklus opakujte. Pokud se chybové hlášení objeví znovu, volejte servis.

M: "Bezpečnostní spínač vodní jednotky aktivní"

C: Rameno panelu asistenta narazilo při pohybu na překážku.
R: Odstraňte překážku a znovu stiskněte tlačítko požadovaného programu.

M: "Křeslo příliš vysoko"

C: Pohyb plivátka je blokován stomatologickým křeslem.
R: Uvedte křeslo do takové polohy, aby nestálo plivátko v cestě.

M: "Zkontrolujte pojistky operační lampy"

C: Operační lampa se nespustí, protože není napájena.
R: Volejte servis.

M: "Proveďte pravidelnou prohlídku"

C: Je vyžadována preventivní kontrola.
R: Pro provedení pravidelné prohlídky volejte servis.

M: "Bezpečnostní spínač pedálu křesla aktivní"

C: Stomatologické křeslo narazilo na překážku.
R: Stiskněte tlačítko „křeslo nahoru“ a odstraňte překážku.

M: "Bezpečnostní spínač opěradla aktivní"

C: Opěradlo stomatologického křesla narazilo na překážku.
R: Stiskněte tlačítko „křeslo nahoru“ a odstraňte překážku.

M: "Posuňte plivátko"

C: Pohyb stomatologického křesla je blokován plivátkem.
R: Posuňte plivátko tak, aby pohybu křesla nezavazelo.

M: "Bezpečnostní spínač křesla"

C: Stomatologické křeslo narazilo na překážku.
R: Stiskněte tlačítko „křeslo nahoru“ a překážku odstraňte.

M: "Delivery emergency device activated"

C: The side delivery board encountered an obstacle.
R: Press the dental chair "seat up" button and clear the obstacle.

M: "Pohyb křesla blokován, položte nástroj na místo"

C: Byl učiněn pokus pohybovat křeslem se zvednutým nástrojem.
R: Položte nástroj zpět na místo a opakujte polohování křesla.

M: "Pohyb křesla blokován"

C: Byl učiněn pokus pohybovat křeslem, když bylo blokováno.
R: Odstraňte překážku v pohybu (viz paragraf 4.).



DŮLEŽITÁ INFORMACE!

M: "XXXX, volejte technickou podporu" (kde je XXXX vyjádřeno číselným kódem)

C: Tento typ zprávy označuje závažnou vnitřní chybu.
R: Volejte technickou podporu a sdělte jim číslo chyby.

11. Specifications

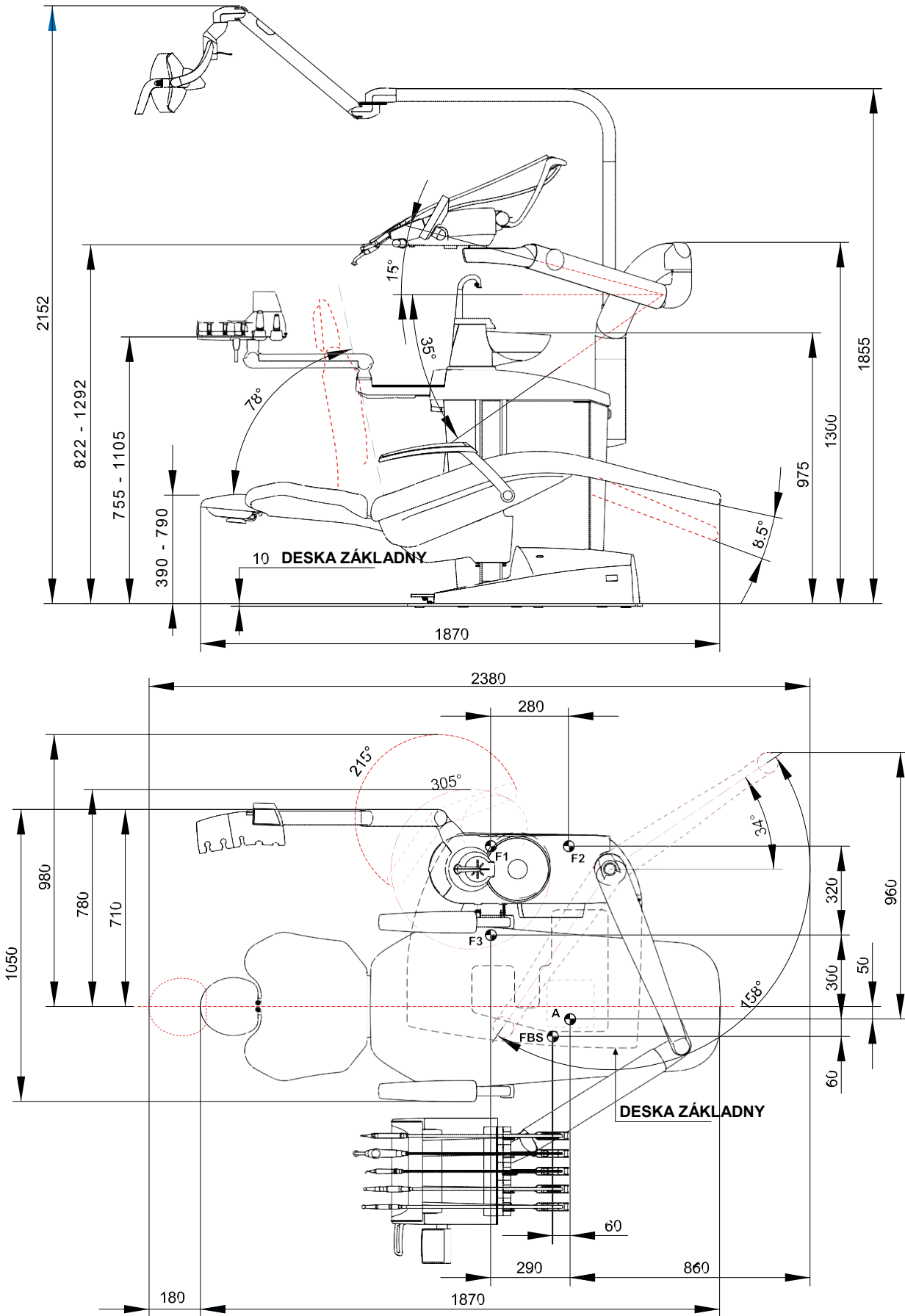
Installation plan:	S280 TRC S280 TRC J	97042066
	S300	97042045
	S320 TR S320 TR J	97042055
Technical manual:	S280 TRC S280 TRC J	97071160
	S300	97071161
	S320 TR S320 TR J	97071163
Dental unit spare parts catalogue:	97023126	
Dental chair spare parts catalogue:	97023126	
Maximum dental unit weight:	S280 TRC S280 TRC J	140 Kg.
	S300	90 Kg.
	S320 TR S320 TR J	90 Kg.
Maximum dental chair weight:	S280 TRC S280 TRC J	50 Kg.
	S300	115 Kg.
	S320 TR S320 TR J	115 Kg.
Maximum dental chair capacity:	190 Kg.	
Voltage:	S280 TRC S320 TR	230V~
	S280 TRC J S320 TR J	100V~
	S300	230V~ / 115V~
	Frequency:	
Power absorbed:	S280 TRC S320 TR	1500W
	S280 TRC J S320 TR J	1000W
	S300	1500W (230V~) 1000W (115V~)
Air connection:	1/2 Gas.	
Air supply pressure:	6-8 bar.	
Air delivery rate:	82 l/min.	
Water connection:	1/2 Gas.	

Water supply pressure:	3-5 bar.	
Water delivery rate:	10 l/min	
Water usage:	2 l/min.	
Water hardness:	< 25 °f (14 °d)	
Drain connection:	ø40 mm.	
Drainage rate:	10 l/min.	
Drain duct inclination:	10 mm/m.	
Aspirator connection:	ø40 mm.	
Vacuum (minimum):	65 mbar.	
Vacuum delivery rate:	450 l/min.	
Mark of approval:	CE 0051	
Electrical work in compliance with:	IEC 60364-7-710	
Dental unit packaging dimensions:	S280 TRC S280 TRC J	1570x780x1500(h)
	S300	1570x780x1325(h)
	S320 TR S320 TR J	1570x780x1495(h)
Dental chair packaging dimensions:	S280 TRC S280 TRC J	1510x730x1000(h)
	S300	1520x730x1030(h)
	S320 TR S320 TR J	1510x730x1000(h)
Dental unit packaging weight:	S280 TRC S280 TRC J	195 Kg.
	S300	135 Kg.
	S320 TR S320 TR J	155 Kg.
Dental chair packaging weight:	S280 TRC S280 TRC J	195 Kg.
	S300	90 Kg.
	S320 TR S320 TR J	100 Kg.

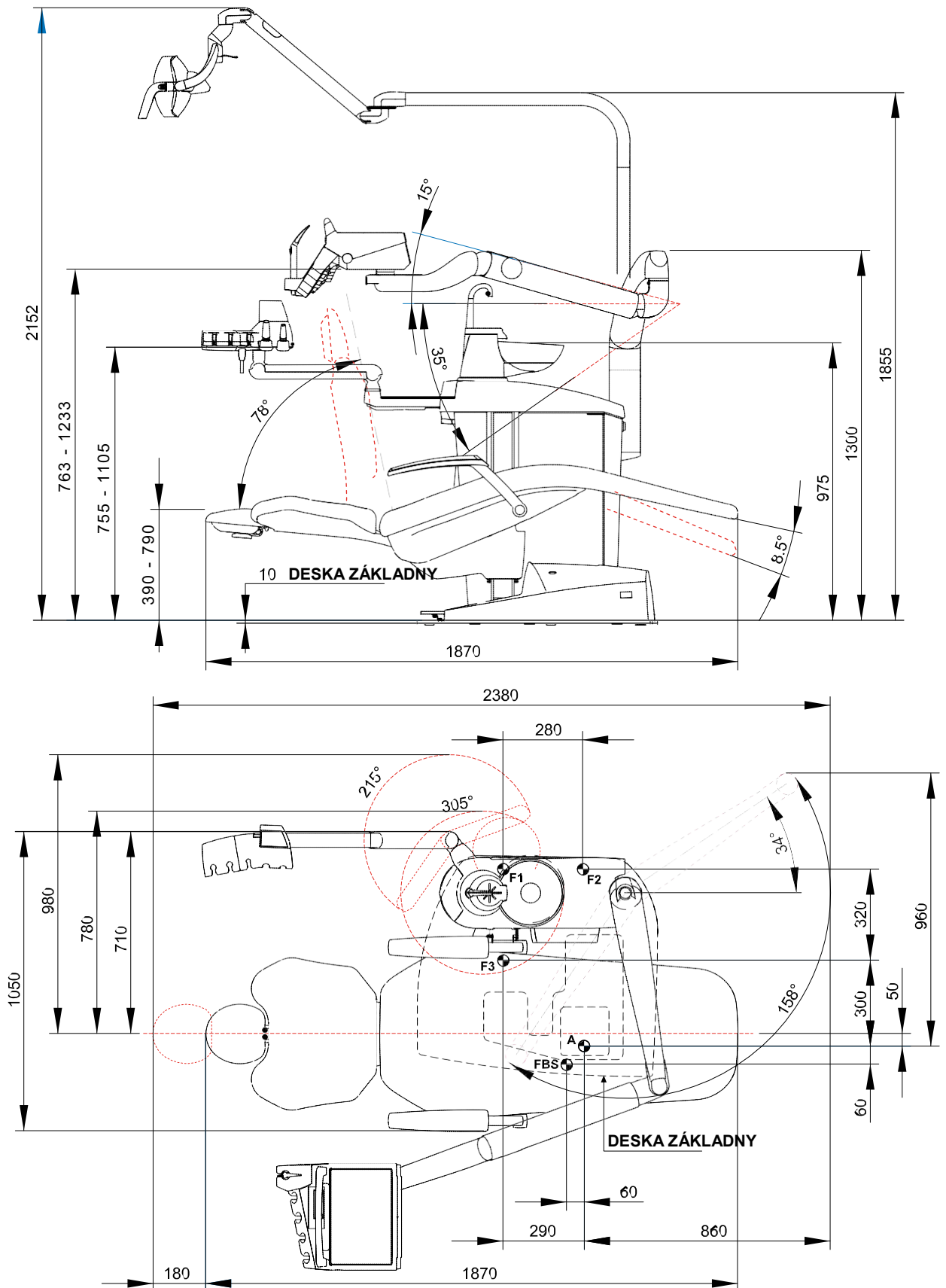
FUSES

Identification	Value	Protection	Position
<i>Dental unit.</i> Fuse F2	T 8 A T 10 A T 10 A	230 V~ : Dental unit power supply line. 115 V~ : Dental unit power supply line. 100 V~ : Dental unit power supply line.	Electrical box.
Fuse F4 Fuse F5 Fuse F6	T 6,3 A T 6,3 A T 6,3 A	Secondary protection: Hydrogroup. Secondary protection: Dental unit. Secondary protection: Operatory light.	Electrical box. Electrical box. Electrical box.
<i>Dental chair.</i> Fuse F1	T 4 A	230 V~ : Dental chair power supply line.	Electrical box.
<i>Quick-connect couplers.</i> Fuse	T 2 A	230 V~ : Electrical outlet power supply line.	Electrical box.
MULTIMEDIA power supply. Fuse	T 4 A	21 V~: Monitor power line.	Dental chair card area.

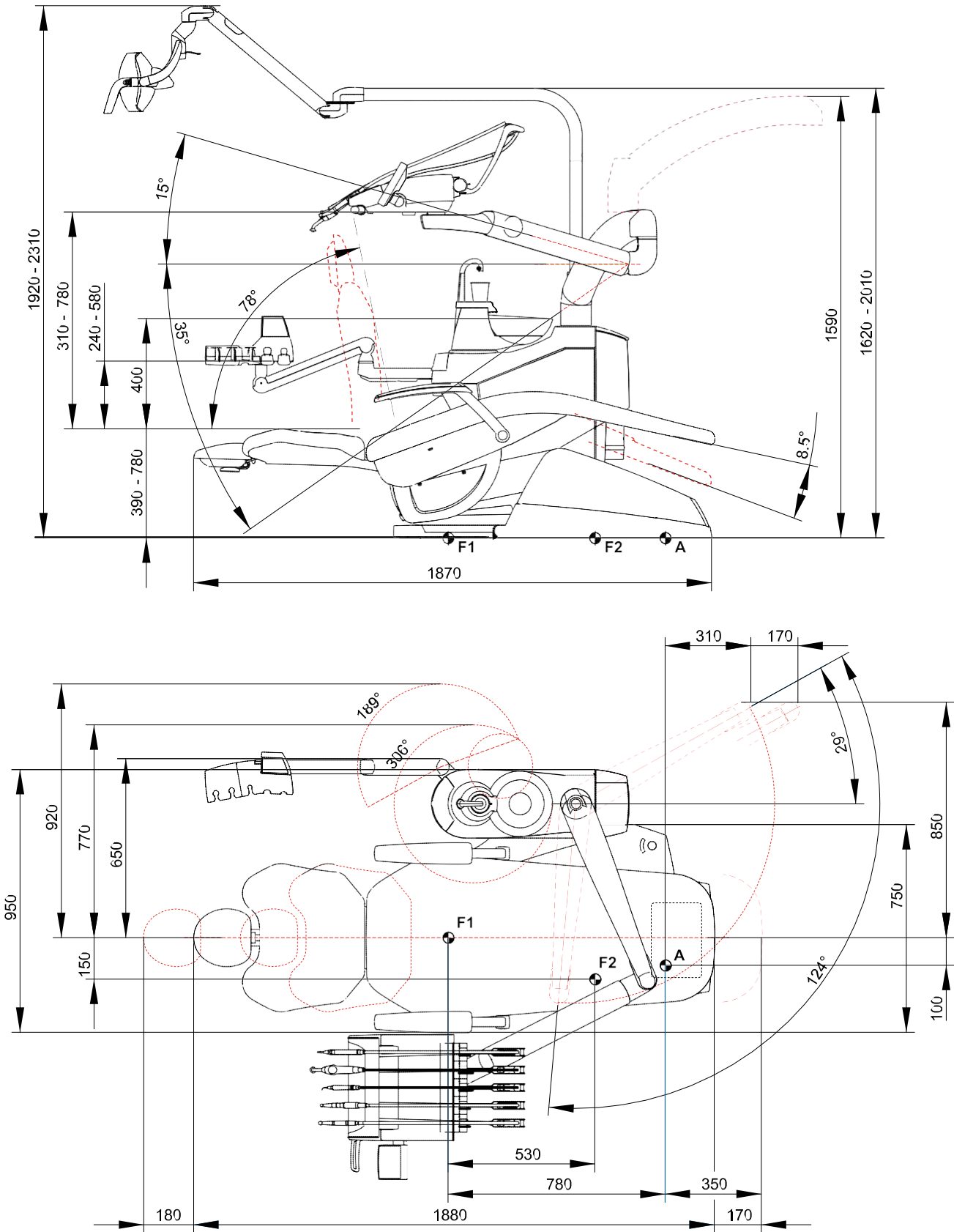
11.1. Celkové rozměry: S280 TRC CONTINENTAL / S280 TRC J CONTINENTAL



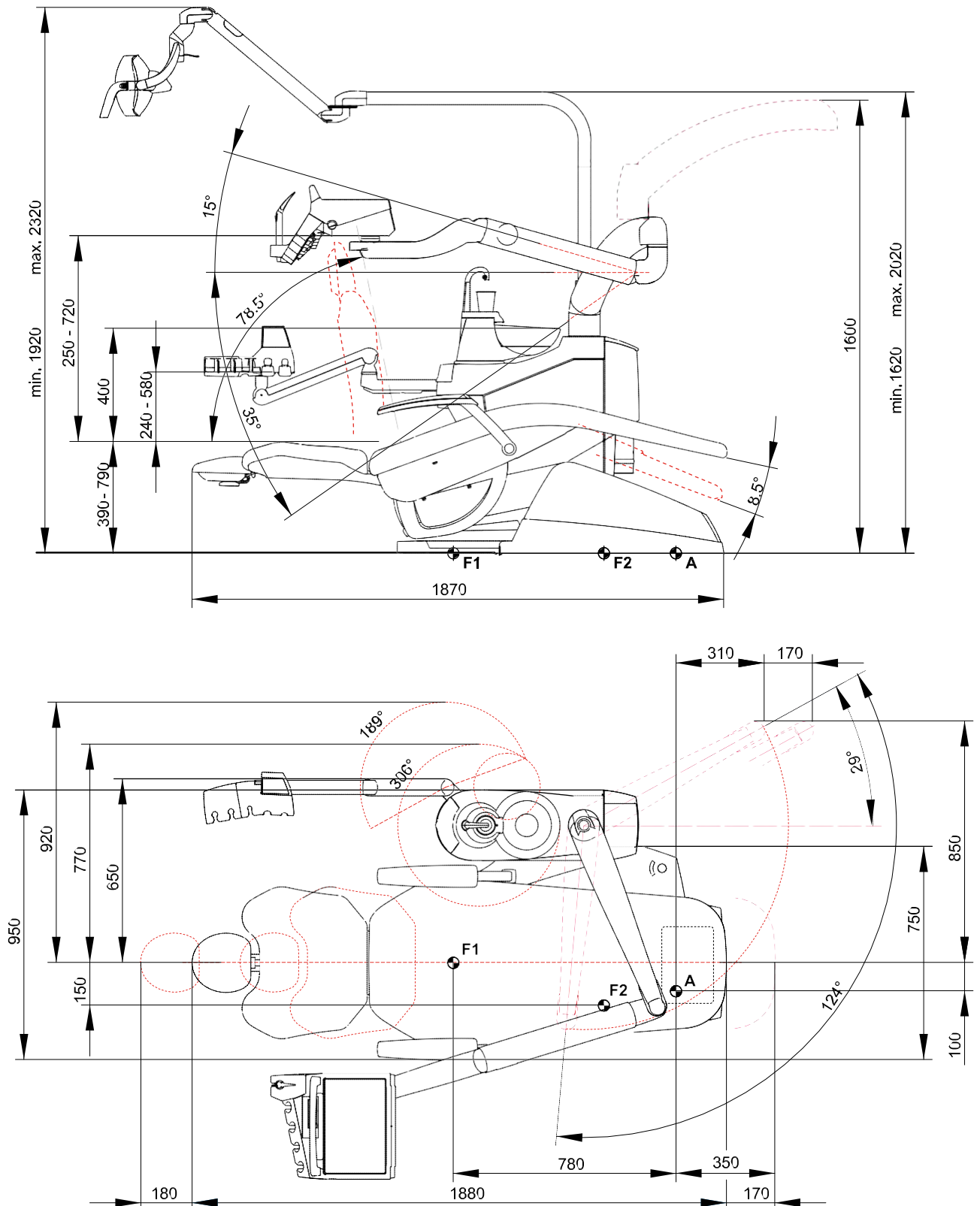
11.2. Celkové rozměry: S280 TRC INTERNATIONAL / S280 TRC J INTERNATIONAL



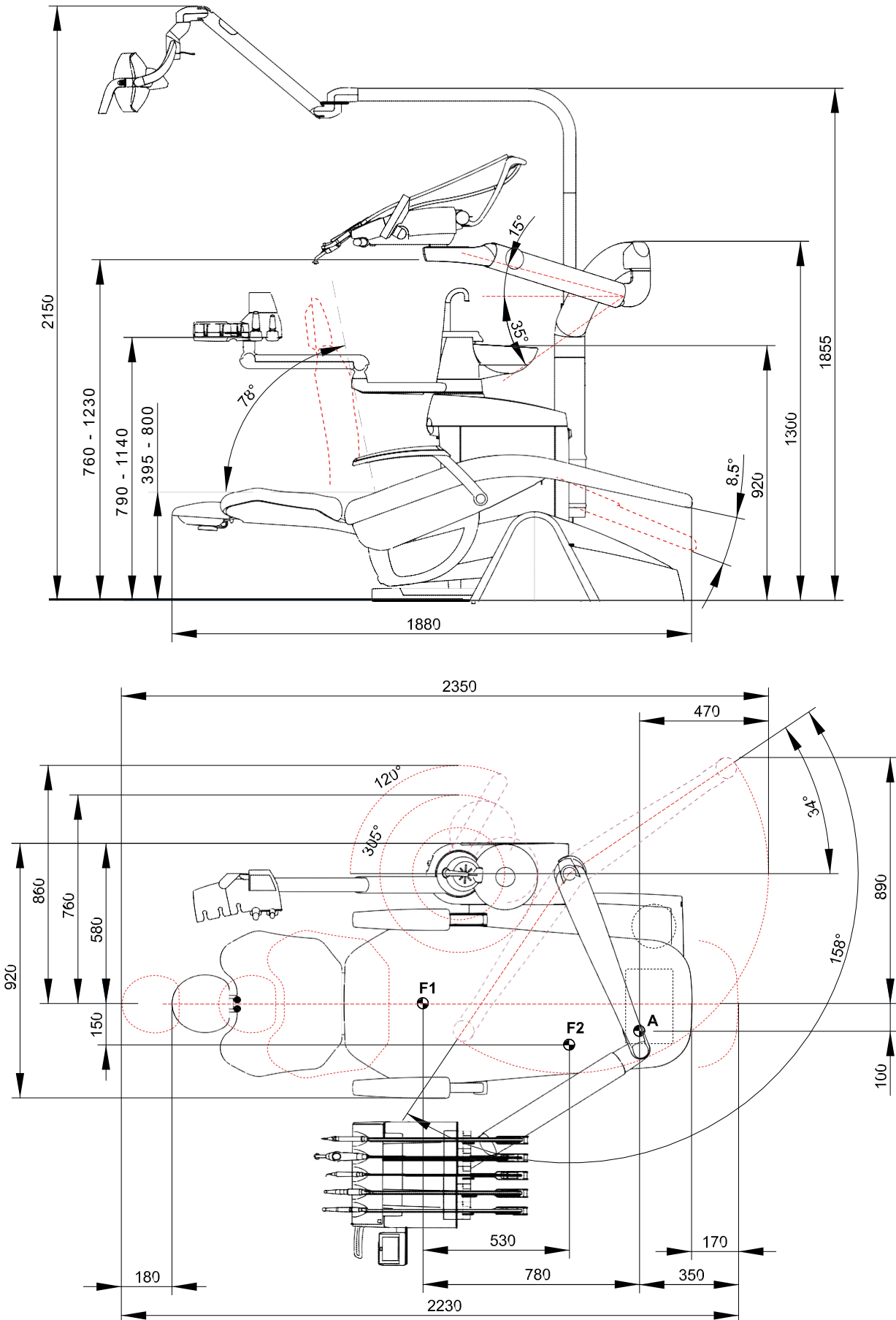
11.3. Celkové rozměry: S300 CONTINENTAL



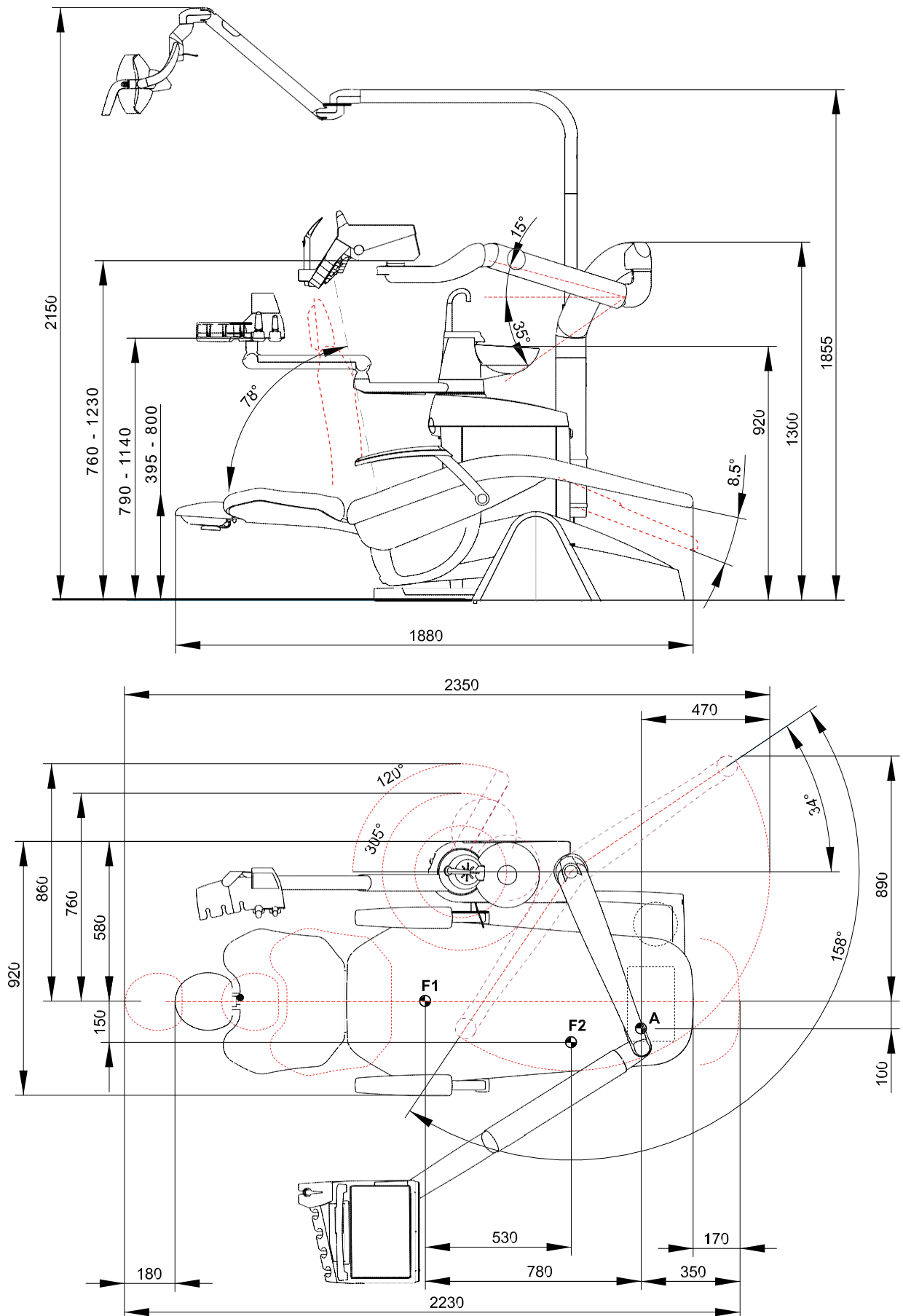
11.4. Celkové rozměry: S300 INTERNATIONAL



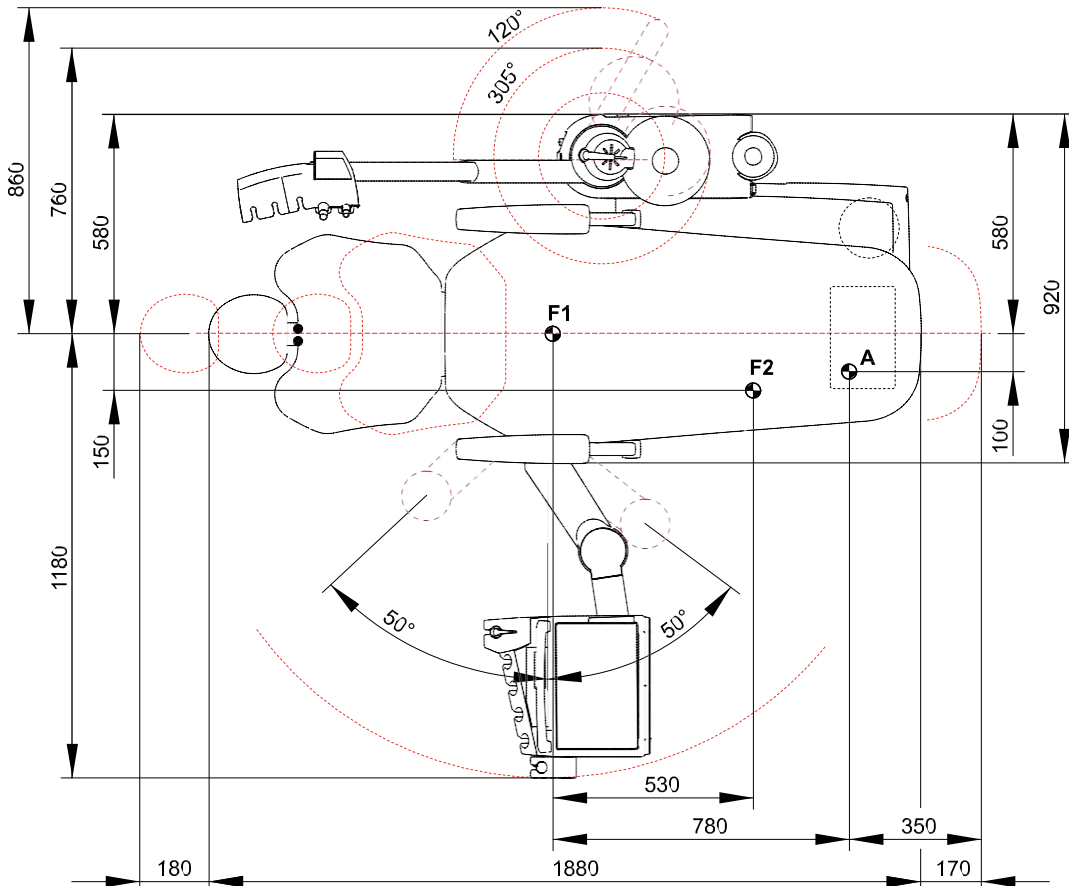
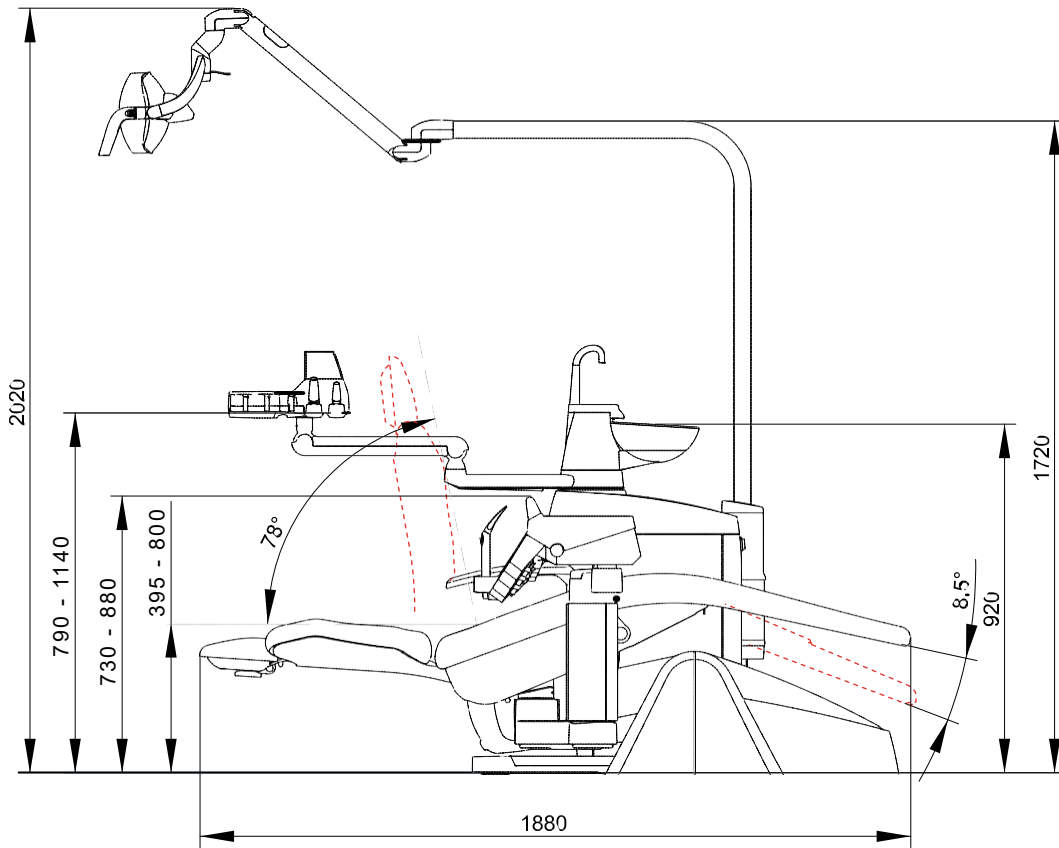
11.5. Celkové rozměry: S320 TR CONTINENTAL / S320 TR J CONTINENTAL



11.6. Celkové rozměry: S320 TR INTERNATIONAL / S320 TR J INTERNATIONAL



11.7. Celkové rozměry: S320 TR SIDE DELIVERY / S320 TR J SIDE DELIVERY



12. Dental operatory maintenance plan			
WHEN	PART	HOW	SEE PARAGRAF
Before starting work.	Drain condensate.	/	See paragraf 9.2
After each treatment.	Contra angle handpiece.	Sterilize or disinfect the outside.	See documentation enclosed with handpiece
	Turbine.	Sterilize or disinfect the outside.	See paragraf 5.4
	Micromotor.	Disinfect outside.	See paragraf 5.5
	Scaler.	Sterilize or disinfect outside.	See paragraf 5.6
	Syringe.	Sterilize or disinfect outside.	See paragraf 5.3
	Curing lamp.	Sterilize fiber optic, disinfect outside.	See paragraf 5.7
	C-U2 camera.	Disinfect outside. Do not use acids or harsh products.	See paragraf 5.8
	Surgical suction tubes.	Aspirate about ½ litre of sanitizing solution with each cannula. Sterilize the cannula holder terminals.	See paragraf 9.4
When needed.	Bowl.	Clean with off-shelf detergents formulated for ceramic materials Do not use acids or harsh products.	See paragraf 7.1
	METASYS surgical separator.	See documentation enclosed with equipment,	/
	DURR surgical separator.	See documentation enclosed with equipment,	/
	Operatory light.	See documentation enclosed with equipment,	/
	Monitor with light pole.	See documentation enclosed with equipment,	/
	Removable instrument cords.	Clean with a suitable disinfectant carefully following the directions for use provided by the manufacturer. Do not use acids or harsh products.	See paragraf 5
	Coated surfaces and dental chair upholstery.	Clean with a suitable disinfectant carefully following the directions for use provided by the manufacturer. Do not use acids or harsh products.	See paragraf 1.4
At the end of the work day.	Bowl filter.	Clean filter in running water The content must be disposed of separately	See paragraf 7.1
	Surgical suction filter.	Check the filter and replace it if the suction rate is reduced (code 97461845).	See paragraf 9.3
	Surgical suction tubes.	Clean the filter of the saliva ejector terminal.	See paragraf 9.4
	Hydraulic saliva ejector.	Clean the filter of the saliva ejector terminal.	See paragraf 6.6
Weekly.	CATTANI surgical separator.	Clean the separator's container, drain valve and probes.	See paragraf 9.5
	Cannula holder terminals.	Lubricate the O-rings.	See paragraf 9.4
Monthly.	Turbine return air filter.	Check the filter and replace it if necessary (code 97290014).	See paragraf 9.6
Yearly.	Dental chair.	Contact the technical service department for general inspection.	/

**DICHIARAZIONE “CE” DI CONFORMITÀ
“CE” CONFORMITY DECLARATION
DECLARATION DE CONFORMITÉ “CE”
ERKLÄRUNG VON “CE” ZUSTIMMUNG
DECLARACION DE CONFORMIDAD “CE”
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE “CE”
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ “CE”
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ “CE”
DEKLARACJA ZGODNOSCI WE
“CE” UYGUNLUK BELGESİ**

93/42/CEE

e successive modifiche ed integrazioni / and subsequent additions and amendments

Prodotto tipo/ Product type :

Matr./ Serial N°:

Incollare in questo spazio l'etichetta del complesso odontoiatrico o di altra apparecchiatura o indicare modello e numero di matricola
Stick the label of the dental equipment or other device into this space or write model and serial number

- I** Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi ai requisiti essenziali (Allegato I) presenti nella seguente direttiva:
93/42/CEE Dispositivi Medici (D.Lgs.46/97) e successive modifiche ed integrazioni (dispositivo medico di Classe IIa).
- GB** We declare on our own responsibility that the products which this declaration refers to are in accordance with the essential requirements (Annex I) to the following directive:
93/42/EEC Medical Devices and subsequent additions and amendments (Class IIa medical device).
- F** Nous déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit auquel cette déclaration se réfère est conforme aux exigences essentielles (Annexe I) de la directive suivante:
93/42/CEE Dispositifs médicaux - et ses modifications et ajouts ultérieurs (Dispositif médical de Classe IIa).
- D** Auf unsere Alleinverantwortung erklären wir, dass das Produkt, worauf sich diese Zustimmung bezieht, grundlegenden Anforderungen (Anhang I) der folgenden Richtlinie gemäss ist:
93/42/EWG über Medizinprodukte mit späteren Änderungen und Ergänzungen (Medizinische Einrichtung der Klasse IIa).
- E** Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto al que esta declaración se refiere, está conforme a los requisitos esenciales (Anexo I) de la siguiente directiva:
93/42/CEE Dispositivos médicos y sus sucesivas modificaciones e incorporaciones (Equipos en Clase IIa).
- P** Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto a que se refere esta declaração está conforme aos requisitos essenciais (Anexo I) da seguinte directiva:
93/42/EEC Dispositivos Médicos e sucessivas alterações e aditamentos (Equipamento médico de Classe IIa).
- GR** Δηλώνουμε με την αποκλειστική ευθύνη μας ότι τα προϊόντα στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνα με τις ουσιαστικές υπάρχουσες προϋποθέσεις (Συνημμένο 1) αυτής της Κατευθυντήρια Οδηγία:
93/42/ΕΕC Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα και ακόλουθες τροποποιήσεις και συμπληρώσεις (ιατροτεχνολογικό προϊόν 2^{ης} Κατηγορίας).
- PY** Под нашу исключительную ответственность заявляем, что продукты, к которым относится эта декларация, отвечают существенным требованиям (Приложение I), приведенным в следующей норме:
Директива 93/42/СЕЕ Медицинское оборудование и последующие модификации и дополнения (медицинский аппарат 2-го класса).
- PL** Deklarujemy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty do których ta deklaracja odnosi się, są zgodne z zasadniczymi wymogami (Załącznik I) znajdującymi się w następującej normie:
Dyrektywa 93/42/CEE Sprzęt Medyczny z późniejszymi zmianami i uzupełnieniami (sprzęt medyczny z Klasy IIa).
- TR** Sorumluluğumuz alt ında imal edilen ürünlerin ; T ı b l i cihazlara dair 93/42/CEE ve sonraki değışiklikler talimatlar ında belirtilen hükümlere (ilave I) uygun olduğunu belirten beyand ı (IIa s ı f ı t ı b l i cihaz).

Imola, li _____